

Valera
PROFESSIONAL

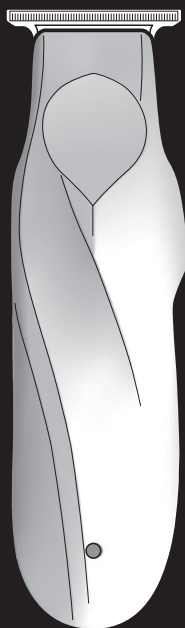
| | |
|-------------------------|------------------------|
| Guarantee card | Záruční list |
| Garantiekarte | Garancialevél |
| Carte de garantie | Karta Gwarancyjna |
| Certificato di garanzia | Πιστοποιητικό εγγύησης |
| Tarjeta de garantía | Garanti sertifikası |
| Garantiekarte | Záručný list |
| Certificado de garantía | Гаранционна карта |
| Garantibevis | Гарантійний талон |
| Garantibevis | Гарантийний сертифікат |
| Takuutodistus | شهادة الضمان |
| Garantibevis | ضمانت نامه |
| Certificat de garanție | |

Stamp and signature of dealer
Stempel und Unterschrift des Händlers
Cachet et signature du commerçant
Timbro e firma del rivenditore
Sello y firma del proveedor
Stempel en handtekening van de handelaar
Carimbo e firma do revendedor
Selgerens stempel og underskrift
Återförsäljarens stämpel och namnteckninge
Myyjän leima ja allekirjoitus
Forhandlerens stempel og underskrift
Eladó pecsétje és aláírása
razlika a podpis prodávce
Tampila i semnătura vânzătorului
Pieczęć i podpis sprzedawcy
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή
Saticının mühür ve imzası
Razlika a podpis predajca
Подпис и печат на продавача
Печатка і підпис продавця
ختم و توقيع البائع
مهر و امضای فروشنده

Valera[®]
PROFESSIONAL

ABSOLUT ZERO

Type 658.01



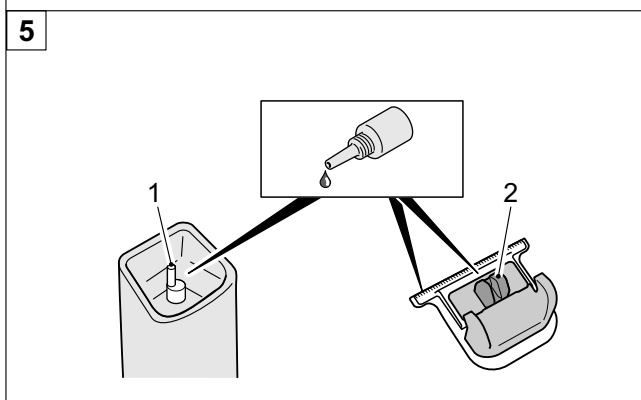
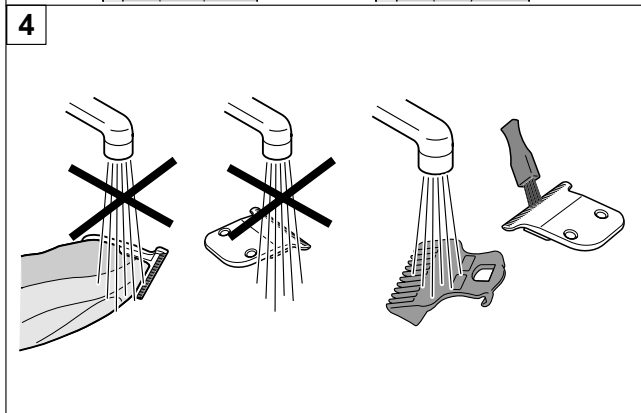
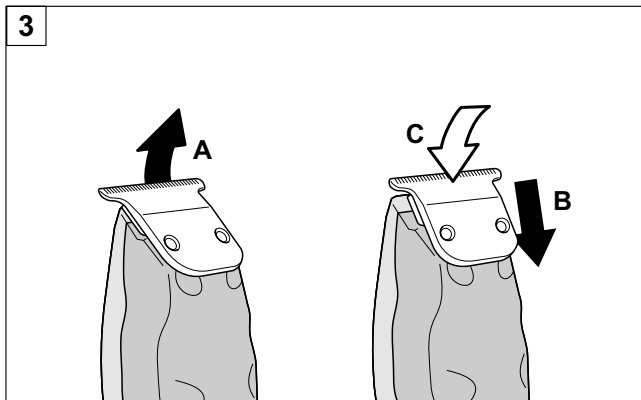
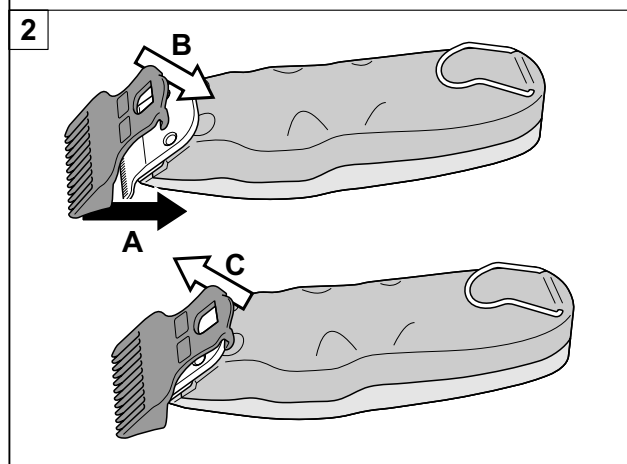
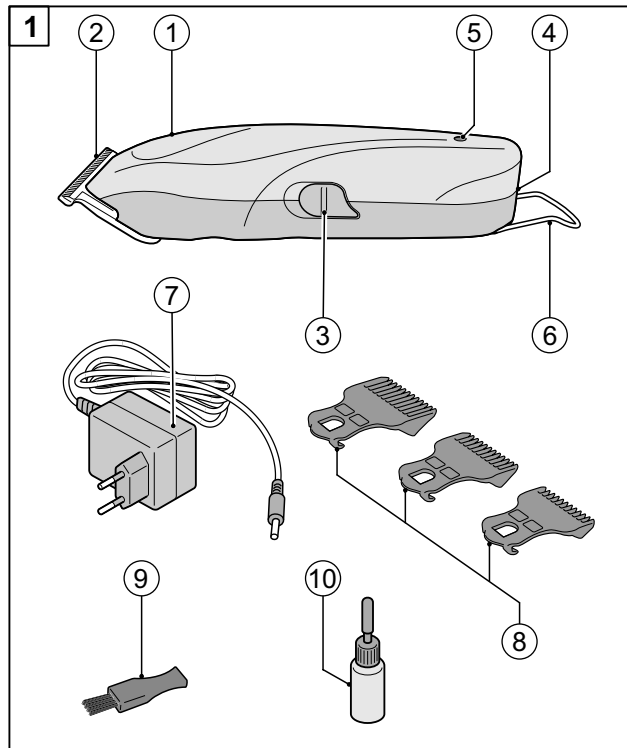
INSTRUCTION FOR USE

Distributed by Ligo Electric SA - Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio - Switzerland
Valera is a registered trademark of Ligo Electric S.A.
Switzerland

| | | |
|----|--|----|
| EN | Professional hair clippers Set | 6 |
| DE | Professionelles Haarschneide-Set | 10 |
| FR | Set tondeuse à cheveux professionnelle | 14 |
| IT | Set Tagliacapelli Professionale | 18 |
| ES | Juego para el corte de cabello profesional | 22 |
| NL | Professionele haartrimset | 26 |
| PT | Set para cortar o cabelo profissional | 30 |
| NO | Profesjonelt hårklyppersett | 34 |
| SV | Sats professionell hårklippare | 38 |
| FI | Ammattikäyttöön kehitetty hiustenleikkuukone | 42 |
| DA | Sæt med professionel hårtrimmer | 46 |
| HU | Professzionális hajvágó készlet | 50 |
| CS | Souprava profesionálního strojku na vlasy | 54 |
| RO | Set Aparat de tuns profesional | 58 |
| PL | Profesjonalna maszynka do strzyżenia włosów | 62 |
| EL | Σετ επαγγελματικής κουρευτικής μηχανής | 66 |
| TR | Profesyonel Saç Kesme Makinesi Seti | 70 |
| SK | Profesionálna súprava na strihanie vlasov | 74 |
| BG | Професионален комплект за подстригване на коса | 78 |
| UK | Професійний набір для підстригання волосся | 82 |
| RU | Профессиональный набор для стрижки волос | 86 |
| AR | طقم جهاز قص الشعر الحرفي | 90 |
| FA | ترجمه از دستورالعمل های اصلی | 97 |

00060798-6/2021





English

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

Type 658.01

Read these instructions carefully before using the appliance.

Available also on www.valera.com

WARNINGS

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised.
- Do not use your unit if it is not working properly. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
- Only connect this unit to alternating current and check that the mains supply voltage corresponds to that indicated on the unit.
- Always switch off the appliance after use and disconnect the plug from the mains power socket. Do not remove the plug from the mains power socket by pulling the cable.
- Do not pull the plug out of the power supply socket when your hands are wet.
- Before switching on the appliance, always check its conditions and also control the transformer and power cable.

Mod. Nr.

| | | |
|---|--|--|
| Date of purchase Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto Fecha de adquisición Datum aankoop Data de compra Innkjepsdato | Inköpsdatum Ostapäivämäärä Købsdato Eladás dátuma Datum prodeje Datum aankoop Data cumpărării Data zakupu | Ημερομηνία αγοράς Satın alma tarihi Datum nákupu Дата на закупуване Дата покупки تاريخ الشراء تاريخ خرید |
|---|--|--|

Name and full address of purchaser
Name und vollständige Anschrift des Käufers
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Nombre y dirección completa del comprador
Naam en adres van de consument
Nome e endereço do cliente
Kjøperens fullstendige navn og adresse
Køperens navn og fullständig adress
Ostajan nimi ja täydellinen osoite
Køberens fulde navn og adresse
Vevőneve és teljes címe
Jméno a adresa záhadníka
Numele i adresa completa comparătorului
Nazwisko oraz pełny adres kupującego
Όνομα επώνυμο και πλήρης διεύθυνση του αγοραστή
Alicinin tam ismi ve adresi
Meno a celá adresa kupujúceho/zákazníka
Име, фамилия и полный адрес на купувача
Прізвище, ім'я, по батькові і повна адреса покупця
Фамилия/имя и полный адрес покупателя
اسم المشتري وعنوانه الكامل
نام و نشانی کامل خریدار

- The elements used to pack the unit (plastic bags, cardboard box, etc.) must be kept out of reach of children as they are a potential danger to them.
- This unit must only be used for the purposes for which it is expressly intended. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by improper or erroneous use.
- Do not expose the appliance to temperatures below 0°C or above 40°C. Avoid exposing the appliance to direct and prolonged sunlight.
- Do not leave the appliance on charge in wet places and do not recharge the appliance when it is wet.
- The appliance comes equipped with a Li-ION battery. To help protect the environment, the batteries should not be included with ordinary domestic waste, but should be taken to a special collection point instead.
- Have the battery removed by qualified technical personnel or by the treatment and recycling centre.
- Do not expose the battery to liquid, moisture or high humidity
- Keep the battery away from magnetic fields, sources of heat and naked flames.
- Danger of scratches or cuts. Do not use a comb or a set of blades if they are damaged. Replace them immediately, as they may cause injury.
- Take care not to scratch the skin when handling the appliance with the set of blades without combs.
- The A-weighted sound pressure level of the hair clipper for professional use is below 70 dB(A).

USE

COMPONENTS

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--|
| 1 | Hair clipper | 6 | Hanging loop |
| 2 | Set of blades for hair, 42 mm | 7 | Transformer |
| 3 | On/off switch | 8 | Guide combs: cutting length 1.5-3-4.5 mm |
| 4 | Socket for transformer | 9 | Cleaning brush |
| 5 | Charge monitor indicator light | 10 | Lubricating oil |

The appliance can operate either using mains power or in cordless mode, as it has a rechargeable battery.

MAINS POWER SUPPLY

Connect the transformer the (fig. 1 - ref. 7) by inserting the plug into the appliance socket (fig. 1 - ref. 4). Plug the transformer into the mains.

Warning: if the appliance does not work with mains power when the battery charge has run down completely, switch it off, recharge the battery for about five minutes and then switch back on again, running on mains power.

BATTERY OPERATION

- During normal operation the blue indicator light comes on (fig. 1 - ref. 5).
- Recharge the battery when the indicator light (fig. 1 - ref. 5) flashes red.
- When the battery is fully discharged, the appliance automatically switches off.

RECHARGING THE BATTERY

- Switch off the appliance using the switch (fig. 1 - ref. 3). The battery can only be charged when the appliance is switched off.
- Connect the transformer (fig. 1 - ref. 7) by inserting the plug into the appliance socket (fig. 1 - ref. 4).
- Plug the transformer into the mains.
- During recharging the blue indicator light comes on (fig. 1 - ref. 5).
- When the product has finished charging the blue indicator light (fig. 1 - ref. 5) flashes.
- When the battery is fully charged, the appliance can be used up to 120 minutes without connection to the mains.
- After a certain number of operating hours, charge duration in cordless mode may decrease significantly.
- The maximum charge level is reached after 4 - 5 recharging procedures.

CUTTING WITH GUIDE COMBS

Depending on the type of cut desired, the appliance can be used with or without a guide comb (fig. 1 - ref. 8). Guide combs are used to achieve different cutting lengths ranging from 1,5 to 4,5 mm.

FITTING AND REMOVING THE GUIDE COMB

- Switch off the appliance.
- When fitting the comb, refer to fig. 2A and B.
- When removing the comb, refer to fig. 2C.

CHANGING BLADES

- Switch off the appliance.
- To remove the blades, push them out of their slot as shown in fig. 3A.
- To replace the blades, first insert the rear part into the slot (fig. 3B), then push on the front to close it (fig. 3C).
- **IMPORTANT: before fitting the blade, make sure that the motor pin (fig. 5 - ref. 1) is adjusted so that it can slot into the space on the inner side of the blade (fig. 5 - ref. 2).**

CARE AND MAINTENANCE (fig.3, 4 and 5).

The cleaning and maintenance procedure must be carried out after every use.

- Switch OFF the appliance and disconnect it from the mains supply before performing any maintenance or changing any parts.
- Never immerse the appliance in water!
- After every use, remove the guide comb then use the small brush to eliminate any hair from the cutting head and its seat.
- Clean the outside of the appliance with a soft cloth (slightly damp if necessary). Never use solvents or abrasive detergents!
- Remove the cutting head (fig. 3) and evenly oil the blades and the seat of the motor pin which is located on the inside (fig. 5, rif. 1 and 2).
- If after prolonged use, and despite regular cleaning and lubrication, the cutting ability of the appliance appears to be diminished, the cutting head must be replaced.

ADAPTER'S TECHNICAL SPECIFICATION

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Input: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Output: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Manufacturer declared average active efficiency: > or = 78.0%

Manufacturer declared No-load power consumption: < or = 0.07W

DISPOSAL

The appliance must be disposed of in compliance with applicable environmental standards.

This appliance conforms to European Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU and Regulation (EU) N. 2019/1782.



GUARANTEE


VALERA guarantees the appliance you have bought at following conditions:

1. The guarantee conditions for this appliance are as defined by our dealer in the country of sale. In Switzerland and the countries of the European Union, the warranty period is 24 months if the final purchaser is a private person (domestic use) and 12 months if the final purchaser is a company or business or professional (professional use). The guarantee period starts from the date of purchase as stated on the present guarantee card regularly filled out and stamped by the dealer or on the sale's invoice.
2. The guarantee is applicable only against submission of the present guarantee card or the sale's invoice.
3. The guarantee covers the elimination of all defects arisen during the guarantee period resulting from proven faults in material or workmanship. The elimination of the defects will be made either by repairing the appliance or exchanging it. The guarantee does not cover any damage arising from incorrect connection to the power supply, improper use, breakage, normal wear and non-compliance with the Instructions for Use.
4. All other claims of any nature, including those for eventual damages outside of the appliance, are excluded, unless our liability is legally mandatory.
5. The guarantee service is carried out free of charge; it does not affect the expiry date of the guarantee.
6. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorized persons.

For UK only: this guarantee in no way affects your rights under statutory law.

In case of defect, please return the appliance well packed and together with the guarantee card regularly dated and stamped to one of our Valera Service Centres or to the dealer who will send it to the official importer for the guarantee service.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

VALERA is a registered trade mark of Ligo Electric S.A. - Switzerland


BEDIENUNGSANLEITUNG - Originalbedienungsanleitung

Type 658.01

Bitte lesen Sie die folgende Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Gerätes aufmerksam durch.

Verfügbar auch auf www.valera.com

HINWEIS

- Wichtig: als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmerstromkreis empfohlen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es benutzen.
-  **ACHTUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn eine Störung aufgetreten ist. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Techniker. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer benutzt wird, ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie es nicht mehr benutzen, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit Wechselstrom und prüfen Sie, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt.
- Nach dem Gebrauch muss das Gerät stets ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Einschalten stets auf seinen einwandfreien Zustand und kontrollieren Sie auch das Netzteil und das Netzkabel.
- Verpackungsteile des Gerätes (Plastiktüten, Kartons, usw.) nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.
- Dieses Gerät darf nur für solche Zwecke benutzt werden, für die es eigens entwickelt wurde. Jeder bestimmungsfremde Gebrauch stellt eine potentielle Gefahr dar. Der Hersteller haftet nicht für durch Missbrauch eventuell verursachte Schäden.
- Das Gerät keinen Temperaturen unter 0°C oder über 40 °C aussetzen. Direkte oder länger anhaltende Sonneneinstrahlung muss vermieden werden.
- Das Gerät nicht in feuchten Räumen und/oder in nassem Zustand aufladen.
- Das Gerät ist mit einer Li-ION-Batterie ausgestattet. Akkus und Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie diese bitte bei den öffentlichen Sammelstellen ab.
- Die Batterie von einem Fachmann oder bei einem Behandlungs- und Verwertungszentrum entfernen lassen.
- Die Batterie nicht übermäßiger Feuchtigkeit aussetzen oder mit Flüssigkeiten in Kontakt bringen.
- Die Batterie in einem angemessenen Sicherheitsabstand von Magnetfeldern, Wärmequellen und offenen Flammen halten.
- Gefahr von Schnitten oder Kratzern. Ein beschädigter Kamm oder Klingensatz darf auf keinen Fall weiter verwendet, sondern muss sofort ausgewechselt werden.
- Wird das Gerät mit dem Klingensatz ohne Aufsteckkämme benutzt, ist sorgfältig darauf zu achten, dass die Haut nicht verletzt wird.
- Der Schalldruckpegel liegt bei den professionellen Haarschneidern unter 70 dB (A).

GEBRAUCH DES GERÄT

KOMPONENTEN

- | | | | |
|---|-----------------------------|----|--|
| 1 | Haarschneider | 6 | Aufhängeöse |
| 2 | Klingensets für Haare 42 mm | 7 | Transformator |
| 3 | Ein-/Aus-Schalter | 8 | Führungskämme: Schnittlänge 1.5- 3- 4.5 mm |
| 4 | Anschluss für Transformator | 9 | Reinigungspinsel |
| 5 | Ladekontrollleuchte | 10 | Schmieröl |

Das Gerät ist mit einem Akku ausgestattet und kann daher sowohl mit Netzstrom als auch kabellos benutzt werden.

NETZBETRIEB

Den Transformator (Abb. 1 - Pos. 7) anschließen, indem der Stecker in die entsprechende Gerätebuchse gesteckt wird (Abb. 1 - Pos. 4).

Den Transformator an die Steckdose anschließen.

Hinweis: Falls das Gerät bei vollständig entladener Batterie nicht mit Netzversorgung funktionieren sollte, das Gerät ausschalten, die Batterie ca. fünf Minuten aufladen und das am Netz angeschlossene Gerät wieder einschalten.

BATTERIEBETRIEB

- Im Normalbetrieb leuchtet die Kontrollleuchte blau (Abb. 1 - Ref. 5).
- Die Batterie aufladen, sobald die Kontrollleuchte (Abb. 1 - Ref. 5) rot blinkt.
- Bei entladener Batterie schaltet sich das Gerät automatisch ab

AUFLADEN DER BATTERIE

- Das Gerät über den Schalter (Abb. 1 - Pos. 3) ausschalten. Das Aufladen der Batterie ist nur bei ausgeschaltetem Gerät möglich.
- Den Transformator (Abb. 1 - Pos. 7) anschließen, indem der Stecker in die entsprechende Gerätebuchse gesteckt wird (Abb. 1 - Pos. 4).
- Den Transformator an die Steckdose anschließen.
- Während des Ladevorgangs schaltet sich die blaue Kontrollleuchte ein (Abb. 1 - Ref. 5).
- Nach erfolgter Aufladung blinkt die blaue Kontrollleuchte (Abb. 1 - Ref. 5).
- Mit vollständig aufgeladener Batterie kann das Gerät 120 Minuten ohne Netzversorgung betrieben werden.
- Nach einer gewissen Betriebsstundenzahl kann die Laufdauer im kabellosen Betrieb merklich abnehmen.
- Den maximalen Ladezustand erhält man nach 4 - 5 Ladevorgängen.

SCHNITT MIT DEN FÜHRUNGSKÄMMEN

Je nach gewünschtem Haarschnitt kann das Gerät mit oder ohne Führungskämme benutzt werden (Abb. 1 - Pos. 8). Mit den Führungskämmen können unterschiedliche Schnittlängen von 1.5 bis 4.5 mm erzielt werden.

EINSETZEN UND ABNAHME DES FÜHRUNGSKAMMS

- Das Gerät ausschalten.
- Zum Einsetzen des Kamms siehe Abb. 2A und B
- Zur Entnahme des Kamms siehe Abb. 2C

KLINGENWECHSEL

- Das Gerät ausschalten.
- Zur Entnahme der Klinge diese wie in Abb.3A gezeigt aus ihrem Sitz drücken.
- **Zum Einsetzen der Klinge zunächst das hintere Teil einsetzen (Abb. 3B), danach das Vorderteil zuschieben (Abb. 3C).**

ACHTUNG: Prüfen Sie vor der Montage der Klinge, ob der Motorzapfen (Abb. 5 - Pos. 1) so ausgerichtet ist, dass er in die Aufnahme an der Klingenninnenseite einrastet (Abb. 5 - Pos. 2).

REINIGUNG UND WARTUNG (Abb. 3, 4 und 5)

Reinigung und Wartung sind nach jedem Gebrauch durchzuführen.

- Wartungs- oder Austauscharbeiten dürfen ausschließlich am ausgeschalteten und vom Transformator getrennten Apparat ausgeführt werden.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen!
- Nach jedem Gebrauch den Kamm abnehmen und mit der Bürste die Haarreste vom Schneidkopf und seinem Sitz entfernen.
- Das Gerätegehäuse mit einem weichen, eventuell leicht feuchten Tuch reinigen. Keinesfalls Lösemittel oder Scheuermittel verwenden!

- Den Schneidkopf (Abb. 3) abnehmen und die Klingen und den Sitz des innenliegenden Motorzapfens regelmäßig ölen (Abb. 5 - Ref 1 und 2).
- Falls nach längerem Gebrauch und trotz ordnungsgemäßer Reinigung und Ölung die Schneidleistung des Gerätes nachlässt, muss der Schneidkopf ersetzt werden.

TECHNISCHE DATEN DES NETZTEILS

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Eingang: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Ausgang: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Vom Hersteller angegebene durchschnittliche Betriebseffizienz: > oder = 78,0%

Vom Hersteller angegebene Leistungsaufnahme ohne Last: < oder = 0,07W

ENTSORGUNG

Das Gerät muss den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsprechend entsorgt werden.

Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der europäischen Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU und der Verordnung (EU) N. 2019/1782.




GARANTIEBEDINGUNGEN

VALERA leistet für dieses Gerät - zusätzlich zu der gesetzlichen Gewährleistung des Händlers aus Kaufvertrag - dem Endabnehmer gegenüber eine Garantie zu nachstehenden Bedingungen:

1. Für dieses Gerät gelten die Garantiebedingungen unseres Händlers im Verkaufsland. In der Schweiz und den Ländern der Europäischen Union beträgt die Gewährleistungsfrist 24 Monate, wenn der Endabnehmer eine Privatperson ist (Hausgebrauch) und 12 Monate, wenn der Endabnehmer ein Unternehmen, ein Gewerbetreibender oder ein Freiberufler ist (professioneller Gebrauch). Die Garantiezeit beginnt am Kauftag des Gerätes, der durch die ausgefüllte Garantiekarte oder einen sonstigen Kaufbeleg nachzuweisen ist.
2. Die Garantie wird nur bei Vorlage der Garantiekarte oder eines Kaufbeleges geleistet.
3. Die Garantieleistung umfasst die Behebung aller innerhalb der Garantiezeit auftretenden Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen. Die Behebung der Mängel kann nach unserer Wahl durch Instandsetzung oder durch Umtausch des Gerätes erfolgen. Nicht unter Garantie fallen Mängel oder Schäden, die durch nicht vorschriftsmässigen elektrischen Anschluss, durch unsachgemässe Handhabung sowie durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung entstanden sind.
4. Weitere Ansprüche irgendwelcher Art, insbesondere solche auf Ersatz ausserhalb des Gerätes entstandener Schäden, sind – soweit die Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.
5. Die Garantieleistungen werden ohne Berechnung durchgeführt; sie bewirken weder eine Verlängerung noch einen Neubeginn der Garantiezeit.
6. Diese Garantie erlischt bei Eingriff nicht autorisierter Stellen.

Sollten Sie die Garantie in Anspruch nehmen müssen, dann senden Sie bitte das defekte Gerät gut verpackt an eine unserer autorisierten Service-Stellen. Vergessen Sie nicht, unbedingt die Garantiekarte und/oder den Kaufbeleg beizufügen, da ohne diese keine Garantieleistung erfolgen kann.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

VALERA ist eine eingetragene Schutzmarke der Ligo Electric S.A. - Schweiz

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION


Instructions originales

Type 658.01

Lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser la tondeuse.

Disponible aussi sur www.valera.com

AVERTISSEMENTS

- Important: pour garantir une protection optimale, il est conseillé d'installer dans l'installation électrique alimentant l'appareil un interrupteur différentiel avec une prise de courant différentielle ne dépassant pas 30 mA. Contactez votre électrotechnicien de confiance pour tout renseignement complémentaire.
- Vérifiez que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser
-  **ATTENTION:** ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Il est requis un âge minimum de 8 ans pour l'utilisation de cet appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites est fortement déconseillée à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites correctement quant à l'utilisation de l'appareil de la part de tiers.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- En cas d'utilisation du sèche-cheveux dans une salle d'eau, toujours le débrancher après l'emploi à cause des risques liés à la proximité de l'eau, même si l'appareil est éteint.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des anomalies. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil électrique, Adressez-vous à un technicien agréé. Tout cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, son service d'assistance technique ou par une personne ayant une compétence analogue de façon à éviter tout risque.
- Reliez l'appareil à une prise de courant alternatif et contrôlez que la tension de réseau corresponde à celle indiquée sur l'appareil.
- Après usage, ne pas oublier d'éteindre l'appareil et sortir la fiche de la prise de courant. Ne pas sortir la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.
- Ne débranchez pas l'appareil de la prise de courant avec les mains

mouillées.

- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez son état et contrôlez l'alimentateur ainsi que le câble d'alimentation.
- Les éléments qui constituent l'emballage de l'appareil (sacs plastique, boîte en carton etc.) ne doivent pas être laissés à portée des enfants car ils représentent une source de danger potentiel.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'emploi pour lequel il a été expressément conçu. Tout autre usage est inadéquat et donc dangereux. Le fabricant ne peut être considéré comme responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage non approprié.
- N'exposez pas la tondeuse à des températures inférieures à 0°C ou supérieures à 40°C. Evitez l'exposition direct et prolongée au rayonnement solaire.
- Ne pas laisser l'appareil branché dans un milieu humide et ne pas le brancher lorsqu'il est mouillé.
- La tondeuse est dotée d'une batterie Li-ION. Pour le respect de l'environnement, il est conseillé il est recommandé d'amener les piles usagées dans un centre de tri prévu à cet effet. Jeter les piles dans la poubelle est déconseillé.
- Demander à des techniciens qualifiés de déposer la batterie ou s'adresser à un centre de récupération.
- Ne laissez pas la batterie dans un endroit humide ou en contact avec des substances liquides
- Tenez la batterie à l'écart de champs magnétiques, sources de chaleur et flammes libres.
- Risque de se griffer ou de se couper. Si un peigne ou un kit de lames est endommagé, ne pas l'utiliser mais le remplacer immédiatement.
- Prenez soin de ne pas griffer la peau en utilisant l'appareil avec les kits de lames sans peigne.
- Le niveau de pression sonore des tondeuses à cheveux pour usage professionnel est inférieur à 70 dB(A).

UTILISATION

COMPOSITION

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1 Tondeuse à cheveux | 6 Anneau d'accrochage |
| 2 Set de lames pour cheveux 42 mm | 7 Transformateur |
| 3 Interrupteur allumé/éteint | 8 Peignes guide: hauteur de coupe 1,5 / 3 / 4,5 mm |
| 4 Prise pour le transformateur | 9 Pinceau de nettoyage |
| 5 Voyant de contrôle de la charge | 10 Huile lubrifiante |

L'appareil peut fonctionner tant en alimentation de secteur qu'en modalité cordless (sans câble) car il est équipé d'une batterie rechargeable.

ALIMENTATION SUR SECTEUR

Branchez le transformateur (fig. 1 - réf. 7) en insérant la fiche dans la prise de l'appareil (fig. 1 - réf. 4).
Branchez le transformateur à la prise de courant.

Avertissement: Si la batterie est à plat et que la tondeuse ne fonctionne pas avec l'alimentation de secteur, éteignez la tondeuse, chargez la batterie pendant environ 5 minutes et rallumez la tondeuse branchée au secteur.

FONCTIONNEMENT AVEC BATTERIE

- Durant le fonctionnement normal, le voyant de contrôle s'allume en bleu (fig. 1 - réf. 5).
- Recharger la batterie lorsque le voyant de contrôle (fig. 1 - réf. 5) clignote en rouge.
- Lorsque la batterie est déchargée, l'appareil s'éteint automatiquement.

RECHARGE DE LA BATTERIE

- Éteignez la tondeuse avec l'interrupteur (fig. 1 - réf. 3). La recharge de la batterie ne peut s'effectuer que si la tondeuse est éteinte.
- Branchez le transformateur (fig.1 - réf. 7) en insérant la fiche dans la prise de l'appareil (fig. 1 - réf. 4).
- Branchez le transformateur à la prise de courant.
- Durant la recharge, le voyant s'allume en bleu (fig.1 - réf. 5).
- Avec la batterie totalement rechargée, vous pouvez utiliser la tondeuse pendant 120 minutes sans alimentation secteur.
- Après un certain nombre d'heures de fonctionnement, la durée de la charge en mode sans fil peut diminuer sensiblement.
- Le niveau de charge maximum s'obtient après 4 ou 5 recharges.

COUPE AVEC GUIDES

En fonction du type de coupe désiré, vous pouvez utiliser la tondeuse avec ou sans guide (autrement dit peigne guide (fig. 1 - rep. 8). L'utilisation des peignes-guide permet d'obtenir différentes longueurs de coupe pouvant varier de 1.5 à 4.5 mm.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU PEIGNE-GUIDE

- Éteignez la tondeuse.
- Pour monter le peigne, voir fig. 2A et B
- Pour enlever le peigne, voir fig. 2C

CHANGEMENT DES LAMES

- Éteignez la tondeuse.
- Pour enlever les lames, les faire sortir de leur logement en les poussant comme indiqué sur la fig. 3A.
- **Pour remonter les lames, introduire en premier la partie postérieure dans son logement (fig. 3B) puis pousser la partie antérieure pour fermer (fig. 3C).**

ATTENTION: avant de monter la lame, vérifiez que le pivot moteur (fig. 5 - réf. 1) soit orienté de façon à pouvoir entrer dans le logement situé sur le côté interne de la lame (fig. 5 - réf. 2).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN (fig. 3, 4 e 5)

Effectuez le nettoyage et l'entretien après chaque utilisation.

- Toute opération d'entretien ou de remplacement doit être effectuée avec l'appareil ÉTEINT et débranché du transformateur.
- Ne plongez pas la tondeuse dans l'eau !
- Après chaque utilisation, retirez le peigne et éliminez les cheveux de la tête de coupe et de son logement avec la brosse de nettoyage.
- Nettoyez le corps de la tondeuse avec un chiffon souple, éventuellement humide. N'utilisez en aucun cas des solvants ou détergents abrasifs !

- Déposez la tête de coupe (fig. 3) et huilez régulièrement les lames et le logement de l'axe moteur situé sur le côté interne (fig. 5 - réf. 1 et 2).
- Si le rendement de coupe tend à diminuer après un usage prolongé et malgré un nettoyage et une lubrification réguliers, remplacez la tête de coupe.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'ADAPTATEUR

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Entrée : 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Sortie : +4.0VDC 2.0A 8.0W

Efficacité active moyenne déclarée par le fabricant : > ou = 78,0%

Consommation électrique à vide déclarée par le fabricant : < ou = 0,07W

ÉLIMINATION

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.

Cet appareil est conforme aux directives européennes 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU et au règlement (EU) N. 2019/1782.




GARANTIE

VALERA garantit l'appareil que vous venez d'acheter aux conditions suivantes:

1. Les conditions de garantie applicables sont celles qui sont définies par notre distributeur officiel dans le pays d'achat. En Suisse et dans les pays de l'Union européenne, le délai de garantie est de 24 mois si l'acheteur final est un particulier (usage domestique) et de 12 mois si l'acheteur final est une entreprise ou un professionnel (usage professionnel). La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil. La date d'achat est la date qui figure sur le présent certificat de garantie dûment rempli et portant de cachet du vendeur ou sur la facture d'achat.
2. La garantie n'est applicable que sous présentation de ce certificat de garantie ou du document d'achat.
3. La garantie couvre l'élimination de tous les défauts s'étant vérifiés lors de la période de garantie dérivant de défauts de matériaux ou de fabrication prouvés. L'élimination des défauts de l'appareil peut s'effectuer soit en le réparant soit en le remplaçant. La garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages provoqués par un branchement au réseau électrique non conforme aux normes, par un usage incorrect du produit et par le non-respect des Normes d'Utilisation.
4. Toute autre revendication, de quelque nature que ce soit, est exclue, en particulier celle concernant le remboursement d'éventuels dommages en dehors de l'appareil, à l'exception de l'éventuelle responsabilité expressément définie par les lois en vigueur.
5. Le service de garantie est réalisé gratuitement. Il ne représente pas une prolongation ni un nouveau départ de la période de garantie.
6. La garantie échoit si l'appareil est altéré ou réparé par des personnes non autorisées.

En cas de panne, renvoyer l'appareil correctement emballé avec le certificat de garantie correctement daté et timbré par le vendeur à l'un de nos Centres d'Assistance agréés ou au magasin d'achat qui l'enverra à l'importateur officiel pour la réparation sous garantie.



Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte prévu à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique). En procédant à la mise à la casse réglementaire de l'appareil, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que le déchets seront traités dans des conditions appropriées. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.


ISTRUZIONI PER L'USO - Istruzioni originali

Type 658.01

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.

Disponibili anche su www.valera.com

AVVERTENZE

- **Importante:** per garantire una protezione supplementare si consiglia di installare nell'impianto elettrico, con il quale viene alimentato l'apparecchio, un interruttore differenziale con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Per maggiori informazioni rivolgersi all'elettrotecnico di fiducia.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia perfettamente asciutto prima di utilizzarlo.
-  **ATTENZIONE:** non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavelli o altri recipienti che contengano acqua.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare il vostro apparecchio se presenta un'anomalia. Non cercare di riparare l'apparecchio elettrico da soli, bensì rivolgersi ad un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Quando l'apparecchio è usato in un bagno, scollegarlo dall'alimentazione elettrica dopo l'uso, perché la vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata e controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
- Dopo l'uso spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.

- Non tirare la spina dalla presa di corrente se si hanno le mani bagnate.
- Prima di accendere l'apparecchio verificarne sempre le condizioni e controllare anche l'alimentatore ed il cavo di alimentazione.
- Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparecchio (sacchetti di plastica, scatola di cartone, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio, quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da uso improprio o erraneo.
- Non esporre l'apparecchio a temperature inferiori a 0°C o superiori a 40°C. Evitare l'esposizione diretta e prolungata ai raggi solari.
- Non tenere in ricarica l'apparecchio in ambienti umidi e non mettere l'apparecchio bagnato in ricarica.
- L'apparecchio è munito di una batteria Li-ION Nel rispetto dell'ambiente, raccomandiamo di non smaltire le batterie esauste nei rifiuti domestici, ma di consegnarle ad un apposito centro di raccolta.
- Far rimuovere la batteria da personale tecnico qualificato o dal centro di trattamento/recupero.
- Non esporre la batteria ad eccessiva umidità o al contatto con sostanze liquide.
- Tenere la batteria a debita distanza da campi magnetici, fonti di calore e fiamme libere.
- Pericolo di graffi o tagli. Se un pettine o un set di lame è danneggiato non utilizzarlo ma sostituirlo immediatamente.
- Prestare attenzione a non graffiare la pelle se si utilizza l'apparecchio con i set di lame senza pettini.
- Il livello di pressione sonora per i tagliacapelli per uso professionale è inferiore a 70 dB(A).

MODALITÀ D'USO

Componenti

- | | | | |
|---|--------------------------------|----|---|
| 1 | Tagliacapelli | 6 | Anello per appendere |
| 2 | Set di Lame per capelli 42 mm | 7 | Trasformatore |
| 3 | Interruttore acceso/spento | 8 | Pettini guida: altezza di taglio 1.5- 3- 4.5 mm |
| 4 | Presa per il trasformatore | 9 | Pennellino per pulizia |
| 5 | Spia di controllo della carica | 10 | Olio lubrificante |

L'apparecchio può funzionare sia con alimentazione di rete che in modalità cordless (senza cavo) perché dotato di batteria ricaricabile.

ALIMENTAZIONE DI RETE

Collegare il trasformatore (fig.1 - rif. 7) infilando la spina nella relativa presa dell'apparecchio (fig.1 - rif. 4). Collegare il trasformatore alla presa di corrente.

Avvertenza: se l'apparecchio, a batteria completamente scarica, non dovesse funzionare con l'alimentazione dalla rete, spegnere l'apparecchio, caricare la batteria per cinque minuti circa e riaccendere l'apparecchio collegato alla rete.

FUNZIONAMENTO A BATTERIA

- Durante il normale funzionamento si accende la spia di controllo (fig.1 - rif. 5) di colore blu.
- Ricaricare la batteria quando la spia di controllo (fig.1 - rif. 5) lampeggia di colore rosso.
- Quando la batteria è scarica l'apparecchio si spegne automaticamente.

RICARICA DELLA BATTERIA

- Spegner l'apparecchio con l'interruttore (fig. 1 - rif. 3). La ricarica della batteria è possibile solo ad apparecchio spento.
- Collegare il trasformatore (fig. 1 - rif. 7) infilando la spina nella relativa presa dell'apparecchio (fig. 1 - rif. 4).
- Collegare il trasformatore alla presa di corrente.
- Durante la ricarica si accende la spia di colore blu (fig. 1 - rif. 5).
- A ricarica completata la spia di colore blu (fig. 1 - rif. 5) lampeggia.
- A batteria completamente carica, l'apparecchio può essere usato per circa 120 minuti senza collegamento alla rete elettrica.
- Dopo un certo numero di ore di funzionamento la durata della carica in modalità cordless potrà sensibilmente ridursi.
- Il massimo livello di carica si ottiene dopo aver effettuato 4 - 5 ricariche.

TAGLIO CON I PETTINI GUIDA

A seconda del tipo di taglio desiderato, è possibile usare l'apparecchio con o senza pettini guida (fig. 1 - rif. 8). L'uso dei pettini guida consente di ottenere differenti lunghezze di taglio variabili da 1.5 a 4.5 mm.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL PETTINE GUIDA

- Spegner l'apparecchio.
- Per montare il pettine vedere fig. 2A e B
- Per rimuovere il pettine vedere fig. 2C

SMONTAGGIO LAME

- Spegner l'apparecchio.
- Per rimuovere le lame, spingerle fuori dalla sede dal di sotto (fig. 3A).
- **Per rimontare le lame inserire prima la parte posteriore nella sua sede (fig. 3B), quindi spingere la parte anteriore per chiudere (fig. 3C).**

ATTENZIONE: prima di montare la lama verificare che il perno motore (fig. 5 - rif. 1) sia orientato in modo da poter entrare nella sede situata sul lato interno della lama (fig. 5 - rif. 2).

PULIZIA E MANUTENZIONE (fig. 3, 4 e 5).

Eeguire la pulizia e la manutenzione dopo ogni utilizzo.

- Qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione va eseguita ad apparecchio SPENTO e scollegato dall'alimentatore.
- Non immergere l'apparecchio in acqua!
- Dopo ogni uso, togliere il pettine ed eliminare con lo spazzolino i resti di capelli dalla testa di taglio e dalla sua sede.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno morbido, eventualmente leggermente umido. Non utilizzare in nessun caso solventi o detersivi abrasivi!

- Rimuovere la testa di taglio (fig. 3) e oliare regolarmente le lame e la sede del perno motore situato sul lato interno (fig. 5 rif. 1 e 2).
- Se dopo un uso prolungato e malgrado regolare pulizia e lubrificazione, la resa di taglio dell'apparecchio tende a ridursi, sarà necessario sostituire la testa di taglio.

SPECIFICHE TECNICHE DELL'ADATTATORE

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Ingresso: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Uscita: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Efficienza attiva media dichiarata dal produttore: $\rho = 78,0\%$

Consumo di energia senza carico dichiarato dal produttore: $\rho = 0,07W$

SMALTIMENTO

L'apparecchio deve essere smaltito nel rispetto delle norme di tutela dell'ambiente.

Questo apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU ed al regolamento (EU) N. 2019/1782.




GARANZIA

VALERA garantisce l'apparecchio da Voi acquistato alle seguenti condizioni:

1. Sono valide le condizioni di garanzia stabilite dal nostro distributore ufficiale nel paese di acquisto. In Svizzera e nei paesi dell'Unione Europa il periodo di garanzia è di 24 mesi se l'acquirente finale è persona privata (uso domestico) e di 12 mesi se l'acquirente finale è società o impresa o professionista (uso professionale). Il periodo di garanzia parte dalla data di acquisto dell'apparecchio. Come data di acquisto fa stato la data risultante o dal presente certificato di garanzia debitamente compilato e timbrato dal venditore o dal documento di acquisto.
2. La garanzia è applicabile solo dietro presentazione del presente certificato di garanzia o del documento di acquisto.
3. La garanzia copre l'eliminazione di tutti quei difetti insorti durante il periodo di garanzia dovuti a comprovati difetti di materiali o di fabbricazione. L'eliminazione dei difetti dell'apparecchio può avvenire o riparandolo o sostituendo il prodotto stesso. La garanzia non copre difetti o danni causati da allacciamento alla rete elettrica non conforme alle norme, da uso improprio del prodotto come anche da non osservanza delle Norme d'Uso.
4. È esclusa ogni altra rivendicazione di qualsiasi natura, in particolare di risarcimento di eventuali danni al di fuori dell'apparecchio, eccettuata la eventuale responsabilità espressamente stabilita dalle leggi vigenti.
5. Il servizio di garanzia viene eseguito senza addebito; esso non costituisce un prolungamento o un nuovo inizio del periodo di garanzia.
6. La garanzia decade se l'apparecchio viene manomesso o riparato da persone non autorizzate.

In caso di guasto, ritornate l'apparecchio ben imballato e con il certificato di garanzia regolarmente datato e timbrato dal venditore a uno dei nostri Centri Assistenza autorizzati o al Vostro negoziante che provvederà a inviarlo all'importatore ufficiale per la riparazione in garanzia.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

INSTRUCCIONES DE EMPLEO


Instrucciones originales

Type 658.01

Leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato.

Disponibles también en www.valera.com

ADVERTENCIAS

- **Importante:** para garantizar una protección suplementaria, se aconseja colocar en la instalación eléctrica de alimentación del aparato, un interruptor diferencial con una corriente de intervención que no supere los 30 mA. Para mayores informaciones, dirigirse al electrotécnico de confianza.
- Antes de usar el aparato, controle que esté bien seco.
-  **ATENCIÓN:** no utilizar este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y de conocimiento, siempre que lo hagan bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que les haya explicado el modo de uso del aparato y los peligros que puede implicar.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por los niños sin vigilancia.
- No utilice el aparato si está averiado. No intente reparar nunca el aparato. Si está averiado, tiene que llevarlo a un centro técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- Cuando se utilice el aparato en el baño, desenchúfelo una vez que haya terminado. La proximidad del agua supone un peligro, incluso cuando está apagado.
- Conecte el aparato sólo a corriente alterna y controle que la tensión de red corresponda con la indicada en el mismo.
- Apagar el aparato al terminar de utilizarlo y desconectar la clavija de la toma de corriente. No tirar del cable para desconectar la clavija de la toma de corriente.

- No desenchufe el aparato con las manos mojadas.
- Antes de encender el aparato, comprobar que esté en buenas condiciones y controlar también el alimentador y el cable de alimentación.
- Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón, etc.) no tienen que dejarse nunca al alcance de los niños ya que son peligrosos.
- Este aparato tiene que destinarse sólo a los usos para los cuales ha sido proyectado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por consiguiente, peligroso. El fabricante no se hace responsable de los posibles daños derivados de un uso impropio o erróneo.
- No exponga el aparato a temperaturas inferiores a 0°C ni superiores a 40°C. Evite la exposición directa y prolongada a la luz solar.
- No cargue el aparato si está mojado o en un ambiente húmedo.
- El aparato está provisto de una batería Li-ION. Para respetar el medio ambiente, recomendamos no eliminar las baterías usadas junto con los desechos domésticos sino entregarlas en un centro de recogida especializado.
- Hacer retirar la batería a personal técnico calificado o al centro de tratamiento/recuperación.
- No exponer la batería a humedad excesiva o al contacto con sustancias líquidas.
- Mantener la batería a la debida distancia de campos magnéticos, fuentes de calor y llamas libres.
- Peligro de rasguños o cortes. No utilice peines u hojas dañados. Sustitúyalos inmediatamente.
- Para no lesionar la piel, maneje el aparato con cuidado cuando use hojas sin peines.
- El nivel de presión sonora de cortacabellos para uso profesional es inferior a 70 dB(A).

MODALIDADES DE USO

COMPONENTES

- | | | | |
|---|-----------------------------------|----|--|
| 1 | Cortadora de cabello | 6 | Aro para colgar |
| 2 | Juego de hojas para cabello 42 mm | 7 | Transformador |
| 3 | Interruptor de encendido/apagado | 8 | Peines guía: altura de corte 1,5- 3 y 4,5 mm |
| 4 | Toma para el transformador | 9 | Pincel de limpieza |
| 5 | Testigo de control de la carga | 10 | Aceite lubricante |

El aparato se puede utilizar conectado a la red de alimentación eléctrica o en modalidad inalámbrica con batería recargable.

ALIMENTACIÓN DE RED

Conectar el transformador (fig. 1 - ref. 7), introduciendo el enchufe en la correspondiente toma del aparato (fig. 1 - ref. 4).

Conectar el transformador a la toma de corriente.

Advertencia. En caso de que el aparato, con batería completamente descargada, no funcione con alimentación de red, apagarlo, cargar la batería durante cinco minutos y reencenderlo conectado a la red.

FUNCIONAMIENTO CON BATERÍA

- Durante el funcionamiento normal se enciende el testigo de control de color azul (fig. 1 - ref. 5).
- Recargar la batería cuando el testigo de control (fig. 1 - ref. 5) parpadea en rojo.
- Al descargarse por completo la batería, el aparato se apaga automáticamente.

CARGA DE LA BATERÍA

- Apagar el aparato mediante el interruptor (fig. 1 - ref. 3). La batería puede ser cargada sólo con aparato apagado.
- Conectar el transformador (fig. 1 - ref. 7) introduciendo el enchufe en la respectiva toma del aparato mismo (fig. 1 - ref. 4).
- Conectar el transformador a la toma de corriente.
- Durante la recarga se enciende el testigo de color azul (fig. 1 - ref. 5).
- Una vez completa la recarga, el testigo de color azul (fig. 1 - ref. 5) parpadea.
- Con batería completamente cargada, el aparato podrá ser utilizado durante 120 minutos sin conexión a la red eléctrica.
- Después de cierto número de horas de funcionamiento, la duración de la carga en modalidad inalámbrica puede reducirse considerablemente.
- El máximo nivel de carga se obtiene después de 4 - 5 recargas.

CORTE CON LOS PEINES GUÍA

En función del tipo de corte a realizar, será posible utilizar el aparato con o sin peine guía (fig. 1 - ref. 8). El uso de los peines guía permite obtener diferentes longitudes de corte entre 1.5 y 4.5 mm.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL PEINE GUÍA

- Apagar el aparato.
- Para montar el peine, ver la fig. 2A y B.
- Para quitar el peine, ver la fig. 2C.

CAMBIO DE LAS CUCHILLAS

- Apagar el aparato.
- Para quitar las hojas, empujarlas hacia fuera como se ilustra en la fig.3A.
- **Para colocar las hojas, introducir primero la parte posterior en el alojamiento (fig. 3B) y empujar la parte delantera para cerrar (fig. 3 C).**

ATENCIÓN: antes de montar la cuchilla, comprobar que el perno motor (fig. 5 - ref. 1) esté orientado de modo que entre en el alojamiento del lado interno de la cuchilla (fig. 5 - ref. 2).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO (fig. 3, 4 y 5)

Se deberá efectuar limpieza y mantenimiento después de cada uso.

- Todas las operaciones de mantenimiento o sustitución deben realizarse con el aparato APAGADO y desconectado del transformador
- No sumergir el aparato en agua!
- Después del uso, sacar el peine y eliminar con el cepillo los restos de cabellos del cabezal de corte y de su alojamiento.

- Limpiar el cuerpo del aparato con un paño suave que puede estar ligeramente húmedo. ¡No utilizar en ningún caso solventes ni detergentes abrasivos!
- Desmontar el cabezal de corte (fig. 3) y lubricar regularmente las cuchillas y el asiento del perno motor situado en la parte interna (fig. 5 - ref. 1 y 2).
- Si después de un uso prolongado, no obstante efectuar limpieza y lubricación periódicas, el rendimiento de corte del aparato tiende a reducirse, será necesario sustituir el cabezal de corte.

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA DEL ADAPTADOR

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Entrada: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Salida: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Eficiencia activa promedio declarada por el fabricante: $\eta = 78,0\%$

Consumo de potencia sin carga declarada por el fabricante: $P_0 = 0,07W$

DESGUACE

La eliminación del aparato debe ser conforme a las normas de protección del medio ambiente.

Este aparato es conforme a las directivas europeas 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU y al reglamento (EU) N. 2019/1782.




GARANTÍA

VALERA garantiza el aparato que Ud. ha comprado bajo las siguientes condiciones:

1. Son válidas las condiciones de garantía establecidas por nuestro distribuidor oficial en el país de compra. En Suiza y en los países de la Unión Europea el período de garantía es de 24 meses si el comprador es un particular (uso doméstico) y de 12 meses si el comprador es una sociedad o empresa o un profesional (uso profesional). El período de garantía inicia a partir de la fecha de compra del equipo. Como fecha de compra se entiende la fecha del certificado de garantía debidamente rellenado y sellado o la fecha del documento de compra.
2. La garantía se aplica únicamente presentando este certificado de garantía o el documento de compra.
3. La garantía cubre la eliminación de todos aquellos defectos que han surgido durante el período de vigencia de la garantía, ocasionados por defectos comprobados de materiales o de fabricación. Los defectos del aparato se pueden eliminar efectuando la reparación o sustituyendo el producto. La garantía no cubre defectos o daños causados por la conexión a la red eléctrica no conforme con las normas, por el uso impropio del producto o por la inobservancia de las Normas de Uso.
4. No se incluye ningún otro tipo de reivindicación, en particular indemnizaciones de posibles daños que no formen parte del aparato, con excepción de la eventual responsabilidad establecida expresamente por las leyes vigentes.
5. El servicio de garantía se efectúa sin cargo y no constituye un prolongamiento o un nuevo inicio del período de garantía.
6. La garantía decae si el aparato se ha alterado, ha sido reparado por personas no autorizadas.

En caso de avería, se debe entregar el aparato bien embalado y con el certificado de garantía regularmente fechado y sellado por el vendedor, a uno de nuestros Centros de Asistencia autorizados o al vendedor, quien se encargará de remitirlo al importador oficial para efectuar la reparación de la garantía.



El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales de hogar. El producto con este indicativo se debe entregar en el punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudara a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se recicla de forma adecuada. Para obtener información mas detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración publica de su ciudad, servicio de desechos del hogar o bien con la tienda o distribuidor donde lo compró.

VALERA es una marca registrada de Ligo Electric S.A. - Suiza

GEBRUIKSAANWIJZING

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Type 658.01

Lees deze aanwijzingen aandachtig door, voordat u het apparaat gebruikt.

Ook beschikbaar op www.valera.com

WAARSCHUWINGEN

- Belangrijk: voor extra veiligheid raden wij u aan de elektrische installatie waarmee het apparaat gevoed wordt te voorzien van een aardlekschakelaar met een stroomsterkte van niet meer dan 30 mA. Wendt u voor meer informatie tot uw elektrotechnicus.
- Controleer voor gebruik van het apparaat of het goed droog is.
-  LET OP: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere houders met water.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met weinig ervaring en/of kennis, mits deze personen onder passend toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en ze zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Gebruik uw apparaat niet als deze niet goed functioneert. Probeer het elektrische apparaat niet zelf te repareren, maar wend u tot een erkende technicus. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsdienst of in elk geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie om elk risico uit te sluiten.
- Als het toestel in een badkamer wordt gebruikt, moet na gebruik de stekker uit het stopcontact worden genomen, aangezien de aanwezigheid van water altijd gevaar oplevert, zelfs wanneer het toestel is uitgeschakeld.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom en controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat wordt aangegeven.
- Schakel het apparaat na gebruik altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.

- Haal de stekker niet met natte handen uit het stopcontact.
- Controleer altijd de staat, de voedingseenheid en het netsnoer van het apparaat, voordat u het inschakelt.
- Houd de verpakkingsmaterialen (plastic zakjes, kartonnen doos, enz.) buiten het bereik van kinderen omdat ze een mogelijke bron van gevaar vormen.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Ieder ander gebruik is oneigenlijk, en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door oneigenlijk of onjuist gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen beneden 0°C of boven 40°C. Voorkom dat het apparaat langere tijd aan direct zonlicht wordt blootgesteld.
- Laad het apparaat niet op in vochtige ruimtes of terwijl het nat is.
- Het apparaat is uitgerust met een Li-ION batterij. Om het milieu te beschermen bevelen wij aan om de lege batterijen niet bij het huisvuil te gooien, maar bij een speciaal verzamelcentrum in te leveren.
- Laat de batterij door gekwalificeerd technisch personeel of door een verwerkings- of recyclecentrum verwijderen.
- Stel de batterij niet bloot aan vocht en laat hem niet in contact komen met vloeistoffen
- Houd de batterij op voldoende afstand van magnetische velden, warmtebronnen en open vuur.
- Gevaar voor schrammen of sneetjes. Wanneer een kam of een messenset beschadigd is, deze niet langer gebruiken en onmiddellijk vervangen.
- Wanneer het apparaat met de messenset en zonder de kammen wordt gebruikt, goed opletten dat er geen schrammen op de huid komen.
- Het geluidsdrukniveau voor haartrimmer voor professioneel gebruik is lager dan 70 dB (A).

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

COMPONENTEN

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Tondeuse | 6 Ophangring |
| 2 Messenset 42 mm | 7 Transformator |
| 3 Aan-uitschakelaar | 8 Opzetkammen: scheerhoogte 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Stekker voor transformator | 9 Schoonmaakkwastje |
| 5 Laadlampje | 10 Smeerolie |

Het apparaat kan rechtstreeks op de netvoeding werken, maar ook als cordless (zonder snoer), omdat het voorzien is van een oplaadbare batterij.

NETVOEDING

Verbind de transformator met het apparaat (fig. 1 - ref. 7) door de stekker in het daarvoor bestemde aansluitpunt van het apparaat te steken (fig. 1 - ref. 4).

Steek de stekker van de transformator in het stopcontact.

Waarschuwing: indien bij een volstrekt lege batterij het apparaat ook niet op netvoeding wil werken, het apparaat uitschakelen, de batterij ongeveer vijf minuten opladen en na aansluiting op het elektriciteitsnet het apparaat weer inschakelen.

WERKING MET BATTERIJ

- Tijdens het normale gebruik gaat het controlelampje blauw branden (fig. 1 - ref. 5).
- Laad de batterij op wanneer het controlelampje (fig. 1 - ref. 5) rood knippert.
- Wanneer de batterij leeg is, gaat het apparaat automatisch uit.

OPLADEN VAN DE BATTERIJ

- Schakel het apparaat met behulp van de schakelaar (fig. 1 - ref. 3) uit.
De batterij kan alleen worden opgeladen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- Verbind de transformator (fig. 1 - ref. 7) met het apparaat door de connector in het daarvoor bestemde aansluitpunt van het apparaat te steken (fig. 1 - ref. 4).
- Steek de stekker van de transformator in het stopcontact.
- Tijdens het opladen gaat het blauwe lampje branden (fig. 1 - ref. 5).
- Wanneer het opladen voltooid is, gaat het blauwe lampje knipperen (fig. 1 - ref. 5).
- Bij een volledig opgeladen batterij is het apparaat in staat om 120 minuten zonder netvoeding te functioneren.
- Nadat het apparaat een aantal uren draadloos gewerkt heeft, kan het laadniveau aanzienlijk afnemen.
- Het maximale laadniveau wordt bereikt na 4 tot 5 keer opladen.

KNIPPEN MET OPZETKAMMEN

Het apparaat kan met of zonder opzetkammen gebruikt worden, afhankelijk van het te knippen model (fig. 1 - ref. 8). Met de opzetkammen kunnen verschillende lengtes worden verkregen tussen 1.5 en 4.5 mm.

AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE OPZETKAM

- Het apparaat uitschakelen.
- Zie fig. 2A en B om de opzetkam te monteren
- Zie fig. 2C om de opzetkam te verwijderen

DEMONTAGE VAN MESSEN

- Het apparaat uitschakelen.
- Om de messen te verwijderen, duwt u ze naar buiten zoals in fig.3A wordt getoond.
- **Om de messen weer te monteren, plaatst u eerst de achterkant in zijn zitting (fig. 3B) en daarna duwt u de voorkant aan om het apparaat te sluiten (fig. 3C).**

LET OP: controleer voordat u het mes monteert of de motorpin (fig. 5 - ref. 1) zo gedraaid is dat hij in de behuizing op de binnenzijde van het mes kan komen (fig. 5 - ref. 2).

REINIGING EN ONDERHOUD (fig. 3, 4 en 5)

Na ieder gebruik reinigen en onderhoud uitvoeren.

- Iedere willekeurige onderhouds- of vervangingshandeling mag alleen uitgevoerd worden bij een UITGESCHAKELD en van de oplader losgekoppeld apparaat.
- Het apparaat niet in water onderdompelen!
- Demonteer de opzetkam na elk gebruik en verwijder de haarresten met het reinigingsborsteltje van de snijkop en zijn behuizing.
- De behuizing van het apparaat met een zachte en eventueel licht vochtige doek reinigen. Nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen gebruiken.

- De slijpkop verwijderen (fig. 3) en de zitting van de motorpin aan de binnenkant regelmatig smeren (fig. 5 - ref 1 en 2).
- Indien na langdurig gebruik en ondanks het regelmatig reinigen en smeren van het apparaat, het knipresultaat toch langzamerhand afneemt, is het nodig om de slijpkop te vervangen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES ADAPTER

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Ingang: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Uitgang: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Door fabrikant verklaarde gemiddelde actieve efficiëntie: > of = 78,0%

Door fabrikant verklaard stroomverbruik onbelast: < of = 0,07W

AFDANKEN

Het apparaat moet volgens de geldende milieuvoorschriften worden afgedankt.

Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU en aan de verordening (EU) N. 2019/1782.



GARANTIE

Valera biedt volgende garantievoorzwaarden:

- 1 Van toepassing zijn de garantievoorzwaarden die door onze officiële distributeur in het land van aankoop zijn vastgesteld. In Zwitserland en in de landen van de Europese Unie is de garantieperiode 24 maanden als de eindgebruiker een particulier is (huishoudelijk gebruik) en 12 maanden als de eindgebruiker een onderneming, bedrijf of vrije beroepsbeoefenaar is (professioneel gebruik). De garantieperiode loopt vanaf de aankoopdatum van het apparaat. De aankoopdatum is de datum die staat op dit volledig ingevulde en door de verkoper gestempelde garantiebewijs of op de aankoopbon.
2. De garantie is enkel van toepassing na voorlegging van het certificaat of het bewijs van aankoop.
3. De garantie dekt het verwijderen van bewezen materiaal- of fabricagefouten, tijdens de garantieperiode. Dit kan gebeuren door reparatie of vervanging van het toestel. De garantie is niet van toepassing in geval van schade door aansluiting op een netwerk dat niet aan de officiële normen voldoet, noch in geval van niet naleven van de gebruiksaanwijzing.
4. Elke andere schadeclaim van welke aard dan ook is uitgesloten, in het bijzonder terugbetaling van schade veroorzaakt door externe factoren, buiten degenen die uitdrukkelijk bepaald zijn door de van kracht zijnde wetgeving.
5. De garantie-service is gratis. Deze vertegenwoordigt geen enkele verlenging noch vernieuwing van de garantie periode.
6. De garantie vervalt indien het toestel vervalst is of gerepareerd werd door een niet erkende persoon. In geval van defect, gelieve het toestel behoorlijk verpakt, samen met het garantiebewijs (gedateerd en voorzien van de stempel van de verkoper) terug te sturen naar één van de officiële Service Centra, of te bezorgen aan de winkel waar het toestel werd aangekocht. Zij zullen het nodige doen om uw toestel onder garantie te laten herstellen.



Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huisafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met het verwijderen van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Valera is een geregistreerd handelsmerk van Ligo Electric SA


INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO - Instruções originais

Type 658.01

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.

Também disponível em www.valera.com

ADVERTÊNCIAS

- **Importante:** para garantir uma protecção suplementar é aconselhável instalar no sistema eléctrico, com o qual o aparelho é alimentado, um interruptor diferencial com uma corrente de intervenção não superior a 30 mA. Para mais informações, contacte um electricista da sua confiança.
- Certifique-se de que o aparelho está devidamente seco antes de o utilizar.
-  **ATENÇÃO:** não utilize este aparelho junto a banheiras, bancas ou outros recipientes que contenham água.
- O presente aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, desde que estejam sob vigilância adequada, que tenham sido instruídos acerca da utilização segura do aparelho e que estejam conscientes dos perigos associados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem vigilância.
- Não utilize o aparelho se este apresentar alguma anomalia. Não tentar reparar o aparelho eléctrico, deverá antes contactar um técnico autorizado. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou assistência técnica, ou por uma pessoa com habilitação similar, de forma a prevenir quaisquer riscos.
- Quando utilizar o aparelho numa casa de banho, desligue-o da alimentação eléctrica após o uso, pois a proximidade com a água constitui um perigo, mesmo com o aparelho desligado.
- Ligue o aparelho apenas a uma corrente alternada e certifique-se de que a tensão da rede de abastecimento corresponde à indicada no aparelho.
- Após a utilização, desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada de alimentação. Não retire a ficha da tomada de alimentação puxando pelo cabo.

- Não retire a ficha da tomada de alimentação puxando pelo cabo.
- Antes de ligar o aparelho, verifique sempre em que estado se encontra, bem como o alimentador e o cabo de alimentação.
- Os elementos que constituem a embalagem do aparelho (sacos de plástico, caixa de cartão, etc.) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem uma potencial fonte de perigo.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada inadequada e, logo, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos resultantes de uma utilização inadequada ou errada.
- Não exponha o aparelho a temperaturas inferiores a 0°C ou superiores a 40°C. Evite a exposição directa e prolongada aos raios solares.
- Não coloque o aparelho a recarregar em ambientes húmidos, e não o recarregue molhado.
- O aparelho tem uma bateria Li-ION. Para respeitar o ambiente aconselhamos a não deitar fora as baterias gastas no lixo doméstico, mas de as entregar num adequado centro de recolha.
- Mandar retirar a bateria recorrendo a pessoal técnico qualificado ou a um centro de tratamento/recuperação.
- Não exponha a bateria a uma humidade excessiva ou ao contacto com substâncias líquidas.
- Mantenha a bateria à devida distância de campos magnéticos, fontes de calor e chamas livres.
- Perigo de riscos ou cortes. Se o pente ou o conjunto de lâminas estiver danificado, não o utilize e substitua-o imediatamente.
- Preste atenção para não arranhar a pele quando utilizar o aparelho com um conjunto de lâminas sem pentes.
- O nível de pressão sonora para os corta-cabelo para uso profissional é inferior a 70 dB(A).

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

PEÇAS

- | | |
|--|---|
| 1 Máquina de cortar cabelo | 6 Anel para pendurar |
| 2 Conjunto de lâminas para cabelos 42 mm | 7 Transformador |
| 3 Interruptor ligado/desligado | 8 Pentes guia: altura de corte 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Tomada para o transformador | 9 Escova para limpeza |
| 5 Luz indicadora de controlo da carga | 10 Óleo lubrificante |

O aparelho pode funcionar seja com a alimentação da rede eléctrica seja na modalidade sem fios, pois é dotado de uma bateria recarregável.

ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

Ligue o transformador (fig. 1 - ref. 7), colocando a ficha na respectiva tomada do aparelho (fig. 1 ref. 4). Ligue o transformador à tomada eléctrica.

Advertência: se o aparelho, com a bateria completamente descarregada, não funcionar com a energia eléctrica, desligue o aparelho, carregue a bateria durante cerca de cinco minutos e volte a ligar o aparelho à corrente.

FUNCIONAMENTO COM BATERIA

- Durante o normal funcionamento acende-se a luz indicadora de controlo de cor azul (fig. 1 - ref. 5).
- Recarregar a bateria quando a luz indicadora de controlo (fig. 1 - ref. 5) pisca a vermelho.
- Quando a bateria está sem carga, o aparelho desliga-se automaticamente.

RECARGA DA BATERIA

- Desligue o aparelho utilizando o interruptor (fig. 1 - ref. 3). A recarga da bateria só é possível com o aparelho desligado.
- Ligue o transformador (fig. 1 - ref. 7), colocando a ficha na respectiva tomada do aparelho (fig. 1 - ref. 4).
- Ligue o transformador à tomada eléctrica.
- Durante a recarga, acende-se a luz indicadora de cor azul (fig. 1 - ref. 5).
- Terminada a recarga, a luz indicadora de cor azul (fig. 1 - ref. 5) começa a piscar.
- Com a bateria completamente carregada, o aparelho pode ser usado durante 120 minutos sem ligação à corrente eléctrica.
- Ao fim de um determinado número de horas de funcionamento, a duração da carga no modo "sem fios" poderá diminuir sensivelmente.
- O nível máximo de carga é obtido depois de se fazerem 4 - 5 recargas.

CORTE COM OS PENTES-GUIA

Conforme o tipo de corte desejado, é possível usar o aparelho com ou sem os pentes-guia (fig. 1 - ref. 8). O uso dos pentes-guia permite obter diferentes comprimentos de corte variáveis entre 1.5 e 4.5 mm.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DO PENTE-GUIA

- Desligue o aparelho.
- Para montar o pente, consultar a fig. 2A e B
- Para remover o pente, consultar a fig. 2C

DESMONTAGEM DAS LÂMINAS

- Desligue o aparelho.
- Para remover as lâminas, retirá-las da sede como ilustrado na fig. 3A.
- **Para voltar a montar as lâminas, inserir primeiro a parte traseira na respetiva sede (fig. 3B); em seguida, empurrar a parte dianteira para fechar (fig. 3C).**
- **ATENÇÃO:** antes de montar a lâmina verifique se o pino motor (fig. 5 - ref. 1) está virado de forma a poder entrar no devido sítio, que se encontra no lado interno da lâmina (fig. 5 - ref. 2).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO (fig. 3, 4 e 5)

Faça a limpeza e a manutenção após cada utilização.

- Qualquer operação de manutenção ou de substituição deve ser efectuada com o aparelho DESLIGADO e sem o transformador.
- Não mergulhe o aparelho na água!
- Após cada utilização, retire o pente e elimine os restos de cabelo da cabeça de corte e do alojamento com a escova.
- Limpe o corpo do aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido. Nunca utilize solventes ou detergentes abrasivos!

- Retire a cabeça de corte (fig. 3) e lubrifique regularmente o alojamento do perno motor situado no interior (fig. 5 - ref. 1 e 2)
- Se, após uma utilização prolongada, e apesar da limpeza e lubrificação regulares, o resultado do corte do aparelho tender a diminuir, será necessário substituir a cabeça de corte.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS DO ADAPTADOR

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Entrada: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Saída: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Eficiência média no estado ativo declarada pelo fabricante: > ou = 78,0%

Consumo de energia sem carga declarado pelo fabricante: < ou = 0,07W

ESCOAMENTO

O aparelho deve ser eliminado de acordo com as normas de protecção do meio ambiente.

Este aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU e o regulamento (EU) N. 2019/1782.




GARANTIA

O fabricante VALERA garante o aparelho desde que observadas as seguintes condições:

1. São válidas as condições de garantia estabelecidas pelo nosso distribuidor oficial no país de aquisição. Na Suíça e nos países da União Europeia, o período de garantia é de 24 meses se o consumidor final for uma pessoa privada (uso doméstico) e de 12 meses se o consumidor final for uma sociedade ou empresa ou profissional (uso profissional). O período de garantia começa a partir da data de compra do aparelho. Como data de compra considera-se válida a data resultante do presente certificado de garantia devidamente preenchido e assinado pelo vendedor ou do documento de compra.
2. A garantia está subordinada à apresentação deste certificado o do documento de compra.
3. A garantia inclui a eliminação de todos as anomalias surgidas durante o seu período de validade resultantes de defeitos de fabricação ou de materiais. A eliminação de tais defeitos comporta a reparação e, se necessário, a substituição do aparelho. A garantia não cobre defeitos e danos causados pela ligação do aparelho numa à rede eléctrica não conforme às normas, pela sua utilização imprópria e pela inobservância das Normas de Utilização.
4. Exclui-se quaisquer outras reivindicações, principalmente de indemnizações de eventuais danos externos ao aparelho, exceptuando-se a responsabilidade expressamente definida nos termos da lei.
5. O serviço de garantia é gratuito e não constitui no seu prolongamento nem no início de um novoperíodo.
6. A garantia decai em caso de reparação ou modificação não autorizada pelo fabricant.

Em caso de avaria, envie o aparelho bem embalado e com o certificado de garantia regularmente datado e carimbado pelo revendedor a um Centro de Assistência autorizado ou ao revendedor que o enviará ao importador que providenciará a reparação.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

BRUKSANVISNING - Originale instruksjoner

Type 658.01

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet.

Også tilgjengelige på su www.valera.com

ADVARSEL

- Viktig: For å garantere en ekstra beskyttelse, anbefales det å montere en jordfeilbryter med utløserstrøm på maks. 30 mA i det elektriske anlegget som forsyner apparatet. For flere opplysninger kontakt en autorisert elektriker.
- Påse at apparatet er helt tørt før du bruker det.
-  **ADVARSEL:** Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, servanter eller andre beholdere som inneholder vann.
- Dette apparatet kan benyttes av barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, så lenge de er under oppsyn eller har blitt instruert i sikker bruk av apparatet og forstår farene det innebærer.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke bruk apparatet hvis det er defekt. Ikke forsøk å reparere det elektriske apparatet selv, men henvend deg til en autorisert tekniker. Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceavdelingen, eller i alle fall av en kvalifisert person, slik at man ikke løper noen risiko.
- Når apparatet brukes på badet, må det kobles fra strømmen etter bruk, da tilstedeværelsen av vann representerer en fare også når apparatet er slått av.
- Apparatet må kun kobles til vekselstrøm, og du må kontrollere at nettspenningen er den samme som angitt på apparatet.
- Etter bruk må du alltid slå av apparatet og trekke støpselet ut av stikkontakten. Ikke fjern støpselet fra stikkontakten ved å trekke i strømledningen.

- Ikke trekk støpselet ut av stikkontakten med våte hender.
- Før du slår på apparatet må du alltid påse at det er uten skader; kontroller i tillegg strømadapteren og ledningen.
- Apparatets emballasjedeler (plastposer, pappeske osv.) må ikke etterlates innen barns rekkevidde, da de kan utgjøre en fare.
- Dette apparatet må kun brukes til det formål det uttrykkelig er beregnet for. Enhver annen bruk må anses som feilbruk, og av den grunn farlig. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader som skyldes misbruk eller feil bruk.
- Ikke utsett apparatet for temperaturer under 0°C eller over 40°C. Unngå langvarig eksponering for direkte sollys.
- Ikke lad opp apparatet i fuktige omgivelser og ikke sett et vått apparat til lading.
- Apparatet er utstyrt med et Li-ION batteri. For å skåne miljøet skal du ikke kaste brukte batterier i husholdningsavfallet, men levere dem til en egnet miljøstasjon.
- Få en kvalifisert tekniker eller behandlings-/gjenvinningsstasjonen til å ta ut batteriet.
- Ikke utsett batteriet for høy fuktighet eller for kontakt med væsker.
- Hold batteriet på god avstand fra magnetiske felt, varmekilder og åpen ild.
- Fare for risp eller kutt. Dersom en distansekam eller et bladsett er skadet, skal du ikke bruke den/det, men skifte dem ut straks.
- Vær forsiktig så du ikke skjærer deg når du bruker apparatet med bladene uten kammer.
- Lydtrykknivået for de profesjonelle hårklipper ligger under 70 dB(A).

BRUKSMÅTE

KOMPONENTER

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Hårklipper | 6 Opphengsring |
| 2 Sett med klippeblad 42 mm | 7 Transformator |
| 3 På/av-bryter | 8 Distansekam: klippehøyde 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Stikkontakt for transformator | 9 Rengjøringspensel |
| 5 Kontrollampe for lading | 10 Smørelje |

Apparatet kan fungere både med ledning og trådløst (uten ledning) da det er utstyrt med et oppladbart batteri.

STRØMDRIFT

Koble til transformatoren (fig. 1 – ref. 7) ved å sette støpselet i kontakten på apparatet (fig. 1 - ref. 4). Koble transformatoren til stikkkontakten.

Advarsel: Hvis apparatet ikke skulle fungere med strøm når batteriet er fullstendig utladet, slå av apparatet, lad opp batteriet i fem minutter og slå på apparatet igjen når det er koblet til strømmettet.

BATTERIDRIFT

- Under normal drift lyser den blå kontrollampen (fig. 1 - ref. 5).
- Lad opp batteriet når kontrollampen (fig. 1 - ref. 5) blinker rødt.
- Når batteriet er utladet, slår apparatet seg av automatisk.

LADE OPP BATTERIET

- Slå av apparatet med bryteren (fig. 1 - ref. 3). Lading av batteriet er kun mulig når apparatet er slått av.
- Koble til transformatoren (fig. 1 – ref. 7) ved å sette støpselet i kontakten på apparatet (fig. 1 - ref. 4).
- Koble transformatoren til stikkkontakten.
- Under lading lyser den blå indikatorlampen (fig. 1 - ref. 5).
- Når ladingen er ferdig, blinker den blå indikatorlampen (fig. 1 - ref. 5).
- Når batteriet er fulladet, kan apparatet brukes i cirka 120 minutter uten å kobles til strømmettet.
- Etter et visst antall driftstimer, kan levetiden mellom oppladingene i trådløs modus bli betydelig redusert.
- Maks. ladenivå oppnås etter å ha utført 4 - 5 oppladinger.

KLIPPING MED DISTANSEKAMMER

Alt etter typen klipp man ønsker, er det mulig å bruke apparatet med eller uten distansekammer (fig. 1 - ref. 8). Ved bruk av distansekammene kan man oppnå ulike lengder fra 1.5 til 4.5 mm.

SETTE PÅ OG TA AV DISTANSEKAMMENE

- Slå av apparatet.
- Se fig. 2A og B for montering av kammen.
- Se fig. 2C for fjerning av kammen.

TA AV BLADENE

- Slå av apparatet.
- Bladene fjernes ved å skyve dem ut som vist i fig. 3A.
- **Når du setter på bladene igjen, sett først inn den bakre delen (fig. 3B), og skyv deretter frontdelen på plass for å lukke (fig. 3C).**

MERK: Før du setter på bladet må du kontrollere at motorboltet (fig. 5 - ref. 1) er plassert slik at den kan komme inn i hullet på innsiden av bladet (fig. 5 - ref. 2).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD (fig. 3, 4 og 5)

Rengjør og vedlikehold etter hver bruk.

- Vedlikehold og utskifting må alltid utføres når apparatet er slått AV og koblet fra strømadapteren.
- Ikke dypp apparatet i vann!
- Etter bruk må du alltid ta av kammen og fjerne hårrester fra klippehodet og området rundt med den lille børsten.
- Rengjør apparatets overflate med en myk, eventuelt litt fuktig, klut. Du må aldri bruke løsemidler eller slিপende rengjøringsmidler!
- Ta av klippehodet (fig. 3) og smør bladene og motorbolt-hullet på innsiden regelmessig (fig. 5 - ref. 1 og 2).
- Hvis apparatets klippeegenskaper reduseres etter langvarig bruk og til tross for regelmessig rengjøring og vedlikehold, må klippehodet skiftes ut.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR ADAPTER

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Tilført effekt: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Effekt: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Produsents erklærte gjennomsnittlige aktive effektivitet: > eller = 78,0%

Produsents erklærte kraftforbruk uten belastning: < eller = 0,07W

AVHENDING

Apparatet må avhendes på en miljømessig måte.

Dette apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU og rådsforordningen (EU) N. 2019/1782.




GARANTI

VALERA gir garanti for apparatet du ha anskaffet, på følgende vilkår:

1. Gyldige garantivilkår er de som er fastsatt av vår offisielle leverandør i det enkelte land. I Sveits og i EF-landene er garantiperioden på 24 måneder dersom sluttkjøperen er en privatperson (husholdningsbruk) og på 12 måneder dersom sluttkjøperen er et selskap, en bedrift eller en profesjonist (profesjonell bruk). Garantiperioden gjelder fra den dato da apparatet ble anskaffet. Innkjøpsdatoen bevitnes enten av foreliggende garantibevis utfyllt i alle sine deler og stemplet av forhandleren eller av kvitteringen.
 2. Garantien gjelder kun ved fremleggelse av dette garantibeviset eller kvittering.
 3. Garantien dekker utbedring av alle de feil som oppstår under garantiperioden og som klart skyldes material- eller produksjonsfeil. Utbedring av apparatets feil kan skje enten ved reparasjon eller ved utskifting av produktet. Garantien dekker ikke feil eller skader som skyldes tilkobling til ikke-forskriftsmessig elektrisk anlegg, gal bruk av produktet og manglende overholdelse av Bruksveiledningen.
 4. Alle andre typer krav utelukkes, spesielt krav om skadeserstatning som gjelder forhold utenfor apparatet, bortsett fra ved eventuelt ansvar som uttrykkelig er fastsatt av gjeldende lover.
 5. Garantitjenesten utføres uten omkostninger for kunden. Den medfører ikke noen forlengelse eller start på en ny garantiperiode.
 6. Garantien forfaller dersom apparatet blir tuklet med eller reparert av uautoriserte personer.
- Ved feil returneres apparatet godt innpakket og med garantibevis med dato og stempel fra selgeren til et av våre autoriserte serviceverksteder eller til selgeren, som sørger for å levere det til den offisielle importøren for garantireparasjon.



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.


ANVÄNDARANVISNINGAR - Originalinstruktioner

Typ 658.01

Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder apparaten.

Anvisningarna finns även på www.valera.com

VARNING

- Viktigt: för att garantera en högre säkerhet, rekommenderas att installera en jordfelsbrytare med en gränsutlösningsström som inte överstiger 30 mA i elsystemet. Kontakta en tillförlitlig eltekniker för mer information.
- Se till att apparaten är helt torr innan du använder den.
-  OBSERVERA: använd inte apparaten i närheten av badkar, tvättställ eller andra kärl som innehåller vatten.
- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med bristande erfarenhet och kunskap om har en lämplig övervakning eller om de instruerats om apparatens säkra användning och är medvetna om farorna.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn utan övervakning.
- Använd inte apparaten om den är defekt. Försök inte reparera den elektriska apparaten själv, utan vänd dig till en behörig tekniker. Om elkabeln är skadad, måste den bytas av tillverkaren eller av tillverkarens tekniska service eller av en person med liknande kvalifikationer för att förebygga alla faror.
- När apparaten används i badrummet, koppla ur den från eluttaget efter användningen, eftersom närheten till vatten utgör en fara även när apparaten är frånslagen.
- Anslut endast apparaten till växelström och kontrollera att nätspänningen motsvarar den som indikeras på apparaten.
- Efter användningen, slå alltid från apparaten och dra ut kontakten från eluttaget. Dra inte ut kontakten från eluttaget genom att dra i kabeln.
- Dra inte ut kontakten från eluttaget med våta händer.

- Innan du slår på apparaten, kontrollera alltid förhållandena och kontrollera även nätdelen och elkabeln.
- Förpackningsmaterialet till apparaten (plastpåsar, kartonglådor m.m.) får inte vara åtkomliga för barn, eftersom de kan utgöra en potentiell fara.
- Denna utrustning får endast användas för avsett ändamål. All annan användning är otillåten och följaktligen farlig. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som härrör från olämplig eller felaktig användning.
- Utsätt inte apparaten för temperaturer under 0 °C eller över 40 °C. Undvik direkt och långvarig solstrålning.
- Ladda inte apparaten i fuktiga miljöer och anslut inte en fuktig apparat till laddaren.
- Apparaten är försedd med ett Li-ION-batteri. För att skydda miljön, rekommenderar vi att inte slänga förbrukade batterier bland hushållsavfallet, men att lämna in dem till avsedda insamlingsställen.
- Låt en tekniker eller avfallshanterings-/återvinningscentralen ta ut batteriet.
- Utsätt inte batteriet för hög fuktighet eller låt det komma i kontakt med vätskor.
- Håll batteriet på behörigt avstånd från magnetfält, värmekällor och öppen eld.
- Risk för riv- och skärskador. Om en kam eller en knivsats är skadad, får den inte användas utan ska genast bytas ur.
- Se till att inte riva huden om du använder apparaten med knivsatsen utan kam.
- Bullertrycknivån för professionella håarklippare understiger 70 dB(A).

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

KOMPONENTER

| | | | |
|---|----------------------------|----|---------------------------------------|
| 1 | Håarklippare | 6 | Upphångningsring |
| 2 | Skärbladsset för hår 42 mm | 7 | Transformator |
| 3 | Strömbrytare till/från | 8 | Styrkammar: skärhöjd 1,5 / 3 / 4,5 mm |
| 4 | Uttag för transformator | 9 | Rengöringsborste |
| 5 | Kontrollampa för laddning | 10 | Smörjolja |

Apparaten kan fungera både med nätspänning och trådlöst (utan kabel), eftersom den har ett uppladdningsbart batteri.

NÄTSPÄNNING

Anslut nätdelen (fig. 1 - ref. 7) genom att sätta in kontakten i det avsedda jacket i apparaten (fig. 1 - ref. 4).
Anslut nätdelen till eluttaget.

Varning: om apparaten inte fungerar med nätspänning när batteriet är helt urladdat; slå från apparaten, ladda batteriet under ca 5 minuter och slå åter på apparaten när den är ansluten till elnätet.

BATTERIDRIFT

- Under vanlig användning tänds kontrolllampan och lyser blått (fig. 1 - ref. 5).
- Ladda batteriet då kontrolllampan (fig. 1 - ref. 5) blinkar rött.
- Apparaten stängs av automatiskt när batteriet är urladdat.

LADDA BATTERIET

- Slå från apparaten med strömbrytaren (fig.1 - ref. 3). Batteriet kan endast laddas när apparaten är avstängd.
- Anslut nätdelen (fig.1 - ref. 7) genom att sätta in kontakten i det avsedda jacket i apparaten (fig.1 ref. 4).
- Anslut nätdelen till eluttaget.
- Under laddning tänds den blåa lampan (fig. 1 - ref. 5).
- Vid fullföljd laddning blinkar den blåa lampan (fig.1 - ref. 5).
- När batteriet är fulladdat kan apparaten användas under ca 120 minuter utan att anslutas till elnätet.
- Efter ett visst antal drifttimmar kan laddningstiden i trådlösdrift reduceras något.
- Den högsta laddningsnivån uppnås efter 4-5 laddningar.

KLIPPNING MED STYRKAMMAR

Beroende på vilken klippning som man vill uppnå, är det möjligt att använda apparaten med eller utan styrkammar (fig. 1 - ref. 8). Användningen av styrkammar gör det möjligt att få olika klipplängder från 1.5 till 4.5 mm.

SÄTTA PÅ OCH TA AV STYRKAMMEN

- Slå från apparaten.
- För att montera styrkammen se fig. 2A och B
- För att avlägsna styrkammen se fig. 2C

DEMONTERA KNIVARNA

- Slå från apparaten.
- För att avlägsna skärbladen, för dem ut ur sätet så som visas i fig.3A.
- **För att åter montera skärbladen för först in den bakre delen i sitt säte (fig. 3B) och tryck sedan på den främre delen för att stänga (fig. 3C).**

OBSERVERA: före monteringen, se till att motortappen (fig. 5 - ref. 1) är riktad på ett sådant sätt att den kan sättas in i sätet inne i knivarna (fig. 5 - ref. 2).

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL (fig. 3, 4 och 5)

Utför rengöringen och underhållet efter varje användning.

- Alla underhålls- och utbytesarbeten ska utföras när apparaten är AVSTÄNGD och fränkopplad från elnätet.
- Sänk inte ned apparaten i vatten!
- Efter varje användning, ta av kammen och ta bort resterande hår från klipphuvudet och sätet med borsten.
- Rengör apparaten med en mjuk duk som eventuellt är lätt fuktad. Använd aldrig lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel!
- Ta av klipphuvudet (fig. 3) och smörj regelbundet knivarna och sätet på motortappen på insidan (fig. 5 - ref. 1 och 2).
- Om apparatens klippförmåga minskar efter lång användning, trots en regelbunden rengöring och smörjning, måste klipphuvudet bytas ut.

ADAPTERNS TEKNISKA SPECIFIKATION

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Ineffekt: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Uteffekt: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Tillverkaren försäkrar genomsnittlig aktiv effektivitet: > eller = 78,0%

Tillverkaren försäkrar effektförbrukning utan belastning: < eller = 0,07W

AVFALLSHANTERING

Apparaten ska tas omhand enligt gällande miljöskyddsbestämmelser.

Denna apparat överensstämmer med de europeiska direktiven 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU och bestämmelserna (EU) N. 2019/1782.




GARANTI

Nedan angivna villkor gäller för den garanti som VALERA ger för den apparat du har köpt:

1. Det är garantivillkoren som fastställts av vår officiella distributör i inköpslandet som gäller. I Schweiz och i länder inom EU är garantiperioden 24 månader om den slutliga köparen är en privatperson (hemmabruk) och 12 månader om den slutliga köparen är ett företag, en verksamhet eller professionell (yrkesbruk). Garantiperioden löper från datum för inköp av apparaten. Som inköpsdatum gäller datumet som resulterar av köpehandlingen eller av detta garantibevis som ska vara ifyllt och stämplat av säljaren.
2. För att garantin ska vara giltig måste detta garantibevis eller köpehandlingen visas upp.
3. Garantin täcker åtgärdande av alla defekter som uppstår under garantiperioden och som beror på påvisade material- eller tillverkningsdefekter. Åtgärdandet av defekterna på produkten kan ske genom reparation eller byte av själva produkten. Garantin täcker inte defekter eller skador som orsakats av anslutning till elektriska nät som inte uppfyller kraven i gällande bestämmelser, som orsakats olämplig användning av produkten eller av att bruksanvisningarna inte har följts.
4. Alla andra krav utesluts från garantin, särskilt skadeståndskrav för eventuella skador utöver skadorna som kan uppstå på själva apparaten. Undantag görs dock för ansvar som eventuellt uttryckligen fastställs i gällande lag.
5. Garantiservicen utförs kostnadsfritt, men den ger inte rätt till förlängning eller förnyelse av garantiperioden.
6. Garantin upphör att gälla om ändringar görs på apparaten eller om reparationer görs av icke auktoriserade personer.

Om fel uppstår ska apparaten återsändas väl emballerad tillsammans med ett daterat garantibevis som ska vara stämplat av återförsäljaren. Apparaten ska sändas till något av våra auktoriserade Servicecenter eller till återförsäljaren, som i sin tur sedan sørjer för att apparaten skickas vidare till den officiella importören för garantireparation.



Symbolen , på produkten eller emballaget anger, att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter, som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.


KÄYTTÖOHJEET - Alkuperäiset ohjeet

Malli 658.01

Lue huolellisesti nämä ohjeet ennen laitteen käyttöä.

Saatavana myös osoitteesta www.valera.com

VAROITUKSIA

- Tärkeää: lisäsuojauksen varmistamiseksi sähköjärje-stelmään on suositeltavaa asentaa erotuskytkin, jonka laukeamiskynnys on korkeintaan 30 mA. Kysy lisätietoja asiantuntevalta sähköasentajalta.
- Tarkista ennen käyttöä, että laite on täysin kuiva.
-  **HUOMIO:** älä käytä tätä laitetta kylpyammeen, pesualtaan tai muun vettä sisältävän astian lähellä.
- Laitteen käyttö on sallittu yli 8-vuotiaille lapsille ja fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteisille henkilöille tai henkilöille, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä, vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan riittävästi tai heille on neuvottu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he ovat tietoisia käyttöön liittyvistä vaaroista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta, jos siinä on jokin toimintahäiriö. Älä yritä korjata sähkölaitetta omatoimisesti, vaan käänny aina ammattitaitoisen sähköasentajan puoleen. Jos laitteen virtajohto vaurioituu, vaarojen välttämiseksi johdon saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike tai joku muu ammattitaitoinen sähköasentaja.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen, sillä vesi aiheuttaa vaaran myös silloin, kun laitteesta on kytketty virta pois päältä.
- Laitteen saa kytkeä ainoastaan vaihtovirtajännitteeseen. Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitearvoa.
- Kytke virta pois laitteesta aina käytön jälkeen ja irrota pistoke pistorasiasta. Älä irrota pistoketta pistorasiasta virtajohdosta vetämällä.

- Älä irrota pistoketta pistorasiasta märin käsin.
- Ennen kuin kytket laitteen toimintaan, tarkista aina, että itse laite sekä virtayksikkö ja virtajohto ovat kunnossa.
- Älä jätä laitteen pakkausmateriaaleja (muovipussit, pahvilaatikko jne.) lasten ulottuville, sillä ne voivat aiheuttaa vaaratilanteita.
- Laitetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muut käyttötavat katsotaan asiattomaksi käytöksi, ja ne voivat olla vaarallisia. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiattomasta tai virheellisestä käytöstä.
- Älä altista laitetta alle 0°C:n tai yli 40°C:n lämpötilalle. Älä pidä laitetta suorassa auringonvalossa.
- Älä lataa laitetta kosteassa ympäristössä äläkä laita laitetta lataukseen märkänä.
- Laitteessa on Li-ION-akku (nikkeli-metallihydridi). Ympäristön suojelemiseksi käytöstäpoistettuja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana, vaan ne on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen.
- Anna pariston poisto ammattitaitoisen henkilöstön tai kierrätys- ja käsittelykeskuksen tehtäväksi.
- Älä altista paristoa liialliselle kosteudelle tai kosketukseen nestemäisten aineiden kanssa.
- Pidä paristo riittävällä etäisyydellä magneettikentistä, lämmönlähteistä ja avotulesta.
- Naarmujen tai haavojen vaara. Jos talla tai teräsarja on vaurioitunut, älä käytä niitä, vain vaihda heti tilalle uudet.
- Varo raapimasta ihoa, jos käytät laitetta teräsarjan kanssa ilman talloja.
- Ammattimaiseen käyttöön tarkoitetun hiusleikkurin äänenpainetaso on alle 70 dB(A).

KÄYTTÖOHJEET

Osat

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Hiustenleikkukone | 6 Ripustusrengas |
| 2 Teräsarja hiuksille 42 mm | 7 Muuntaja |
| 3 Virtakytkin | 8 Tallat: leikkukorkeus 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Muuntajan pistoke | 9 Puhdistusharja |
| 5 Varaustason merkkivalo | 10 Voiteluöljy |

Laitte toimii sekä verkkovirralla että langattomasti (ilman virtajohtoa) ladattavan akun avulla.

KÄYTTÖ VERKKOVIRRALLA

Kytke muuntaja (kuva 1 - kohta 7) kiinnittämällä liitin laitteen liitinaukkoon (kuva 1 - kohta 4).
Kytke muuntaja pistorasiaan.

Varoitus: jos laite ei toimi verkkovirralla akun latauksen tyhjennyttyä kokonaan, kytke laite pois päältä, lataa akkua noin viisi minuuttia ja kytke laite uudelleen päälle verkkovirtaan kytkettynä.

KÄYTTÖ AKULLA

- Sininen merkkivalo palaa normaalin toiminnan aikana (kuva 1 – kohta 5).
- Lataa akku, kun merkkivalossa (kuva 1 – kohta 5) vilkkuu punainen valo.
- Kun akku on tyhjä, laite kytkeytyy pois toiminnasta automaattisesti.

AKUN LATAAMINEN

- Katkaise virta laitteesta kytkimellä (kuva 1 - kohta 3). Akku voidaan ladata vain virta katkaistuna laitteesta.
- Kytke muuntaja (kuva 1 - kohta 7) kiinnittämällä liitin laitteen liitinaukkoon (kuva 1 - kohta 4).
- Kytke muuntaja pistorasiaan.
- Sininen merkkivalo palaa latauksen aikana (kuva 1 – kohta 5).
- Sininen merkkivalo vilkkuu, kun lataus on valmis (kuva 1 – kohta 5).
- Laitetta voi käyttää täyteen ladatulla akulla 120 minuuttia ilman verkkovirtaan kytkentää.
- Tietyn käyttöajan kuluttua latauksen kesto laitteen akkukäytössä voi lyhentyä huomattavasti.
- Suurin lataustaso saavutetaan 4-5 latauksen jälkeen.

LEIKKAAMINEN TALLOJEN AVULLA

Halutun leikkauksen mukaisesti laitetta voidaan käyttää tallojen kanssa tai ilman niitä (kuva 1 kohta 8). Tallojen avulla leikkuupituutta voidaan säätää 1.5–4.5 mm:n välillä.

TALLAN KIINNITTÄMINEN JA IRROTTAMINEN

- Katkaise virta laitteesta.
- Tallan kiinnittäminen, katso kuvat 2A ja B.
- Tallan irrottaminen, katso kuva 2C.

TERIEN IRROTTAMINEN

- Katkaise virta laitteesta.
- Terät irrotetaan työntämällä alapuolelta kuten on esitetty kuvassa 3A.
- **Terät kiinnitetään uudelleen asettamalla takaosa ensin paikalleen (kuva 3B), minkä jälkeen teräyksikkö suljetaan työntämällä etuosaa (kuva 3C).**

HUOMIO: Tarkista ennen terän kiinnittämistä, että moottorin tappi (kuva 5 - kohta 1) on suunnattu siten, että se menee paikalleen terän sisäosalle (kuva 5 - kohta 2).

PUHDISTUS JA HUOLTO (kuva 3, 4 ja 5)

Puhdista ja huolla jokaisen käytön jälkeen.

- Laitteen on oltava kytketty POIS päältä ja irrotettu muuntajasta kaikkien huolto- ja vaihtotoimenpiteiden aikana.
- Älä upota laitetta veteen!
- Irrota tallat ja poista hiukset leikkauspäästä ja sen alustasta puhdistusharjan avulla jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista laitteen runko-osa pehmeällä ja tarvittaessa kostutetulla liinalla. Älä käytä missään tapauksessa liuotainaineita tai hankaavia puhdistusaineita!
- Irrota leikkuupää (kuva 3) ja voitele terät ja laitteen sisällä oleva moottorin tapin alusta säännöllisesti öljyllä (kuva 5 - ref.1 ja 2).
- Jos laitteen leikkausteho tuntee heikkenevän pitkän käytön jälkeen säännöllisestä puhdistuksesta ja voitelusta huolimatta, leikkuupää on vaihdettava.

SOVITTIMEN TEKNISET TIEDOT

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Tuloliitäntä: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Lähtöliitäntä: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Valmistajan ilmoittama keskimääräinen aktiivinen hyötysuhde: > tai = 78,0 %

Valmistajan ilmoittama kuormittamaton tehonkulutus: < tai = 0,07W

KÄYTÖSTÄPOISTO JA HÄVITTÄMINEN

Laitteen käytöstäpoistossa ja hävittämisessä on noudatettava ympäristönsuojelumääräyksiä.

Tämä laite vastaa Euroopan direktiivejä 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU sekä EC-määräystä (EU) N. 2019/1782.




TAKUU

VALERA myöntää ostamallesi laitteelle takuun seuraavien ehtojen mukaisesti:

1. Ostomaan valtuutetun jälleenmyyjän määrittämät takuehdot ovat voimassa. Sveitsissä ja Euroopan Unionin maissa takuu-aika on 24 kuukautta, jos lopullinen ostaja on yksityishenkilö (kotitalouskäyttö), ja 12 kuukautta, jos lopullinen ostaja on yhtiö, yritys tai ammatinharjoittaja (ammattikäyttö). Takuu-aika alkaa laitteen ostopäivästä. Ostopäiväksi katsotaan päivämäärä, jonka myyjä on merkinnyt oheiseen asianmukaisesti täytettyyn ja leimalla varustettuun takuutodistukseen, tai ostokuitin päivämäärä.
2. Takuu on voimassa vain oheista takuutodistusta tai ostokuitia vastaan.
3. Takuu kattaa kaikkien sellaisten takuu-aikana esiintyvien vikojen poistamisen, jotka ovat aiheutuneet valmistusmateriaaleissa tai valmistuksessa todetuista vioista. Laitteen vikojen poistaminen voi tapahtua korjaamalla tai vaihtamalla tuote uuteen. Takuu ei kata vikoja, jotka ovat aiheutuneet laitteen kytkemisestä muuhun kuin standardinmukaiseen sähköverkkoon, tuotteen virheellisestä käytöstä ja puutteellisesta käyttöohjeiden noudattamisesta.
4. Kaikki muut vahingonkorvausvaatimukset suljetaan pois, erityisesti laitteeseen liittymättömien mahdollisten vahinkojen korvaaminen, lukuunottamatta voimassaolevien lakien nimenomaisesti määräämää.
5. Takuupalvelusta ei peritä korvausta. Takuupalvelun käyttö ei pidennä eikä aloita alusta takuu-aikaa.
6. Takuu raukeaa, jos laitetta käsitellään omavaltaisesti tai korjataan valtuuttamattomien henkilöiden toimesta.

Jos laitteessa esiintyy joku vika, palauta se hyvin pakattuna yhdessä myyjän päiväämän ja leimaaman takuutodistuksen kanssa johonkin valtuutettuun huoltoliikkeeseemme tai jälleenmyyjälle, joka toimittaa sen viralliselle maahantuojalle takuukorjausta varten.



Symboli , joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sensijaan luovutettava sopivaan sähkö ja elektroniikkaalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella, autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat kuntasi jäteasiota hoitavalta viranomaiselta tai liikkeestä josta tuote on ostettu.

VALERA on Ligo Electric S.A:n (Sveitsi) rekisteröity tavaramerkki.


BRUGERVEJLEDNING - Original brugsanvisning

Type 658.01

Læs omhyggeligt denne brugervejledning, før apparatet tages i anvendelse.

Findes også på siden www.valera.com

ADVARSLER

- Vigtigt: for at sikre ekstra beskyttelse anbefales det at installere en differentialafbryder i det elektriske anlæg, der skal forsyne apparatet, med en grænse for afbrydelse på maksimalt 30 mA. For yderligere oplysninger skal man henvende sig til en autoriseret elektriker.
- Sørg for, at apparatet er helt tørt, før det tages i anvendelse.
-  PAS PÅ: brug aldrig dette apparat i nærheden af badekar, håndvaske eller andre beholdere med vand.
- Dette apparat kan betjenes af børn fra 8 år og af personer, som er fysisk, sensorisk eller psykologisk funktion-shæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden, såfremt de er under passende opsyn, eller først er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og er klar over de tilhørende risici.
- Børn må ikke leget med apparatet.
- Børn må ikke foretage rengøring og vedligeholdelse uden opsyn.
- Brug ikke apparatet, hvis det udviser fejl. Prøv aldrig at reparere elektriske apparater på egen hånd, men kontakt altid en autoriseret elektriker. Hvis elledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller af deres tekniske serviceværksted, eller under alle omstændigheder af en person med tilsvarende kvalifikationer, for at hindre enhver risiko.
- Når apparatet anvendes i et badeværelse, skal strømforsyningen afbrydes efter brug, da tilstedeværelsen af vand i nærheden udgør en fare, også selv om apparatet er slukket.
- Slut kun apparatet til en vekselstrømskilde, og kontrollér, at netspændingen svarer til spændingen angivet på apparatet.
- Efter brug skal apparatet altid slukkes og stikket tages ud af stikkontakten. Tag ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen.

- Træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Før apparatet tændes, skal man kontrollere dets tilstand samt tilstanden af strømforsyningen og forsyningsledningen.
- Elementerne i emballagen (plastposer, papæsker osv.) skal holdes uden for børns rækkevidde, da de udgør en potentiel fare.
- Dette apparat må udelukkende anvendes til den brug, som det er designet til. Al anden brug anses for ukorrekt og dermed farlig. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle skader, der stammer fra ukorrekt og fejlagtig brug.
- Apparatet må ikke udsættes for temperaturer på under 0°C eller over 40°C. Undgå direkte og længerevarende udsættelse for direkte sollys.
- Foretag ikke opladning i fugtige omgivelser, og sæt aldrig et fugtigt apparat til opladning.
- Apparatet har et Li-ION batteri. For at beskytte miljøet anbefaler vi, at man ikke bortskaffer brugte batterier med husholdningsaffaldet, men at de afleveres på en specifik affaldsstation.
- Lad en autoriseret tekniker fjerne batteriet, eller få det gjort på genbrugsstationen.
- Udsæt ikke batteriet for kraftig fugt eller kontakt med flydende substanser.
- Hold batteriet på passende afstand af magnetfelter, varmekilder og åben ild.
- Fare for ridser eller snit. Hvis en kam eller et knivsæt bliver beskadiget, må de ikke anvendes, men skal straks udskiftes.
- Pas på ikke at komme til at snitte i huden, hvis apparatet bruges uden påsat kam.
- Støjniveauet for de professionelle klippemaskiner er under 70 dB(A).

BRUG

DELE

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 Hårklipper | 6 Ring til ophæng |
| 2 Sæt 42 mm hårknive | 7 Transformer |
| 3 Tænd/ sluk kontakt | 8 Styrekamme: skærehøjde 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Stik til transformeren | 9 Rengøringsbørste |
| 5 Opladnings kontrollampe | 10 Smørelolie |

Apparatet virker både med strømforsyning fra elnettet og ledningsfrit med genopladeligt batteri.

STRØMFORSYNING FRA ELNETTET

Slut adapteren (fig. 1 - ref. 7) til ved at sætte det tilhørende stik i apparatet (fig. 1 - ref. 4).
Sæt adapteren i stikkontakten.

Advarsel: hvis apparatet, når batteriet er helt afladet, ikke skulle fungere med elforsyning, skal man slukke det, oplade batteriet i ca. 5 minutter, og derefter tænde for apparatet igen med nettilslutning.

FUNKTION MED BATTERI

- Under normal drift tændes det blå kontrolllys (fig.1 - ref. 5).
- Genoplad batteriet, når kontrollampen (fig. 1 - ref. 5) blinker rødt.
- Når batteriet er afladet, slukker apparatet automatisk.

OPLADNING AF BATTERIET

- Sluk apparatet på afbryderen (fig.1 - ref. 3). Genopladning af batteriet er kun mulig med slukket apparat.
- Slut adapteren (fig. 1 - ref. 7) til ved at sætte det tilhørende stik i apparatet (fig. 1 - ref. 4).
- Sæt adapteren i stikkontakten.
- Under opladningen tændes den blå indikatorlampe (fig.1 - ref. 5).
- Når opladningen er afsluttet, blinker den blå indikatorlampe (fig. 1 - ref. 5).
- Når batteriet er fuldt opladet, kan det anvendes i ca. 120 minutter uden tilslutning til elnettet.
- Efter et vist antal driftstimer kan varigheden af opladningen i ledningsfri funktion blive reduceret betragteligt.
- Det maksimale opladningsniveau opnås efter 4 - 5 genopladninger.

TRIMNING MED STYREKAMMENE

Afhængigt af den ønskede klippeform er det muligt at anvende apparatet med eller uden styrekamme (fig. 1 - ref. 8). Brugen af styrekamme giver mulighed for at opnå forskellige klippelængder fra 1.5 til 4.5 mm.

MONTERING OG AFMONTERING AF STYREKAMMEN

- Sluk apparatet.
- Se fig. 2A og B for at montere kammen
- Se fig. 2C for at fjerne kammen

AFMONTERING AF KNIVEN

- Sluk apparatet.
- For at fjerne knivene, skub dem ud af sædet som vist i fig. 3A.
- **For at samle knivene igen, indsæt den bageste del i sit sæde (fig. 3B) og skub derefter skubbe den forreste del for at lukke (fig. 3C).**

PAS PÅ: før kniven monteres, skal man kontrollere, at motortappen (fig. 5 - ref. 1) er drejet, så den kan komme ind i sædet på den indvendige side af kniven (fig. 5 - ref. 2).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE (fig. 3, 4 og 5)

Foretag rengøring og vedligeholdelse efter hver brug.

- Alle rengøring- og vedligeholdelsesindgreb skal foretages med SLUKKET apparat, der er taget ud af stikkontakten.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand!
- Efter hver brug skal kammen tages af, og hårresterne fjernes fra hovedet og knivens sæde med den lille børste.
- Rengør apparatets hus med en blød klud, der eventuelt er let fugtet. Brug under ingen omstændigheder opløsningsmidler eller slibemidler!
- Fjern hovedet (fig. 3), og påfør regelmæssigt olie på kniven og motortappen på den indvendige side (fig. 5 - ref 1 og 2).
- Hvis apparatets klippeevne skulle blive forringet efter lang tid brug og på trods af regelmæssig rengøring og smøring, er det nødvendigt at udskifte hovedet.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER FOR ADAPTER

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Indgang: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Udgang: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Producentens erklærede, gennemsnitlige, aktive effektivitet: > eller = 78,0%

Producentens erklærede strømforbrug uden belastning: < eller = 0,07W

BORTSKAFFELSE

Apparatet skal bortskaffes i medfør af reglerne for miljøbeskyttelse.

Dette apparat er i overensstemmelse med de europæiske direktiver 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU og forordning (EU) N. 2019/1782.



GARANTI

VALERA garanterer apparatet, som De har købt, på følgende betingelser:

1. Det er garantibestemmelserne, der er fastsat af vores officielle distributør i købslandet, der er gældende. I Schweiz og i EU-landene er garantiperioden 24 måneder, hvis slutkøberen er en privatperson (hjemmebrug) og 12 måneder, hvis den endelige køber er et selskab eller virksomhed eller en professionel (professionel brug). Garantiperioden starter fra apparatets købsdato. Som købsdato gælder datoen, der fremgår af dette garantibevis, der er behørigt udfyldt og stemplet af forhandleren, eller af købsdokumentet.
2. Garantien gælder kun ved forevisning af dette garantibevis eller købsdokumentet.
3. Garantien dækker fjernelsen af alle fejl, der opstår i garantiperioden som følge af stadfæstede materiale- eller fabrikationsfejl. Fjernelsen af apparatets fejl kan ske ved enten at reparere produktet eller udskifte det. Garantien dækker ikke fejl eller skader forårsaget af tilslutning til elnettet, der ikke er i overensstemmelse med normerne, af forkert brug af produktet eller manglende overholdelse af brugsanvisningen.
4. Ethvert andet krav er udelukket, specielt med hensyn til erstatning for eventuelle skader, der ligger uden for apparatet, undtagen det eventuelle ansvar, der udtrykkeligt er fastsat af de gældende love.
5. Garantiservicen udføres uden debitering; den udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantiperioden.
6. Garantien bortfalder, hvis apparatet behandles forkert eller reparerer af uautoriserede personer.

I tilfælde af skade bedes De returnere apparatet godt emballeret og med garantibeviset, der er reglementeret dateret og stemplet af sælgeren, til et af vores autoriserede servicecentre eller til Deres forhandler, der vil sørge for at sende det til den officielle importør for reparation under garantien.



Symbolet  t på produkt og emballage angiver, at produktet ikke må betragtes som normalt husholdningsaffald, men skal bringes til et egnet opsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Ved at bortskaffe dette produkt på en egnet måde bidrager man til at undgå eventuelle negative følger for miljø og helbred, der kan stamme fra uegnet bortskaffelse af produktet. For mere detaljerede oplysninger om genbrug af dette produkt kontaktes kommunen, den lokale genbrugsplads eller forretningen, hvor produktet er købt.


HASZNÁLATI UTASÍTÁS - Eredeti utasítások

Típus 658.01

A berendezés használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen utasításokat.

Elérhető a www.valera.com oldalon is

VIGYÁZAT!

- Fontos: fokozott védelem biztosításához javasoljuk, hogy a berendezés tápfeszültségét biztosító elektromos hálózatba egy nem több, mint 30 mA beavatkozási áramerősségű differenciál megszakító legyen beépítve. Amennyiben további információkra van szüksége, forduljon szokásos villanszerelőjéhez.
- A használata előtt ellenőrizze a készüléket, hogy teljesen száraz-e.
-  **FIGYELEM:** A készüléket ne használja fürdőkád, mosdó vagy más víztároló edény közelében.
- A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják, vagy pedig ha biztonságosan megtanították számukra a készülék használatát, és tudatában vannak a készülékkel kapcsolatos veszélyeknek.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a tisztítási és karbantartási műveleteket.
- Ne használja a készüléket, ha rendellenességet mutat. Ne próbálja egyedül megjavítani az elektromos készüléket, forduljon erre felhatalmazott szakemberhez. Ha a tápvezeték megsérült, a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy hasonló felkészültségű szakember ki kell, hogy cserélje úgy, hogy minden kockázatot el lehessen kerülni.
- Amikor a készüléket fürdőszobában használja, húzza ki a csatlakozódugaszt a használat után, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, amikor a készülék ki van kapcsolva. A készüléket csak váltóáramú hálózati aljzatba csatlakoztassa, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adatlapján feltüntetett értékkel.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugaszt az aljzataból. A dugaszt ne a vezetéknél fogva húzza ki az aljzataból.
- Nedves kézzel tilos kihúzni a csatlakozódugót a hálózati aljzataból!
- A készülék bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze annak állapotát,

- valamint ellenőrizze a tápegységet és a tápvezetékét is.
- A készülék csomagolásához felhasznált anyagokat (műanyag zacskók, papírdobozok stb.) ne hagyja kisgyermek közelében!
 - A készülék csak a rendeltetésének megfelelő célra használható. Bármilyen más alkalmazása nem megfelelőnek, és ezáltal veszélyesnek minősül. A rendeltetésnek nem megfelelő vagy helytelen használatból eredő károkért a gyártó semmilyen felelősséget sem vállal.
 - A készüléket nem szabad 0°C-nál alacsonyabb vagy 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek kitenni. Ne érje a készüléket közvetlen, hosszantartó napsugárzás.
 - Ne hagyja a készüléket a töltőn nedves helyen, illetve ne töltsé újra a készüléket amikor az nedves.
 - A készülék Li-ION akkumulátorral van szállítva. A környezet védelmében javasoljuk, hogy a tönkrement akkumulátorokat ne a háztartási hulladékgyűjtőbe dobja, hanem az ilyen hulladékok számára kijelölt gyűjtőbe adja le.
 - Az akkumulátort képzett szakember vagy a kezeléssel/begyűjtéssel foglalkozó központ kell, hogy eltávolítsa
 - Ne tegye ki az akkumulátort túlzott páranak, és ne érintkezzen az akkumulátor folyadékkal
 - Az akkumulátort mágneses tértől, hőforrástól és nyílt lángtól megfelelő távolságban kell tartani.
 - Karcolások vagy vágások előfordulásának veszélye. Ne használjon sérült fésűt vagy késkészletet, hanem azonnal cserélje ki azokat, mivel sérüléseket okozhatnak.
 - Vigyázzon, hogy ne karcolja meg a bőrt, amikor a készüléket fésű nélküli késkészlettel használja.
 - A hangnyomás szintje a professzionális használatra szolgáló hajvágó esetében alacsonyabb, mint 70 dB(A).

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

RÉSZEGYSÉGEK

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Hajnyíró | 6 Függesztő gyűrű |
| 2 42 mm-es hajvágó pengékészlet | 7 Transzformátor |
| 3 Be-/kikapcsoló | 8 Vezetőfésűk: vágásmagasság: 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Transzformátoraljzat | 9 Tisztítóecset |
| 5 Töltésellenőrző lámpa | 10 Kenőolaj |

A készülék hálózati táplálással és vezeték nélkül is tud működni, mivel tölthető akkumulátorral van ellátva.

HÁLÓZATI TÁPEGYSÉG

Csatlakoztassa a transzformátort (1. ábra - 7. pont) úgy, hogy bedugja a csatlakozót a készüléken levő aljzatba (1. ábra - 4. pont).

Csatlakoztassa a transzformátort az elektromos hálózatba.

Figyelem: Ha a készülék nem működik a hálózati feszültségről, amikor az akkumulátora teljesen le van merülve, akkor kapcsolja ki, töltsé kb. öt percig az akkumulátort, majd ezután kapcsolja be újra a készüléket a hálózati feszültségről üzemeltetve.

MŰKÖDÉS AKKUMULÁTORRÓL

- Normál működés alatt az ellenőrző lámpa kék fényvel világít (1. ábra - 5. hiv.).
- Töltsé fel az akkumulátort, amikor az ellenőrző lámpa (1. ábra - 5. hiv.) piros fényvel villog.
- Amikor az akkumulátor lemerül, a készülék automatikusan kikapcsol.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

- A készüléket az erre a célra szolgáló kapcsolóval (1. ábra - 3. pont) kell kikapcsolni. Az akkumulátort csak a készülék kikapcsolt állapotában lehet feltölteni.
- Csatlakoztassa a transzformátort (1. ábra - 7. pont) úgy, hogy bedugja a csatlakozót a készüléken levő aljzatba (1. ábra - 4. pont).
- Csatlakoztassa a transzformátort az elektromos hálózatba.
- A töltés alatt az ellenőrző lámpa kék fényvel világít (1. ábra - 5. hiv.).
- Feltöltést követően a kék ellenőrző lámpa (1. ábra - 5. hiv.) villog.
- Az akkumulátor teljes feltöltését követően a készüléket 120 percig lehet használni az elektromos hálózatba történő csatlakoztatása nélkül.
- Bizonyos óraszámú működést követően a vezeték nélküli működés órászáma jelentősen csökkenhet.
- A teljes töltési szintet a készülék 4-5 töltést követően éri el.

HAJVÁGÁS A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATÁVAL

A hajvágás stílusától függően a készülék használható vezetőfésűvel, vagy anélkül (1. ábra - 8. hiv.). A vezetőfésűk használata 1.5 és 4.5 mm között állítható vágáshosszt tesz lehetővé.

A VEZETŐFÉSŰ FEL- ÉS LESZERELÉSE

- Kapcsolja ki a készüléket
- Fésű felszerelése, lásd 2. ábra A és B
- Fésű kiszerezése, lásd 2. ábra C

A KÉSEK KICSERÉLÉSE

- Kapcsolja ki a készüléket.
- A pengék levételéhez nyomja azokat ki a helyükről a 3. ábra A pontja szerint.
- **A pengék visszaszereléséhez először a hátsó részét illessze a helyére (3. ábra B), majd nyomja be az elejét a lezáráshoz (3. ábra C).**

FIGYELEM: a penge felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a motorpecek (5. ábra - 1. hiv.) olyan irányban álljon, hogy a penge belső oldalán található ágyazathoz hozzá lehessen fénni (5. ábra - 2. hiv.).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS (3, 4 és 5 ábra)

A készüléket minden egyes használata után meg kell tisztítani és karban kell tartani.

- Minden karbantartási és csereműveletet KIKAPCSOLT és a transzformátorról leválasztott gépen kell elvégezni.
- Tilos a készüléket vízbe meríteni!
- Minden használatot követően le kell venni a fésűt, és a kefével el kell távolítani a vágófejről és ágyazataról a hajmaradványokat.
- A készülék külsejét puha (szükség esetén enyhén benedvesített) ronggyal tisztítsa. Oldó- vagy súrolószereket tilos használni!

- Távolítsa el a vágófejet (3. ábra) és egyenletesen olajozza meg a nem kerámia kést, és a motorcsap belső részén található foglatát (5. ábra - 1 és 2. hív.).
- Ha hosszabb használatot követően – a rendszeresen történő tisztítás és kenés ellenére – a készülék elveszíti a vágóképességét, akkor ki kell cserélni a vágófejet.

AZ ADAPTER MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓJA

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Bemenet: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Kimenet: +4.0VDC 2.0A 8.0W

A gyártó nyilatkozata szerinti átlagos aktív hatékonyság: > vagy = 78,0%

A gyártó nyilatkozata szerinti terhelésmentes energiafelhasználás: < vagy = 0,07W

MEGSEMMISÍTÉS (HULLADÉKKEZELÉS)

A készüléket a környezetvédelmi előírásoknak tiszteletben tartásával kell hulladékba helyezni.

A készülék megfelel a 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU irányelveknek és az (EU) N. 2019/1782 rendeletnek.




GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A VALERA cég az ön által vásárolt készülékre az alábbi feltételek szerint vállal garanciát:

1. A készülékre vonatkozó garanciális feltételeket az abban az országban működő értékesítési partnerünk határozza meg, ahol a készülék vásárlása történt. Svájcban és az Európai Unió országaiban a garancia időtartama 24 hónap, ha a végső vásárló magánszemély (háztartási használat), és 12 hónap, ha a végső vásárló társaság, vállalat vagy szakmai felhasználó (professzionális használat). A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik, melyet az eladó jelen garancialevél előírászerű kitöltésével és lepecsételésével vagy a kereskedelmi számla kiállításával igazol.
2. Garancia csak jelen garancialevél vagy a kereskedelmi számla kibocsátásával érvényesíthető.
3. A garancia a garancia időtartama alatt előadódó összes olyan meghibásodás kijavítására vonatkozik, amelyek oka bizonyítottan anyag vagy gyártási hiba volt. A hibák megszüntetése a készülék megjavításával vagy kicserélésével történik. A garancia nem terjed ki az elektromos hálózatba történő helytelen csatlakoztatásból, a nem rendeltetésszerű használatból, törésből, normális elhasználódásból és a Használati Utasításban foglaltak figyelmen kívül hagyásából eredő meghibásodásokra.
4. Az összes egyéb igényre, beleértve a készüléken kívüli esetleges sérüléseket is, a garancia nem terjed ki, kivéve, ha erre a gyártónak jogilag kötelezettsége van.
5. A garanciális javítás elvégzése ingyenes, és nem befolyásolja a garancia lejáratának időpontját.
6. A garancia érvényét veszti, ha a javításokat erre fel nem jogosított személyek végzik.

Meghibásodás esetén kérjük, megfelelően csomagolja be a készüléket, és az előírásnak megfelelően dátummal ellátott és lepecsételt garancialevéllel együtt szállítsa be valamelyik Valera Szerviz Központba, vagy adja át az eladó szervnek, aki elküldi a hivatalos importőrnek a garanciális javítás végrehajtásához.



A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A VALERA név a Ligo Electric S. A. Svájc bejegyzett védjegye.

NÁVOD K POUŽITÍ ŽEHLIČKY NA VLASY


Originální návod

Typ 658.01

Před používáním přístroje si pozorně přečtěte tento návod k obsluze.

K dispozici také na www.valera.com

UPOZORNĚNÍ

- **Důležité:** pro zvýšení bezpečnosti doporučujeme, aby hodnota chrániče instalovaného v elektrickém systému nebyla větší než 30 mA. Pro další informace kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.
- Před použitím se ujistěte, že je přístroj suchý.
-  **POZOR:** Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, umyvadla nebo jiných nádob s vodou.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod vhodným dohledem nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání tohoto přístroje a pokud si uvědomují související nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Čištění a údržba se nesmí svěřit dětem bez dozoru.
- Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje závady. Nesnažte se elektrický přístroj opravovat sami, obraťte se vždy na příslušnou opravnu. Pokud je přívodní kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho oprávněné servisní středisko nebo osoba s obdobnou kvalifikací tak, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Jestliže používáte přístroj v koupelně, vytáhněte po použití zástrčku ze zásuvky, protože voda je nebezpečná i pro vypnutý přístroj.
- Síťovou zástrčku přístroje zapojte do zásuvky střídavého napětí, ujistěte se, že elektrické napětí ve vaší síti je stejné jako na výrobním štítku.
- Po použití přístroj vždy vypněte a vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. Zástrčku nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel.

- Nevytahujte kabel ze sítě mokřýma rukama!
- Před zapnutím přístroje si vždy ověřte jeho stav a zkontrolujte také napájecí adaptér a přívodní šňůru.
- Obal výrobků uchovejte mimo dosah dětí . Prvky použité při jejich výrobě by mohly stanovit určité nebezpečí pro děti.
- Příklad může být používán pouze k účelům, ke kterým je určen. Jakékoliv jiné použití je nevhodné a proto i nebezpečné. Výrobce nezodpovídá za škody způsobené nevhodným použitím.
- Nevystavujte spotřebič teplotám nižším než 0°C nebo vyšším 40°C. Zamezte vystavování přístroje přímému nebo intenzivnímu slunci.
- Nenechávejte přístroj v nabíječce na mokřém místě a nenabíjejte přístroj, když je mokřý.
- Příklad je vybaven jednou baterie Li-ION. S ohledem na životní prostředí doporučujeme nevyhazovat vybité baterie do komunálního dopadu, ale odevzdat je na příslušném sběrném místě.
- Baterii smí vyjmout pouze kvalifikovaný technik nebo pracovník zpracovacího/recyklačního centra
- Baterie nesmí být v příliš vlhkém prostředí a nesmí se na ni dostat žádné kapaliny.
- Baterie musí být v dostatečné vzdálenosti od magnetických polí, zdrojů tepla a volného plamene.
- Nebezpečí poškrábání nebo říznutí. Nepoužívejte hřeben nebo set ostří, pokud jsou poškozené. Ihned je vyměňte.
- Při použití přístroje se setem ostří bez hřebenu dbejte na to, abyste nepoškodili pokožku.
- Hladina akustického tlaku u zastřihovače vlasů pro profesionální použití je nižší než 70 dB(A).

ZPŮSOB POUŽITÍ

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Zastřihovač vlasů | 6 Kroužek k zavěšení |
| 2 Sada čepelí na vlasy 42 mm | 7 Transformátor |
| 3 Vypínač zap/vyp | 8 Vodicí hřebeny: řezná výška 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Zásuvka pro transformátor | 9 Čisticí kartáček |
| 5 Kontrolka nabíjení | 10 Mazací olej |

Příklad může fungovat buď se síťovým napájením, nebo bez kabelu, protože je vybaven nabíjecí baterií.

NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ

Připojte adaptér (obr. 1 - bod 7) s přístrojem a zasunutím zástrčky do příslušné zásuvky přístroje (obr. 1 - bod 4).

Zapojte adaptér do zásuvky.

Upozornění: Jestliže se u přístroje úplně vybijí baterie a přístroj nefunguje se síťovým napájením, přístroj vypněte, nabijte baterii po dobu asi pěti minut a znovu zapněte přístroj připojený k síti.

ČINNOST NA BATERII

- Během normálního provozu se rozsvítí modrá kontrolka (obr.1 - bod 5).
- Dobijte baterii, jakmile se kontrolka (obr.1 - bod 5) červeně rozsvítí.
- Když je baterie vybitá, přístroj se automaticky vypne.

DOBÍJENÍ BATERIE

- Přístroj vypněte použitím vypínače (obr. 1 - bod 3). Baterii lze dobíjet pouze tehdy, když je přístroj vypnutý.
- Připojte adaptér (obr. 1 - bod 7) k přístroji vsunutím zástrčky do vstupu přístroje (obr. 1 - bod 4).
- Zapojte adaptér do elektrické zásuvky.
- Během nabíjení se rozsvítí modrá kontrolka (obr.1 - bod 5).
- Po dokončení nabíjení modrá kontrolka (obr.1 - bod 5) bliká.
- Po úplném dobití baterie může přístroj fungovat 120 minut bez elektrického přívodu.
- Po určitém počtu hodin činnosti se doba nabití bez přívodní šňůry může citelně snížit.
- Plného nabití se dosáhne po provedení 4 až 5 nabíjení.

STŘIHÁNÍ S POMOCNÝCH HŘEBENY

Podle požadovaného stylu můžete přístroj použít s nebo bez pomocných hřebenů (obr. 1 - bod 8). Použití stříhacích hřebenů umožňuje dosažení různých délek stříhu v rozmezí od 1.5 do 4.5 mm.

NASAZENÍ A VYJMUTÍ POMOCNÉHO HŘEBENU

- Vypněte přístroj.
- Nasazení hřebene viz obr. 2A a B
- Chcete-li hřeben odstranit, viz obr. 2C

VÝMĚNA OSTŘÍ

- Vypněte přístroj.
- Chcete-li čepele vyjmout, vytlačte je z jejich sedla, jak je znázorněno na obr. 3A.
- **Chcete-li čepele znovu nasadit, nejprve vložte zadní část do sedla (obr. 3B), pak zatlačte přední část k zavření (obr. 3C).**

UPOZORNĚNÍ: před nasazením stříhacího nože se ujistěte, že čep motoru (obr. 5 - bod 1) je natočen tak, aby mohl zapadnout do usazení na vnitřní straně nože (obr. 5 - bod 2).

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ (obr. 3, 4 a 5)

Čištění a údržba musí být prováděna po každém použití.

- Před každou údržbou nebo výměnou přístroj VYPNĚTE a odpojte od elektrického adaptéru.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody!
- Po každém použití sejměte vodící hřeben a kartáčkem odstraňte zbytky vlasů ze stříhací hlavy a jejího usazení.
- Těleso přístroje můžete čistit měkkým hadříkem, v případě potřeby jemně zvlhčeným. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo abrazivní prostředky!
- Vyjměte stříhací hlavici (obr. 3) a stejnoměrně naolejujte ostří a destičku čepu motoru, umístěnou na vnitřní straně (obr. 5 - bod 1 a 2).

- Pokud během delšího používání, a navzdory pravidelnému čištění a mazání se zdá schopnost stříhání oslabená, stříhová hlavice musí být vyměněna.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE ADAPTÉRU

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Vstup: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Výstup: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Výrobce deklaroval průměrnou účinnost v aktivním režimu: > nebo = 78,0%

Výrobce deklaroval spotřebu energie ve stavu bez zátěže: < nebo = 0,07W

LIKVIDACE

Přístroj se musí likvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Tento přístroj je v souladu s evropskými směrnicemi 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU a s nařízením (EU) č. 2019/1782.




ZÁRUKA

Záruční podmínky značky VALERA:

1. Záruka vztahující se na tento spotřebič je stanovena našim zástupcem v zemi prodeje. Ve Švýcarsku a v zemích Evropské unie je záruční doba v trvání 24 měsíců, pokud je konečným kupujícím soukromá osoba (domácí použití), a 12 měsíců, pokud konečným kupujícím je společnost nebo firma nebo živnostník (profesionální použití). Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce.
 2. Záruka je uplatnitelná oproti předložení záručního listu (popř. účtence) nebo faktury.
 3. Záruka se vztahuje na odstranění závad, vyplývajících z prokazatelných chyb materiálu nebo zpracování, vzniklých v průběhu záruční doby. Odstranění závad bude provedeno jejich opravou, popř. výměnou za bezvadné zboží. Záruka se nevztahuje na jakékoliv poškození vzniklé v důsledku nesprávného připojení ke zdroji energie, nevhodného použití, rozbití, běžného opotřebení a nerespektování instrukcí v návodu k použití.
 4. Veškeré další reklamace, včetně eventuálního zevnějšího poškození přístroje, jsou vyloučeny, pokud náš závazek není právně vymahatelný.
 5. Záruční servis je zdarma; neovlivňuje datum vypršení záruky.
 6. Záruka se stává bezpředmětnou, pokud oprava přístroje byla provedena neautorizovaným servisem.
- V případě zjištění závady vraťte zabalený přístroj společně se záručním listem s řádně uvedeným datem a razítkem servisního centru značky Valera nebo prodejci, který jej zašle na servisní centrum oficiálního



Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné jej odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.


INSTRUCȚIUNI DE OPERARE - Instrucțiunile originale

Type 658.01

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.

Disponibile și pe site-ul <http://www.valera.com/>

PREVENIRI

- Important: pentru a garanta o protecție suplimentară, este recomandat ca un întrerupător diferențial cu un curent de intervenție nu mai mare de 30 mA să fie instalat în sistemul electric cu care e alimentat aparatul. Pentru mai multe informații consultați un electrician.
- Asigurați-vă că aparatul este perfect uscat înainte de a-l folosi.
-  **ATENȚIE:** nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, a chiuvetelor sau a altor recipiente care conțin apă.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane lipsite de experiență și de cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate în mod corespunzător sau dacă au fost instruite în legătură cu utilizarea aparatului în mod sigur și dacă înțeleg care sunt pericolele legate de acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Operațiile de curățare și de întreținere nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu folosiți aparatul dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați defecțiunile, duceți aparatul la un service. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, trebuie să fie înlocuit de către producător sau de serviciul său de asistență tehnică, sau oricum de către o persoană cu o calificare similară, astfel încât să se evite orice risc.
- Când aparatul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare, pentru că apropierea apei reprezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este stins.
- Conectați aparatul numai la o sursă de curent alternativ și verificați ca tensiunea din rețea să corespundă cu cea indicată pe aparat.
- După utilizare, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză. Nu scoateți ștecherul din priza de curent trăgând de cablu.

- Nu scoateți aparatul din priză dacă aveți mâinile ude.
- Înainte de a porni aparatul, verificați întotdeauna starea acestuia și controlați, de asemenea, alimentatorul și cablul de alimentare.
- Elementele care constituie ambalajele aparatelor electrice (pungi de plastic, cutie de carton etc.) trebuie ținute departe de copii pentru că ele pot prezenta un pericol pentru ei.
- Acest aparat trebuie folosit doar în scopul în care a fost proiectat. Orice altă întrebuințare poate fi considerată improprie și de asemenea periculoasă. Fabricantul nu poate fi considerat răspunzător pentru eventualele pagube produse de folosirea improprie sau greșită.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi sub 0°C sau peste 40°C. Evitați expunerea directă și prelungită a aparatului la soare.
- Nu lăsați aparatul la încărcat în locuri umede și nu îl puneți la încărcat dacă este umed.
- Aparatul este echipat cu o baterie Li-ION. Pentru a proteja mediul înconjurător, vă recomandăm să nu aruncați bateriile descărcate în gunoiul menajer, ci să le predați la un centru special de reciclare.
- Pentru operația de înlăturare a bateriei, adresați-vă personalului tehnic calificat sau centrului de tratare/recuperare
- Nu expuneți bateria la umiditate excesivă sau la contactul cu substanțe lichide
- Țineți bateria la distanță adecvată față de câmpurile magnetice, de sursele de căldură și de flăcări libere.
- Pericol de zgâriere sau tăiere. Dacă un pieptene sau un set de lame sunt deteriorate, nu le utilizați, ci înlocuiți-le imediat.
- Aveți grijă să nu vă zgâriați pielea în timp ce folosiți aparatul cu un set de lame fără piepteni.
- Nivelul de presiune acustică pentru aparatele de tuns părul de uz profesional este mai mic de 70 dB(A).

MOD DE UTILIZARE

COMPONENTE

- | | | | |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | Aparat de tuns părul | 6 | Inel pentru agățare |
| 2 | Set de lame pentru păr 42 mm | 7 | Transformator |
| 3 | Întreprător pomit/oprit | 8 | Piepteni de ghidare: înălțime de tăiere 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 | Priză pentru transformator | 9 | Perie pentru curățare |
| 5 | Martor de control pentru încărcare | 10 | Ulei lubrifiant |

Aparatul poate funcționa atât cu alimentare de la rețea, cât și în modalitatea cordless (fără cablu), deoarece e echipat cu o baterie reincărcabilă.

ALIMENTAREA DE LA REȚEA

Conectați transformatorul (fig.1 - detaliul 7) la aparat prin introducerea mufei în priză corespunzătoare a aparatului (fig.1 - det. 4).

Conectați transformatorul la priză de curent.

Avertisment: dacă aparatul, când bateria este descărcată complet, nu funcționează cu alimentare de la rețea, opriți-l, încărcați bateria timp de cinci minute și apoi porniți aparatul conectat la rețea.

FUNCȚIONAREA CU BATERIE

- În timpul funcționării normale se aprinde mărtoșul de control de culoare albastră (fig. 1 - det. 5).
- Reîncărcați bateria când mărtoșul de control (fig. 1 - det. 5) clipește intermitent în culoarea roșie.
- Când bateria este descărcată, aparatul se oprește automat.

REÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Opriți aparatul de la comutator (fig. 1 - det. 3). Bateria se poate încărca doar dacă aparatul este oprit.
- Conectați transformatorul (fig. 1 - det. 7) la aparat introducând mufa în priză corespunzătoare a aparatului (fig. 1 - det. 4).
- Conectați transformatorul la priză de curent.
- În timpul încărcării se aprinde mărtoșul de culoare albastră (fig. 1 - det. 5).
- Când încărcarea s-a terminat, mărtoșul de culoare albastră (fig. 1 - det. 5) clipește intermitent.
- Când bateria este încărcată complet, aparatul poate funcționa timp de 120 de minute fără a fi conectat la rețeaua electrică.
- După un anumit număr de ore de funcționare, durata încărcării în modul cordless se poate reduce semnificativ.
- Nivelul maxim de încărcare se obține după ce s-au efectuat 4 - 5 încărcări.

TUNDEREA CU PIEPTENII DE GHIDARE

În funcție de tunsoarea dorită, aparatul poate fi folosit cu sau fără piepteni de ghidare (fig. 1 - det. 8). Utilizarea pieptenilor de ghidare permite să se obțină lungimi de tăiere diferite, care variază de la 1.5 la 4.5 mm.

MONTAREA ȘI DEMONTAREA PIEPTENILOR DE GHIDARE

- Opriți aparatul.
- Pentru a monta pieptenele, consultați fig. 2A și B
- Pentru a scoate pieptenele, consultați fig. 2C

SCHIMBAREA LAMELOR

- Opriți aparatul.
- Pentru a scoate lamele, scoateți-le din locașurile lor, cum se vede în fig. 3A.
- **Pentru a monta la loc lamele, introduceți mai întâi partea posterioară în locașul său (fig. 3B), apoi împingeți partea anterioară pentru a închide (fig. 3C).**
- ATENȚIE: înainte de a monta lama, verificați ca pivotul motorului (fig. 5 - det. 1) să fie orientat astfel încât să poată intra în locașul situat pe latura internă a lamei (fig. 5 - det. 2).

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA (fig. 3, 4 și 5)

Procedura de curățare și întreținere trebuie efectuată după fiecare utilizare.

- Toate operațiile de întreținere sau de înlocuire trebuie efectuate cu aparatul STINS și deconectat de la transformator.
- Nu introduceți aparatul în apă!
- După fiecare utilizare, scoateți pieptenele și îndepărtați, cu periuța, resturile de păr de pe capul de tundere și din locașul său.
- Curățați partea exterioară a aparatului cu o cârpă moale, eventual puțin umedă. Nu folosiți niciodată

solvenți sau detergenți abrazivi!

- Înlăturați capul de tundere (fig. 3) și lubrifiați regulat lamele și locașul axului motorului, situat în interiorul aparatului (fig. 5 - det. 1 și 2).
- Dacă, după o perioadă de utilizare îndelungată și în ciuda curățării și a lubrifierii regulate, eficiența de tundere a aparatului începe să scadă, capetele de tundere trebuie să fie schimbate.

SPECIFICAȚIILE TEHNICE ALE ADAPTORULUI

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Intrare: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Ieșire: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Eficiența activă medie declarată de producător: > sau = 78,0%

Consumul de energie fără sarcină declarat de producător: < sau = 0,07W

ELIMINAREA

Aparatul trebuie să fie eliminat respectând normele de protecție a mediului înconjurător.

Acest aparat este conform cu Directivele europene 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU și cu regulamentul (EU) N. 2019/1782.




GARANȚIE

VALERA garantează produsul pe care l-ați cumpărat în următoarele condiții:

1. Sunt valabile condițiile de garanție stabilite de dealer-ul nostru oficial în țara de cumpărare. În Elveția și în țările din Uniunea Europeană, perioada de garanție este de 24 de luni în cazul în care cumpărătorul final este o persoană fizică (uz casnic) și de 12 luni în cazul în care cumpărătorul final este o societate sau o întreprindere sau un profesionist (uz profesional). Perioada de garanție începe de la data de cumpărare a aparatului. Ca dată de cumpărare este considerată data care rezultă sau din prezentul certificat de garanție, completat în mod corect și ștampilat de vânzător, sau din documentul de cumpărare.
2. Garanția este aplicabilă doar în prezența certificatului de garanție sau a facturii de vânzare.
3. Garanția acoperă eliminarea defectelor apărute în perioada de garanție provenite de la problemele materialului sau vina producătorului. Eliminarea defecțiunilor va fi făcută fie prin repararea aparatului, fie prin înlocuirea lui. Garanția nu este valabilă în cazul conectării aparatului la o sursă improprie de current, folosire incorectă, trântire sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire.
4. Orice alte plângeri, fie ele de natură exterioară aparatului sunt excluse, doar dacă este din vîng noastră.
5. Serviceul nu afectează termenul de expirare al garanției.
6. Garanția devine invalidă dacă reparațiile sunt făcute de un service neautorizat.



Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

VALERA este marcă înregistrată de Ligo Electric S.A. - Elveția


INSTRUKCJA OBSŁUGI - Oryginalna instrukcja

Typ 658.01

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać niniejsze zalecenia.

Dostępne również na stronie www.valera.com

OSTRZEŻENIA

- Ważne: aby zapewnić dodatkową ochronę, w instalacji elektrycznej zasilającej urządzenie zaleca się montaż wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie zasilania nieprzekraczającym 30 mA. Więcej informacji można uzyskać u kompetentnego elektryka.
- Upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche przed jego użyciem.
-  UWAGA: nie używać urządzenia w pobliżu wanien, umywalk lub innych zbiorników napełnionych wodą.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające doświadczenia i umiejętności, jeżeli znajdują się one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i są świadome związanych z nią zagrożeń.
- Pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostające bez odpowiedniego nadzoru.
- Nie używać urządzenia, jeśli pojawią się nieprawidłowości w jego funkcjonowaniu. Nie próbować samemu naprawiać urządzenia elektrycznego, lecz zwrócić się do wykwalifikowanego technika. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względów bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, po zakończeniu jego używania należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie, pomimo że urządzenie jest wyłączone.
- Podłączać urządzenie wyłącznie do prądu zmiennego i sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada podanemu na urządzeniu.
- Po użyciu należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie wyciągać wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód.
- Nie wyciągać wtyczki z gniazda mokrymi rękami.

- Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić jego stan, jak również stan zasilacza i przewodu zasilającego.
- Elementów wchodzących w skład opakowania urządzenia (woreczki plastikowe, pudełko z kartonu, itp.) nie wolno zostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są potencjalnym źródłem zagrożenia.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie do celu, do którego zostało zaprojektowane. Każde inne zastosowanie będzie uznane za niewłaściwe, czyli niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z niewłaściwego lub błędnego użycia.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatury niższej niż 0°C lub wyższej niż 40°C. Chronić je przed bezpośrednim i dłuższym działaniem promieni słonecznych.
- Nie ładować urządzenia w środowisku wilgotnym. Nie ładować wilgotnego urządzenia.
- Urządzenie jest wyposażone w baterię niklową (Li-ION). Ze względu na ochronę środowiska nie należy wyrzucać zużytych baterii razem z odpadami domowymi, lecz należy je odnieść do wyznaczonego punktu zbiórki.
- Zlecić wyjęcie baterii wykwalifikowanemu personelowi technicznemu lub punktu odbioru/recyklingu.
- Nie wystawiać baterii na działanie nadmiernej wilgoci lub kontakt z cieczami.
- Trzymać baterię z dala od pól magnetycznych, źródeł ciepła i otwartego ognia.
- Niebezpieczeństwo zacięcia lub zadrapania. W przypadku, gdy nasadka lub ostrze są uszkodzone, zaleca się natychmiast wymienić je na nowe w celu uniknięcia uszkodzenia skóry.
- Należy zachować ostrożność podczas używania urządzenia z ostrzem i bez nasadki, aby nie uszkodzić skóry.
- Poziom ciśnienia akustycznego dla maszynek do strzyżenia włosów do użytku profesjonalnego jest niższy od 70 dB(A).

SPOSÓB UŻYCIA

OPIS

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Maszynka do strzyżenia włosów | 6 Pierścień do zawieszania |
| 2 Zestaw ostrzy do włosów 42 mm | 7 Zasilacz |
| 3 Przełącznik wł./wyl. | 8 Grzebyki prowadzące: wysokość cięcia 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Gniazdo zasilacza | 9 Szczoteczka do czyszczenia |
| 5 Kontrolka stanu naładowania | 10 Olej do smarowania |

Urządzenie pracuje zarówno po podłączeniu do sieci, jak i w trybie bezprzewodowym, ponieważ posiada wbudowany akumulator.

ZASILANIE SIECIOWE

Podłączyć transformator (rys.1 - numer 7) wkładając wtyczkę przewodu do gniazda (rys. 1 - nr 4).
Podłączyć transformator do sieci.

Uwaga: Jeżeli bateria jest rozładowana, a urządzenie nie działa po podłączeniu do zasilania sieciowego, należy je odłączyć, doładować baterię przez około 5 minut, a następnie ponownie podłączyć do zasilania sieciowego.

ZASILANIE BATERIĄ

- Podczas normalnego działania zapala się niebieska kontrolka (rys.1 - odn. 5).
- Naładować baterię, gdy kontrolka (rys. 1 – odn. 5) miga na czerwono.
- Gdy bateria jest rozładowana, urządzenie wyłącza się automatycznie.

ŁADOWANIE BATERII

- Wyłączyć urządzenie przy pomocy wyłącznika (rys. 1 - nr 3). Ładowanie baterii jest możliwe jedynie przy wyłączonym urządzeniu.
- Podłączyć transformator (rys. 1 - nr 7) poprzez gniazdo na urządzeniu (rys. 1- nr 4).
- Podłączyć transformator do sieci.
- Podczas ładowania zapala się niebieska kontrolka (rys.1 - odn. 5).
- Po zakończeniu ładowania niebieska kontrolka (rys.1 - odn. 5) miga.
- Po pełnym naładowaniu baterii urządzenie może działać przez 120 minut bez podłączania do zasilania sieciowego.
- Po upływie pewnej liczby godzin pracy czas, przez który urządzenie pozostaje naładowane w trybie bezprzewodowym, może ulec znacznemu skróceniu.
- Maksymalny poziom naładowania uzyskuje się po wykonaniu 4 - 5 cykli ładowania.

UŻYWANIE NASADEK

W zależności od typu fryzury, urządzenie może być używane z lub bez nasadek (rys.1 - odn. 8) Korzystanie z grzebyków prowadzących umożliwiła uzyskanie różnych długości cięcia w zakresie od 1.5 do 4.5 mm.

WYMIANA NASADEK

- Wyłączyć urządzenie
- W celu zamontowania grzebyka zapoznać się z rys. 2A i B
- W celu zdjęcia grzebyka zapoznać się z rys. 2C

WYMIANA OSTRZY

- Wyłączyć urządzenie
- W celu wyjęcia ostrzy należy je wypchnąć z gniazda tak, jak pokazano na rys. 3 A.
- **W celu ponownego montażu ostrzy należy najpierw wsunąć w gniazdo część tylną (rys. 3 B), a następnie wepchnąć część przednią w celu ich zamknięcia (rys. 3 C).**

UWAGA: przed założeniem ostrza należy się upewnić, czy sworzeń silnika (rys. 5 - odn. 1) skierowany jest w taki sposób, aby wchodził w gniazdo znajdujące się po wewnętrznej stronie ostrza (rys. 5 - odn. 2).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA (rys. 3,4 i 5)

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

- Wszelkie prace konserwacyjne lub wymiany akcesoriów należy wykonywać po uprzednim WYŁĄCZENIU urządzenia i odłączeniu go od transformatora.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie!
- Po każdorazowym użyciu zdjąć grzebień i usunąć szczoteczką pozostałości włosów z głowicy tnącej i z jej gniazda.
- Wyczyścić urządzenie miękką ściereczką (jeżeli to konieczne, może być lekko wilgotna). Do czyszczenia

nie wolno używać rozpuszczalników lub detergentów ściernych.

- Zdjąć głowicę tnącą (rys. 3) i regularnie smarować obsadę sworzni silniczka wewnątrz obudowy olejem do smarowania (rys. 5 - odn. 1 i 2).
- Jeśli po dłuższym użytkowaniu oraz pomimo czyszczenia i smarowania, wydajność urządzenia zmniejszyła się, konieczna jest wymiana głowicy tnącej.

DANE TECHNICZNE ZASILACZA

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Wejście: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Wyjście: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Deklarowana przez producenta średnia sprawność podczas pracy: > lub = 78,0%

Deklarowane przez producenta zużycie energii w stanie bez obciążenia: < lub = 0,07W

UTYLIZACJA

Urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie środowiska.

To urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw europejskich 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU oraz rozporządzeniem (EU) nr 2019/1782.




GWARANCJA

VALERA udziela gwarancji na zakupione przez Państwa urządzenie na następujących warunkach:

1. Obowiązują warunki gwarancji określone przez oficjalnego dystrybutora w kraju zakupu. W Szwajcarii i w krajach Unii Europejskiej okres gwarancji wynosi 24 miesiące, jeśli końcowym nabywcą jest osoba prywatna (do użytku domowego) i 12 miesięcy, jeśli końcowym nabywcą jest spółka lub przedsiębiorstwo lub osoba wykonująca wolny zawód (do użytku profesjonalnego). Okres gwarancji jest liczony od daty zakupu urządzenia. Za datę zakupu uważa się datę podaną na niniejszej karcie gwarancyjnej prawidłowo wypełnionej i podpisej przez sprzedawcę lub na dowodzie zakupu.
2. Gwarancja obowiązuje jedynie po okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej lub dowodu zakupu.
3. Gwarancja obejmuje usunięcie wszystkich usterek spowodowanych wadami materiałów lub wykonania, jakie pojawiają się w okresie gwarancji. Usunięcie usterek w urządzeniu może polegać na naprawie lub wymianie produktu. Gwarancja nie obejmuje usterek ani szkód spowodowanych podłączeniem do zasilania niezgodnie z normą, nieprawidłową eksploatacją produktu oraz nieprzestrzeganiem zasad użytkowania.
4. Wszelkie roszczenia, a w szczególności dotyczące odszkodowań za ewentualne szkody powstałe poza urządzeniem, są niniejszym wyłączone za wyjątkiem ewentualnej odpowiedzialności wyrażnie określonej w obowiązujących przepisach prawa.
5. Serwis gwarancyjny jest zapewniany bez obciążeń; serwis nie powoduje przedłużenia gwarancji ani rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.
6. Gwarancja wygasa, jeśli w przypadku napraw lub modyfikacji urządzenia przez osoby nieupoważnione. W razie uszkodzenia, zwrócić urządzenie w opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną, opatrzoną datą i pieczęcią sprzedawcy do jednego z naszych Autoryzowanych Centrów Serwisowych lub do sprzedawcy. Stałą urządzenie zostanie przesłane do oficjalnego importera w celu dokonania naprawy gwarancyjnej.



Symbol  na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować, tak jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomagają w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na naturalne środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym Urzędem Miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

VALERA jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Ligo Electric SA - Szwajcaria


ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ - Πρωτότυπες οδηγίες

Τύπος 658.01

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Τα προϊόντα είναι επίσης διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.valera.com

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Σημαντικό: Για μεγαλύτερη προστασία, συνιστάται να τοποθετήσετε στην ηλεκτρική εγκατάσταση από την οποία τροφοδοτείται η συσκευή ένα διαφορικό διακόπτη με ρεύμα λειτουργίας έως 30 mA. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε σε έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
-  ΠΡΟΣΟΧΗ: μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αυτή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εμφανίζει κάποια δυσλειτουργία. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε την ηλεκτρική συσκευή μόνοι σας. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις ή από άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, πρέπει να την αποσυνδέετε από το ηλεκτρικό δίκτυο μετά τη χρήση, καθώς υπάρχει κίνδυνος από τυχόν επαφή με το νερό ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος και ελέγχετε εάν η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στη συσκευή.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή μετά τη χρήση και αποσυνδέετε το φως από την πρίζα. Μην αποσυνδέετε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τραβάτε το φως από την πρίζα με βρεγμένα χέρια.

- Πριν από την ενεργοποίηση της συσκευής, πρέπει να ελέγχετε πάντα την κατάσταση της συσκευής, το τροφοδοτικό και το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας της συσκευής (πλαστικές σακούλες, χάρτινα κουτιά, κλπ.) πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά, καθώς αποτελούν πιθανή πηγή κινδύνου.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει κατασκευαστεί. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και, συνεπώς, επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για πιθανές ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασία κάτω από 0°C ή πάνω από 40°C. Αποφεύγετε την απευθείας και παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Μη φορτίζετε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή όταν είναι βρεγμένη.
- Η συσκευή περιέχει μια μπαταρία Li-ION. Για να διασφαλιστεί η προστασία του περιβάλλοντος, δεν συνιστάται η απόρριψη των εξαντλημένων μπαταριών στα αστικά απορρίμματα. Παραδώστε τις μπαταρίες στο ειδικό κέντρο συλλογής.
- η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ή από το κέντρο επεξεργασίας/ανάκτησης
- Προστατεύετε την μπαταρία από την υπερβολική υγρασία ή την επαφή με υγρές ουσίες
- Κρατάτε την μπαταρία σε κατάλληλη απόσταση από μαγνητικά πεδία, πηγές θερμότητας και γυμνές φλόγες.
- Κίνδυνος εκδορών ή κοπής. Εάν ένα χτένι ή ένα σετ λεπίδων έχει υποστεί ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε. Αντικαταστήστε το άμεσα.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το σετ λεπίδων χωρίς χτένια, ώστε να μην προκληθούν εκδορές στο δέρμα.
- Η στάθμη ηχητικής πίεσης για τις κουρευτικές μηχανές επαγγελματικής χρήσης είναι κάτω από 70 dB(A).

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εξαρτήματα

- | | |
|---|--|
| 1 Κουρευτική μηχανή | 6 Βάση ανάρτησης με κρίκο |
| 2 Σετ λεπίδων για μαλλιά 42 mm | 7 Μετασχηματιστής |
| 3 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης | 8 Χτένια-οδηγοί: ύψος κοπής 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Υποδοχή για μετασχηματιστή | 9 Πινέλο καθαρισμού |
| 5 Λυχνία ελέγχου φόρτισης | 10 Λιπαντικό λάδι |

Η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει με ή χωρίς καλώδιο, καθώς διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΔΙΚΤΥΟΥ

Συνδέστε το μετασχηματιστή (εικ. 1 - στοιχείο 7) τοποθετώντας το φως στη σχετική υποδοχή της συσκευής (εικ. 1 - στοιχείο 4).

Συνδέστε το μετασχηματιστή στην πρίζα.

Προειδοποίηση: εάν η μπαταρία έχει εξαντληθεί και η συσκευή δεν λειτουργεί όταν την συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο, σβήστε τη συσκευή, φορτίστε την μπαταρία για πέντε λεπτά περίπου, συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο και ενεργοποιήστε την ξανά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Κατά την κανονική λειτουργία, ανάβει η μπλε λυχνία ελέγχου (εικ. 1 - στοιχείο 5).
- Επαναφορτίστε την μπαταρία όταν η λυχνία ελέγχου (εικ. 1 - στοιχείο 5) αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα.
- Όταν η μπαταρία είναι αποφορτισμένη, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

ΦΟΡΤΙΣΜΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Σβήστε τη συσκευή με τον διακόπτη (εικ. 1 - θέση 3). Η μπαταρία φορτίζει μόνο όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Συνδέστε το μετασχηματιστή (εικ.1 - θέση 7) στη συσκευή βάζοντας το φισάκι του στην πρίζα της συσκευής (εικ. 1 - θέση 4).
- Βάλτε το μετασχηματιστή στη πρίζα του ρεύματος.
- Κατά την επαναφόρτιση, ανάβει η μπλε λυχνία (εικ. 1 - στοιχείο 5).
- Όταν ολοκληρωθεί η επαναφόρτιση, αναβοσβήνει η μπλε λυχνία (εικ. 1 - στοιχείο 5).
- Όταν η μπαταρία φορτίσει τελείως, η συσκευή μπορεί να δουλέψει για 120 λεπτά χωρίς να τη βάλετε στο ρεύμα.
- Μετά από ένα συγκεκριμένο αριθμό ωρών λειτουργίας, η διάρκεια της φόρτισης στην κατάσταση λειτουργίας με μπαταρία μπορεί να μειωθεί σημαντικά.
- Το μέγιστο επίπεδο φόρτισης επιτυγχάνεται μετά από 4 - 5 επαναφορτίσεις.

ΚΟΥΡΕΜΑ ΜΕ ΧΤΕΝΙΑ-ΟΔΗΓΟΥΣ

Ανάλογα με τον επιθυμητό τύπο κουρέματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ή χωρίς χτένια-οδηγούς (εικ. 1 - στοιχείο 8). Τα χτένια-οδηγοί που χρησιμοποιούνται επιτρέπουν την επίτευξη διαφορετικών, μεταβλητών ρυθμίσεων μήκους κοπής από 1.5 έως 4.5 mm.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΧΤΕΝΙΩΝ-ΟΔΗΓΩΝ

- Σβήστε τη συσκευή.
- Για να τοποθετήσετε το χτένι, ανατρέξτε στην εικ. 2A και B
- Για να αφαιρέσετε το χτένι, ανατρέξτε στην εικ. 2C

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

- Σβήστε τη συσκευή.
- Για να αφαιρέσετε τις λεπίδες, πιέστε τις και αφαιρέστε τις από την υποδοχή, όπως φαίνεται στην εικ. 3A.
- **Για να τοποθετήσετε ξανά τις λεπίδες, τοποθετήστε πρώτα το πίσω μέρος στην υποδοχή του (εικ. 3B) και, στη συνέχεια, πιέστε το μπροστινό μέρος για να κλείσει (εικ. 3C).**

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν τοποθετήσετε τη λεπίδα, βεβαιωθείτε ότι ο πείρος του μοτέρ (εικ. 5 - στοιχείο 1) έχει κατάλληλο προσανατολισμό, ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί στην υποδοχή στην εσωτερική πλευρά της λεπίδας (εικ. 5 - στοιχείο 2).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (εικ. 3, 4 και 5)

Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να εκτελούνται μετά από κάθε χρήση.

- Κάθε εργασία συντήρησης ή αντικατάστασης πρέπει να εκτελείται με τη συσκευή ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ και αποσυνδεδεμένη από το τροφοδοτικό.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό!
- Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέτε το χτένι και απομακρύνετε με το βουρτσάκι τις κομμένες τρίχες από την κουρευτική κεφαλή και την υποδοχή της.
- Καθαρίστε το σώμα της συσκευής με ένα μαλακό πανί, ενδεχομένως ελαφρώς βρεγμένο. Μη χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση διαλύτες ή αποξεστικά απορρυπανικά!

- Αφαιρείτε την κουρευτική κεφαλή (εικ. 3) και λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες και την υποδοχή του πείρου του μοτέρ στην εσωτερική πλευρά (εικ. 5 στοιχείο 1 και 2).
- Εάν μετά από παρατεταμένη χρήση και παρά τον τακτικό καθαρισμό και τη λίπανση η απόδοση της συσκευής είναι μειωμένη, πρέπει να αντικαταστήσετε την κουρευτική κεφαλή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΕΑ

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Είσοδος: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Έξοδος: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Δηλωμένη από τον κατασκευαστή μέση ενεργός απόδοση: $> \eta = 78,0\%$

Δηλωμένη από τον κατασκευαστή κατανάλωση ισχύος χωρίς φορτίο: $< \eta = 0,07W$

ΠΕΤΑΓΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU και τον κανονισμό (EU) αρ. 2019/1782.




ΕΓΓΥΗΣΗ

Η valera εγγυάται τη συσκευή που αγοράσατε υπό τους εξής όρους:

1. Ισχύουν οι όροι εγγύησης που ορίζει ο επίσημος διανομέας μας στη χώρα αγοράς. Στην Ελβετία και στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες εάν ο τελικός αγοραστής είναι ιδιώτης (οικιακή χρήση) και 12 μήνες εάν ο τελικός αγοραστής είναι εταιρεία ή επιχείρηση ή επαγγελματίας (επαγγελματική χρήση). Η περίοδος εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής. Ως ημερομηνία αγοράς ισχύει η ημερομηνία που προκύπτει είτε από το παρόν πιστοποιητικό εγγύησης κατάλληλα συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα πώλησης είτε από την απόδειξη αγοράς.
2. Η εγγύηση μπορεί να εφαρμοστεί μόνο με την προσκόμιση του πιστοποιητικού αυτού ή της απόδειξης αγοράς.
3. Η εγγύηση καλύπτει την εξάλειψη όλων εκείνων των ελαττωμάτων που προέκυψαν στη διάρκεια της περιόδου εγγύησης και που οφείλονται σε αποδεδειγμένα ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εξάλειψη των ελαττωμάτων της συσκευής μπορεί να γίνει είτε με την επισκευή της είτε με την αντικατάστασή της. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές που προκλήθηκαν από σύνδεση με ηλεκτρικό δίκτυο μη συμβατό με τους κανόνες, από μη δέουσα χρήση του προϊόντος, όπως επίσης από αθέτηση των Κανονισμών Χρήσης.
4. Αποκλείεται κάθε άλλη διεκδίκηση οποιασδήποτε φύσης, ειδικότερα η αποζημίωση για ενδεχόμενες ζημιές πέρα από τη συσκευή, με εξαίρεση ενδεχόμενης ευθύνης που θεσπίζεται ρητά από την ισχύουσα νομοθεσία.
5. Οι υπηρεσίες εγγύησης παρέχονται χωρίς χρέωση. Το παρόν δεν στοιχειοθετεί παράταση ή νέα έναρξη της περιόδου εγγύησης.
6. Η εγγύηση εκπίπτει, όταν η συσκευή εξετάζεται ή επισκευάζεται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Σε περίπτωση βλάβης, επιστρέψτε τη συσκευή καλά συσκευασμένη και με το πιστοποιητικό εγγύησης φέρον κανονικά την ημερομηνία και τη σφραγίδα του πωλητή σε ένα από τα δικά μας εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις ή στο δικό σας έμπορο, ο οποίος θα φροντίσει να τη στείλει στον επίσημο εισαγωγέα για την υπό εγγύηση επισκευή.



Το σύμβολο  στο προϊόν επάνω ή στη συσκευασία του, υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Η VALERA είναι σήμα κατατεθέν της Ligo Electric S.A. - Ελβετία


KULLANIM TALİMATLARI - Orijinal talimatlar

Tip 658.01

Cihazı kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyunuz.

www.valera.com adresinden de temin edilebilir

UYARILAR

- Önemli: ekstra bir koruma sağlamak amacıyla, cihaza elektrik sağlayan elektrik besleme tesisatına 30 mA değerli bir otomatik atmalı diferansiyel şalter (devre kesici) takılması önerilir. Daha fazla bilgi için, lütfen elektrikçinizle temasa geçiniz.
- Kullanmadan önce cihazın tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
-  **DİKKAT:** bu cihazı banyo küvetinin, evyenin veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayınız.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da deneyimi yetersiz kişiler tarafından yeterli gözetim altında oldukları ya da cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili bilgilendirildikleri ve ilgili tehlikeler konusunda bilinçli oldukları takdirde kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile kesinlikle oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Eğer herhangi bir bozukluk varsa cihazı kullanmayınız. Elektrikli cihazları asla kendi başınıza tamir etmeye kalkmayınız, daima yetkili bir teknisyen çağırınız. Elektrik kablosu, hasarlı olması halinde herhangi bir riski önlemek için imalatçı firma veya teknik destek servisi tarafından ya da benzer vasıflara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, kullandıktan sonra fişini prizden çekiniz çünkü suyun varlığı, cihaz kapalı bile olsa bir tehlike arz eder.
- Cihazı sadece alternatif akımlı bir elektrik prizine takınız ve ana hat geriliminin cihazın üzerinde yazılı değere uygun olduğundan emin olunuz.
- Kullanım sonrasında cihazı mutlaka kapatınız ve fişini prizden çekiniz. Fişi prizden kabloyu çekerek çıkarmayınız.
- Elleriniz ıslak halde iken asla cihazın fişini elektrik prizinden çekmeyiniz.

- Cihazı açmadan önce daima koşulları denetleyiniz ve ayrıca güç kaynağı ile elektrik kablosunu kontrol ediniz. Cihazın paketlenmesinde kullanılan malzemeler (plastik poşetler, kutu kartonları, vs.) küçük çocukların erişebileceği yerlerde bırakılmamalıdır, çünkü bu materyaller potansiyel bir tehlike kaynağıdır.
- Bu cihaz, sadece özel olarak tasarlanmış olduğu amaçlar doğrultusunda kullanılmalıdır. Herhangi farklı bir kullanım şekli olup tehlike arz edebilir. Üretici firma, cihazın yanlış veya hatalı kullanımlarından doğabilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Cihazı 0°C'nin altında veya 40°C'nin üzerindeki sıcaklıklarda muhafaza etmeyiniz. Güneş ışınlarına doğrudan ve uzun süreli maruz bırakmaktan kaçınınız.
- Şarj edilmiş cihazı nemli ortamlarda tutmayınız ve ıslak cihazı şarja bırakmayınız.
- Cihaz bir adet Li-ION pili ile birlikte temin edilmiştir. Çevreyi korumak amacıyla, biten pilleri evdeki çöplerle birlikte değil, uygun bir toplama merkezine ileterek elden çıkarmanızı öneriyoruz.
- Batarya, kalifiye teknik personel veya işleme/geri-dönüşüm merkezi tarafından çıkartılmalıdır
- Bataryayı aşırı neme maruz bırakmayınız veya sıvı maddelere temas ettirmeyiniz.
- Bataryayı manyetik alanlardan, sıcaktan ve ısı kaynaklarından uzak tutunuz.
- Sıyrık veya kesik tehlikesi. Eğer tarak veya bıçak seti hasar görürse, cihazı kullanmayınız ve bu parçaları derhal değiştiriniz.
- Cihazı bıçak setleri ile taraksız olarak kullanıyorsanız, cildinizin çizmemek için özen gösteriniz.
- Profesyonel kullanım amaçlı saç kesme makinesinin ses basıncı seviyesi 70 dB(A) değerinden düşüktür.

KULLANIM METODU

Parçalar

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1 Saç kesme makinesi | 6 Asma halkası |
| 2 Saçlar için 42 mm bıçak seti | 7 Adaptör |
| 3 Açma/kapama düğmesi | 8 Kılavuz tarak: 1.5- 3- 4.5 mm yüksekliğinde kesimler |
| 4 Adaptör soketi | 9 Temizlik fırçası |
| 5 Şarj kontrol ışığı | 10 Yağlama yağı |

Cihaz, şarj edilebilir bir pil donanımına sahip olduğu için hem elektrik ile hem de cordless (kablolu) şekilde çalışabilir.

ŞEBEKE VOLTAJI

Transformatörü (şek. 1 - ref. 7), karşılık gelen sokete sokarak cihaza takınız (şek. 1 - ref. 4). Transformatörü elektrik prizine takınız.

Dikkat: Eğer cihaz, pili tamamen boş iken elektrikle çalışmazsa, cihazı kapatınız, pili yaklaşık beş dakika şarj ediniz ve elektriğe bağlı cihazı yeniden açınız.

BATARYA İLE ÇALIŞMA

- Normal çalışma esnasında mavi kontrol ışığı yanar (şek.1 - ref. 5).
- Kontrol ışığı kırmızı renkte yanıp söndüğünde (şek.1 - ref. 5) pili şarj ediniz.
- Batarya boşaldığında cihaz otomatik olarak kapanır.

PİLİN ŞARJ EDİLMESİ

- Cihazı düşmesinden kapatınız (şek. 1 - ref. 3). Pilin şarj edilmesi, sadece cihaz kapalı iken mümkündür.
- Transformatörü (şek. 1 - ref. 7) karşılık gelen sokete sokarak cihaza takınız (şek. 1 - ref. 4).
- Transformatörü elektrik prizine takınız.
- Şarj esnasında mavi renkli gösterge ışığı yanar (şek. 1 - ref. 5).
- Şarj işlemi tamamlandığında mavi gösterge ışığı (şek. 1 - ref. 5) yanıp söner.
- Tamamen şarj olduğunda, cihaz elektrik prizine takılmadan 120 dakika boyunca kullanılabilir.
- Belirli bir süre kullanım süresinden sonra cihazın kablosuz moddaki şarj süresinde azalma olabilir.
- Maksimum şarj seviyesi 4 - 5 şarj işlemi gerçekleştirildikten sonra elde edilir.

KILAVUZ TARAKLARLA KESME

İstenilen kesme tipine göre, cihazı kılavuz taraqları ile birlikte veya bunlar olmaksızın kullanmak mümkündür (şek. 1 - ref. 8). Taraqların kullanımı 1.5 ile 4.5 mm arasında değişen farklı uzunlukların elde edilmesine olanak verir.

KILAVUZ TARAĞI SÖKME VE TAKMA

- Cihazı kapatınız.
- Tarağı monte etmek için bkz. şek. 2A ve B
- Tarağı çıkarmak için, bkz. şek. 2C

BIÇAKLARIN ÇIKARTILMASI

- Cihazı kapatınız.
- Bıçakları çıkarmak için, şek. 3A 'da gösterildiği gibi yuvasından dışarı doğru itin.
- **Bıçakları tekrar monte etmek için, önce arka parçayı yuvasına yerleştirin (şek. 3B), ardından kapatmak için ön parçayı itin (şek. 3C).**

DİKKAT: Bıçağı takmadan önce motor piminin (şek. 5 - ref. 1) bıçağın iç kısmındaki yuvasına girebilecek şekilde yönlendirilmiş olduğunu kontrol ediniz (şek. 5 - ref. 2).

TEMİZLİK VE BAKIM (şek. 3, 4 ve 5)

Her kullanım sonrasında temizlik ve bakım yapınız.

- Herhangi bir bakım veya değişim işlemi cihaz KAPALI ve transformatörden çıkarılmış iken yapılmalıdır.
- Cihazı suya daldırmayınız!
- Her kullanımdan sonra, tarağı çıkartınız ve küçük bir fırça ile kesme başlığı ve orta kısımdaki kesimden kalan saç kalıntılarını temizleyiniz.
- Cihazın gövdesini, gerekirse hafif nemli olan yumuşak bir bezle temizleyiniz. Hiçbir durumda çözücü veya aşındırıcı deterjan kullanmayınız!
- Kesme başlığını çıkartınız (şek. 3) ve düzenli olarak bıçakları ve yan kısımda bulunan motor menteşesini yağlayınız (şek. 5 - ref. 1 ve 2).
- Uzun süre kullanımdan sonra ve düzenli bakım ve temizliğe rağmen cihazın veriminde düşme olduğunda, kesme başlığının değiştirilmesi gerekir.

ADAPTÖR TEKNİK ÖZELLİKLERİ

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Giriş: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Çıkış: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Üreticinin beyan ettiği ortalama aktif verim: > veya = 78,0%

Üreticinin beyan ettiği yüksüz durumda güç tüketimi: < veya = 0.07W

ELDEN ÇIKARMA

Cihazın çevre ile ilgili normlara bağlı kalarak elden çıkarılması gerekmektedir.

Bu cihaz 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU Avrupa Direktiflerine ve şu düzenlemeye uygundur: (EU) N. 2019/1782.




GARANTİ

VALERA tarafınızdan alınan cihaz için aşağıdaki koşullarda garanti sağlar:

1. Satın alma işleminin yapıldığı ülkedeki distribütörümüz tarafından belirlenen koşullar geçerlidir. İsviçre'de ve Avrupa Birliği ülkelerinde garanti süresi, son alıcı bir özel kişi ise (evsel kullanım) 24 ay ve son alıcı bir şirket veya kurum ya da profesyonel ise (profesyonel kullanım) 12 aydır. Garanti süresi cihazın satın alındığı tarihten itibaren başlar. Cihazın alındığı satın alma tarihi, satıcı tarafından doldurulur ve damgalanan bu garanti sertifikası veya satın alma belgesinde yer alan tarihtir.
2. Garanti yalnızca bu garanti sertifikası veya satın alma belgesi ibraz edildiğinde uygulanabilir.
3. Garanti, garanti süresi boyunca ortaya çıkan hatalı malzeme veya üretimden kaynaklanan tüm sorunların giderilmesini kapsar. Cihazdaki sorunların giderilmesi cihazın tamir edilmesi veya cihazın kendinin değiştirilmesi ile sağlanabilir. Garanti, normlara uygun olmayan elektrik şebekesine yapılan bağlantıdan ve Kullanım Normlarına uymayarak yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarları ve bozulmaları kapsamaz.
4. Yürürlükteki yasalarca belirlenmiş olan sorumluluklar dışında, özellikle cihaz ile ilgili zamanla meydana gelebilecek olası hasarlara dair zararların ödenmesi gibi herhangi bir şekilde hak iddia edilemez.
5. Garanti servisi ücretsiz olarak sağlanacaktır; bu hizmet garanti süresini uzatmayacak veya yeni bir garanti süresi başlatmayacaktır.
6. Cihaz yetkili olmayan kişilerce kurcalandığında veya tamir edildiğinde garanti geçersiz olacaktır. Arıza durumunda, cihazı iyice ambalajlanmış bir şekilde, satıcı tarafından tarihi atılmış ve damgalanmış garanti sertifikası ile birlikte yetkili Destek Merkezlerimizden birine veya garanti kapsamındaki tamir işlemini gerçekleştirmek üzere yasal ithalatçısına iletilecek olan, cihazı satın almış olduğunuz mağazaya iade ediniz.



Ürünün yada ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöprü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevredekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem de sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz satıcıdan edinebilirsiniz.

VALERA tescilli bir Ligo Electric S.A İsviçre markasıdır.


NÁVOD NA POUŽITIE - Pôvodné pokyny

Typ 658.01

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte tieto pokyny.

K dispozícii sú aj na internetovej stránke www.valera.com

UPOZORNENIA

- Dôležité upozornenie: na elektrické vedenie, pomocou ktorého sa bude spotrebič napájať, sa odporúča kvôli zaisteniu doplnkovej ochrany nainštalovať diferenciálny spínač, ktorý zasiahne pri prúde neprevyšujúcom 30 mA. Ďalšie informácie si vyžiadajte od dôveryhodného elektrikára.
- Pred použitím spotrebiča sa uistite, že je dokonale suchý.
-  **POZOR:** tento spotrebič nepoužívajte v blízkosti vaní, umývadiel ani iných nádob s vodou.
- Tento spotrebič smú používať deti vi rokov od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ako aj osoby s nedostatkom skúseností a poznatkov o spotrebiči, ktoré sú pod primeraným dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a sú si vedomé súvisiacich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú spotrebič čistiť ani na ňom vykonávať údržbu, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- Svoj spotrebič nepoužívajte, pokiaľ je na ňom nejaká porucha. Spotrebič sa nesnažte opraviť sami, ale požiadajte o pomoc autorizovaného technika. Ak je napájací kábel poškodený, musíte ho dať vymeniť u výrobcu alebo vo svojom servisnom stredisku, alebo v každom prípade osobe s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo každému riziku.
- Keď sa spotrebič používa v kúpeľni, odpojte po používaní elektrické napájanie, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo aj keď je spotrebič vypnutý.
- Spotrebič zapájajte iba k zdroju striedavého prúdu a kontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu indikovanému na spotrebiči.
- Po použití spotrebič vždy vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej siete. Zástrčku zo zásuvky elektrickej siete nevyťahujte ťahaním za kábel.

- Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky elektrickej siete, ak máte mokré ruky.
- Pred zapnutím spotrebiča vždy skontrolujte jeho stav a vždy skontrolujte aj napájač a napájací elektrický kábel.
- Prvky, ktoré tvoria obal spotrebiča (plastové vrecká, lepenková škatuľa a pod.) nesmiete nechať v dosahu detí, pretože predstavuje potenciálny zdroj nebezpečenstva.
- Tento spotrebič sa musí používať iba na účely, pre ktoré je navrhnutý. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne a teda nebezpečné. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nevhodného alebo chybného použitia.
- Spotrebič nevystavujte teplotám nižším ako 0°C ani vyšším ako 40°C. Vyhybajte sa priamemu a dlhodobému vystaveniu slnečným lúčom.
- Spotrebič nenabíjajte vo vlhkom prostredí a do nabíjania nezapínajte vlhký spotrebič.
- Spotrebič má k dispozícii batériu Li-ION. Vzhľadom na ochranu životného prostredia vám odporúčame nevyhadzovať vybité batérie do komunálneho odpadu, ale odovzdať ich v príslušnom zbernom stredisku.
- Batériu dajte vybrať kvalifikovanému technikovi alebo v centre na zber/obnovu batérií.
- Batériu nevystavujte nadmernej vlhkosti ani kontaktu s kvapalinami.
- Batériu nechávajte v dostatočnej vzdialenosti od magnetických polí, zdrojov tepla a voľného plameňa.
- Nebezpečenstvo poškriabania a porezania. Ak je niektorý hrebeň alebo súprava čepelí poškodená, nepoužívajte ich, ale okamžite ich vymeňte.
- Dávajte pozor, aby ste sa pri použití spotrebiča so súpravou čepelí bez hrebeňov nepoškriabali.
- Úroveň akustického tlaku strojčeka na strihanie vlasov na profesionálne použitie je nižšia než 70 dB(A).

SPÔSOB POUŽITIA

KOMPONENTY

- | | |
|--|---|
| 1 Strojček na strihanie vlasov | 6 Prsteneček na zavesenie |
| 2 Súprava čepelí na strihanie vlasov 42 mm | 7 Transformátor |
| 3 Vypínač zapnuté/vypnuté | 8 Vodiace hrebene: výška strihania 1,5- 3- 4,5 mm |
| 4 Zásuvka pre transformátor | 9 Štetec na čistenie |
| 5 Kontrolka nabíjania | 10 Olej na mazanie |

Spotrebič môže fungovať pri napájaní z elektrickej siete aj v režime cordless (bez kábla), pretože má k dispozícii nabíjateľnú batériu.

NAPÁJANIE ZO SIETE

Zapojte transformátor (obr. 1 - ozn. 7) vsunutím zástrčky do príslušnej zásuvky spotrebiča (obr. 1 - ozn. 4). Zapojte transformátor k zásuvke elektrickej siete.

Upozornenie: ak by spotrebič s úplne vybitou batériou nefungoval, aj keď sa napája z elektrickej siete, vypnite ho, nechajte batériu nabíjať približne päť minút a potom spotrebič pripojený k sieti opäť zapnite.

FUNGOVANIE S BATÉRIOU

- Počas normálneho používania svieti modrá kontrolka (obr. 1 - ozn. 5).
- Keď začne blikať červená kontrolka (obr. 1 - ozn. 5), nabite batériu.
- Keď sa batéria vybije, spotrebič sa vypne automaticky.

NABÍJANIE BATÉRIE

- Spotrebič vypnite vypínačom (obr. 1 - ozn.3). Batéria sa dá nabíjať, len ak je spotrebič vypnutý.
- Zapojte transformátor (obr. 1 - ozn. 7) vsunutím zástrčky do príslušnej zásuvky spotrebiča (obr. 1 - ozn. 4).
- Zapojte transformátor k zásuvke elektrickej siete.
- Počas nabíjania svieti modrá kontrolka (obr. 1 - ozn. 5).
- Po ukončení nabíjania bude modrá kontrolka blikať (obr. 1 - ozn. 5).
- Keď je batéria úplne nabitá, môžete spotrebič používať približne 120 minút bez zapojenia k elektrickej sieti.
- Po určitom počte hodín fungovania sa doba nabíjania v režime cordless môže značne skrátiť.
- Maximálna úroveň nabitia sa dosiahne po približne 4 - 5 cykloch nabitia.

STRIHANIE S VODIACIMI HREBEŇMI

V závislosti od druhu želaného strihu môžete spotrebič použiť s vodiacimi hrebeňmi alebo bez nich (obr. 1 - ozn. 8). Použitie vodiacich hrebeňov umožňuje dosiahnuť rôzne dĺžky strihu od 1.5 po 4.5 mm.

MONTÁŽ A ODMONTOVANIE VODIACEHO HREBEŇA

- Vypnite spotrebič.
- Postup nasadenia hrebeňa je na obr. 2A a B
- Postup odmontovania hrebeňa je na obr. 2C

MONTÁŽ ČEPELÍ

- Vypnite spotrebič.
- Ak chcete odmontovať čepele, vysuňte ich von ak vidno na obr. 3A.
- **Ak chcete čepele znovu namontovať, vsuňte na miesto najprv zadnú časť (obr. 3B), potom zatlačte prednú časť, aby dosadla (obr. 3C).**

POZOR: pred montážou čepele overte, či je čap motora (obr. 5 - ozn. 1) orientovaný tak, aby sa dal vsunúť do osadenia na vnútornej strane čepele (obr. 5 - ozn. 2).

ČISTENIE A ÚDRŽBA (obr. 3, 4 a 5)

Čistenie a údržbu vykonávajte po každom použití spotrebiča.

- Všetky úkony údržby alebo výmeny dielov treba robiť na VYPNUTOM spotrebiči, ktorý je odpojený od elektrickej siete.
- Spotrebič neponárajte do vody!
- Po každom použití vyberte hrebeň a kefkou odstráňte vlasy zo strihacej hlavy a z jej osadenia.
- Telo spotrebiča očistite mäkkou utierkou, ktorú môžete podľa potreby mierne navlhčiť. V žiadnom prípade nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne čistiadlá!
- Strihaciu hlavu (obr. 3) odmontujte a čepele a čap motora umiestnený na vnútornej strane mažte pravidelne (obr. 5 ozn. 1 a 2).
- Ak by sa do dlhodobom používaní, napriek pravidelnému čisteniu a mazaniu, výkon strihania znižoval, bude nevyhnutné vymeniť strihaciu hlavu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE ADAPTÉRA

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Vstup: 100-240V~ 50/60 Hz 0.5A Max

Výstup: +4.0VDC 2.0A 8.0W

Výrobca deklaruje priemernú aktívnu účinnosť: > alebo = 78,0%

Výrobca deklaroval spotrebu energie bez zaťaženia: < alebo = 0,07W

ULOŽENIE

Spotrebič sa musí zlikvidovať v súlade s normami na ochranu životného prostredia.

Tento spotrebič vyhovuje podmienkam európskych smerníc 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU a nariadeniu (EU) č. 2019/1782.




ZÁRUKA

Záručné podmienky značky VALERA:

1. Záruka vzťahujúca sa na tento spotrebič je stanovená našim zástupcom v zemi predaja. Vo Švajčiarsku a v krajinách Európskej únie platí záručná doba 24 mesiacov, pokiaľ je zákazník fyzickou osobou (spotrebič slúži na použitie v domácnosti) a 12 mesiacov, pokiaľ je kupujúcim nejaká spoločnosť, právnická osoba alebo podnikateľ (profesionálne použitie). Záručná doba začína bežať od dátum nadobudnutia spotrebiča kúpou, ako je uvedené na záručnom liste (popr. účtenke) alebo faktúre a potvrdenom razítkom predajcu.
2. Záruka je uplatniteľná oproti predloženiu záručného listu (popr. účtenke) alebo faktúry.
3. Záruka sa vzťahuje na odstránenie chýb, vyplývajúcich z preukázateľných chýb materiálu alebo spracovania, vzniknutých v priebehu záručnej doby. Odstránenie chýb bude prevedené ich opravou, popripráve ich výmenou za bezchybný tovar. Záruka sa nevzťahuje na akékoľvek poškodenie vzniknuté v dôsledku nesprávneho pripojenia ku zdroju energie, nevhodného použitia, rozbitia, bežného opotrebenia a nerespektovania inštrukcií v návode na použitie.
4. Všetky ďalšie reklamácie, vrátane eventuálneho vonkajšieho poškodenia prístroja, sú vylúčené, pokiaľ náš záväzok nie je právne vymáhateľný.
5. Záručný servis je zdarma; neovplyvňuje dátum vypršania záruky.
6. Záruka sa stáva bezpredmetnou, pokiaľ oprava prístroja bola prevedená neautorizovaným servisom. V prípade zistenia chyby vráťte zabalený prístroj spoločne so záručným listom s riadne uvedeným dátumom a razítkom predajcovi, ktorý ich zašle na servisné centrum oficiálneho dovozcu, alebo servisnému centru Valera.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.



Symbol  na výrobku alebo jeho balenie udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné ho odviezť do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte u príslušného miestneho úradu, služby pre likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili. Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Инструкция за експлоатация


Оригинални инструкции

Тип 658.01

Преди да използвате уреда, моля внимателно прочетете приложените инструкции.

Инструкцията може да бъде намерена и на www.valera.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Важно: За повишаване на безопасността при експлоатацията на уреда, ел. мрежата използвана за неговото захранване е желателно да е снабдена с диференциален предпазен изключвател, действащ при сила на тока не повече от 30 mA. За получаване на по-подробна информация се обърнете към сервизната служба.
- Преди да използвате уреда се убедете, че той е напълно сух.
-  • **ВНИМАНИЕ:** не използвайте уред в близост до вани, мивки или други съдове пълни с вода.
- Даденият уред може да бъде използван от деца по-големи от 8г., лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или лица без достатъчно знания и опит, само ако осъзнават възможния риск, показано им е как да използват правилно уреда и се намират под наблюдението на лица, отговарящи за тяхната безопасност.
- Не позволявайте на деца да играят с уреда!
- Не позволявайте на деца да разглобяват или почистват уреда без наблюдение.
- Не използвайте уреда, ако видите че е неизправен. Не се опитвайте да ремонтирате електрическият уред, а се обърнете към оторизиран сервиз. Ако е повреден захранващият кабел, неговата замяна трябва да бъде извършена от производителя или специалист от оторизиран сервизен център, или техник с подходяща квалификация с цел избягване на риска.
- Ако уредът се използва в банята, трябва да изключите след това щепсела от контакта, тъй като близостта на водата представлява опасност дори когато уредът е изключен.
- Включвайте уреда само към мрежа с променлив ток и задължително се убедете, че напрежението в мрежата отговаря на напрежението обозначено на корпуса на уреда.
- Винаги изключвайте уреда след използване и изваждайте щепсела от контакта. При изваждането на щепсела не дърпайте с ръка

- захранващия кабел.
- Преди включването на уреда, винаги проверявайте неговото състояние, а също и изправността на захранващия блок и кабела.
 - Елементите от които се състои опаковката на уреда (найлонови торби, картонена кутия и др.) представляват източник на опасност и трябва да бъдат държани на недостъпно за деца място.
 - Даденият уред трябва да се използва само за предвидените за него цели. Всяка друга употреба се явява неправилна, а следователно и опасна. Производителят не носи никаква отговорност за възможни вреди, възникнали в резултат на неправилното или погрешно ползване на уреда.
 - Съхранявайте уреда при температури от 0°C до 40°C. Не допускайте да му въздействат преки слънчеви лъчи.
 - Не зареждайте уреда на места с повишена влажност. Не поставяйте за зареждане мокър уред.
 - Уредът е оборудван с Li-ION батерия. С цел опазване на околната среда, препоръчваме да не изхвърляте батерията с битовите отпадъци, а да я предадете в специализираните пунктове за утилизация.
 - Демонтирайте акумулаторната батерия само с помощта на квалифициран техник или в пункта за утилизация.
 - Не оставяйте акумулатора под въздействие на повишена влажност и избягвайте контактите му с течности.
 - Дръжте акумулатора на достатъчно разстояние от магнитни полета, източници на топлинно излъчване и открит огън.
 - Опасност от драскотини и порязвания. Ако приставката или остриетата са повредени, незабавно ги заменете.
 - Бъдете много внимателни при използване на уреда без приставка - това може да доведе до порязвания и травми.
 - Нивото на звуковото налягане за машинките за подстригване на коса за професионална употреба е по-ниско от 70 dB(A).

УПОТРЕБА

СЪСТАВНИ ЕЛЕМЕНТИ

- | | | | |
|---|---------------------------------------|----|--|
| 1 | Машинка за подстригване на коса | 6 | пръстен за закачване |
| 2 | Комплекта остриета за коса 42 мм | 7 | Трансформатор |
| 3 | Превключвател за включване/изключване | 8 | Водещи гребени: височина на рязане 1.5- 3-4.5 мм |
| 4 | Гнездо за трансформатора | 9 | Четка за почистване |
| 5 | Лампичка за контрол на зареждането | 10 | Смазочно масло |

Уредът може да работи както от мрежата, така и от презареждаема акумулаторна батерия (cordless).

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛ. МРЕЖАТА

Съединете трансформатора (фиг. 1 - поз. 7), като поставите куплунга му в конектора (фиг. 1 - поз. 4). След това включете трансформатора в контакта.

Внимание: ако батерията е напълно разредена и уредът не работи от мрежата, то изключете уреда, презаредете батерията за около 5 мин. и отново включете уреда в мрежата.

РАБОТА С АКУМУЛАТОР

- По време на нормална работа свети синята контролна лампичка (фиг. 1 - поз. 5).
- Заредете батерията, когато контролната лампичка (фиг. 1 - поз. 5) мига в червено.
- При пълно разреждане на батерията, уредът се изключва автоматично.

ПРЕЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Изключването на уреда се осъществява с превключвателя (фиг.1 - поз. 3). Зареждането на батерията се осъществява само при изключен уред.
- Съединете трансформатора (фиг. 1 - поз. 7), като поставите куплунга в съответния конектор на уреда (фиг. 1 - поз. 4).
- Включете трансформатора в контакта.
- По време на зареждане свети синята лампичка (фиг. 1 - поз. 5).
- Когато зареждането приключи, синята лампичка (фиг.1 - поз. 5) мига.
- При напълно заредна батерия уредът може да работи около 120 минути.
- След определен брой работни часове, продължителността на работа на уреда в автономен режим, може съществено да се намали.
- Максималното ниво на зареждане се достига след 4 - 5 зареждания.

ПОДСТРИГВАНЕ С ПРИСТВАКИ

В зависимост от вид ана прическата, уредът може да се използва с приставки или без тях. (фиг. 1 - поз. 8). Използване на направляващи гребени позволява да се получат различни дължини на рязане на коса в границите от 1.5 до 4.5 мм.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ПРИСТАВКИТЕ

- Изключете уреда.
- За сглобяване на гребените вижте фиг. 2А и В
- За отстраняване на гребените вижте фиг. 2С

СМЯНА НАОСТРИЕТАТА

- Изключете уреда.
- За да премахнете остриетата, ги избугтайте от мястото им, както е показано на фиг. 3А.
- **За да сглобите отново остриетата, първо поставете задната част на мястото ѝ (фиг. 3В), след това натиснете предната част, за да се затвори (фиг. 3С).**

ВНИМАНИЕ: преди да поставите острието, се убедете, че, че оста на двигателя (фиг. 5 - поз. 1) е ориентирана по такъв начин, че да съвпадне точно със слота разположен от вътрешната страна на острието. (фиг. 5 - поз. 2).

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ (фиг 3, 4 и 5)

Трябва да се извършва почистване след всяко използване

- Всички операции по смяна на остриетата трябва да се извършват при ИЗКЛЮЧЕН уред, разединен от трансформатора.
- Не поставяйте уреда във вода.
- След всяко използване на уреда свалете направляващия гребен и с четка премахнете космите от режещата глава и приставките и.
- Почиствайте повърхността на уреда с влажна кърпа. Не използвайте разтворители и миешки средства.
- Сваляйте режещата глава (фиг. 3) и редовно смазвайте некерамичните остриета и гнездото на вала на мотора, разположени вътре (фиг. 5 - поз. 1 и 2).
- Ако след продължително използване, режещата способност на главата се намали, независимо от редовното почистване и смазване, то главата трябва да се замени.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ НА АДАПТЕРА

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Вход: 100-240V ~ 50/60Hz 0,5A макс

Изход: +4,0VDC 2,0A 8,0W

Декларирана от производителя средна активна ефективност: > или = 78,0%

Декларирана от производителя енергийна консумация на празен ход: < или = 0,07W

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Утилизацията на уреда трябва да бъде проведена съгласно местното законодателство за утилизацията на отработено оборудване и опазване на околната среда.

Даденият уред съответства на европейските директиви 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU и стандарта (EU) N. 2019/1782.



ГАРАНЦИЯ


VALERA гарантира безплатно отстраняване на дефекти възникнали по вина на производителя при спазване на следните условия:

1. Гаранцията е валидна при условията, указани от официалните дистрибутори на територията на страната в която е бил закупен уреда.
В Швейцария и в страните от Европейския съюз гаранционният срок е 24 месеца, ако крайният купувач е частно лице (домашна употреба) и 12 месеца, ако крайният купувач е компания или фирма, или професионалист (професионална употреба). Гаранционният срок влиза в сила от момента на закупуване на уреда. Датата на закупуване на уреда се явява датата указана в настоящото свидетелство за гаранция. Гаранционното свидетелство трябва да бъде правилно попълнено и заверено с печата на продавача.
Датата на закупуването може да бъде потвърдена с прикрепената касова бележка или фактура.
2. Гаранционно обслужване с е осигурява само при представяне на това гаранционно свидетелство и касовата бележка.
3. Гаранцията предвижда отстраняване на всички дефекти на уреда, появили се в течение на гаранционния срок, възникнали по вина на производителя. Отстраняването на дефектите може да се осъществи посредством ремонт или чрез замяна на уреда. Гаранцията не покрива дефекти или повреди, възникнали в резултат на свързване на уреда към ел. мрежа неотговаряща на действащите закони, неправилно използване, а също така и неспазване на правилата за ползване.
4. По отношение на гаранцията не се приемат претенции всякакъв вид, по специално искове за обезщетение, за вреди причинени извън уреда с изключение на недвусмислено установените от закона и случаите за възможно обезщетение.
5. Гаранционното обслужване е безплатно
6. Гаранцията е невалидна в случай на нарушаване на конструкцията или неупълномощен ремонт.

В случай на възникване на каквато и да е неизправност, занесете опакованият в оригиналната опаковка уред заедно с попълнената гаранционна карта с указана дата на закупуване и заверена с печат на продавача в някой от нашите сервизни центрове или при продавача, за да може да бъде обслужен гаранционно.

Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за покупко продажба съгласно разпоредбите на ЗЗП.



Символът  на изделието или неговата опаковка указва, че даденото изделие не подлежи на утилизация в качеството на битов отпадък. Вместо това то трябва да бъде предадено в пункт за приемане на електронно и електрическо оборудване, за последваща утилизация.

Съблюдайки тези правила, вие ще можете да предотвратите причиняване на евентуални щети на околната среда и на здравето на хората.

За по-подробна информация за утилизацията на даденото изделие, се обърнете към местните власти или службата за утилизация или търговският обект от който сте закупили продукта

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Оригінальні інструкції

Модель 658.01

Перш ніж використовувати прилад, уважно вивчіть інструкцію.

Доступні також на сайті www.valera.com

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Важливо: Для гарантії додаткової безпеки рекомендовано встановити в основній електромережі, до якої підключено пристрій, диференційне реле-запобіжник, розраховане на робочий струм до 30 мА. За докладнішою інформацією зверніться до кваліфікованого електрика.
- Перед використанням перевірте, чи повністю сухий прилад.
-  **УВАГА:** не використовуйте цей прилад біля ванн, душових кабінок, резервуарів та інших ємностей з водою.
- Діти віком від 8 років та особи з обмеженими фізичними, психічними та сенсорними можливостями або недостатнім досвідом та знаннями, можуть користуватися цим приладом, за умови що вони знаходяться під відповідним наглядом або були проінструктовані щодо безпечної експлуатації приладу й усвідомлюють наявний ризик.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та догляд за приладом не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Не користуйтеся несправним приладом. Не намагайтеся самостійно полагодити електроприлад, зверніться до уповноваженого фахівця. З метою запобігання ризикам заміну несправного шнуру живлення має виконувати виробник, фахівці з його сервісного центру або фахівці з відповідною кваліфікацією.
- Якщо прилад використовується у ванній кімнаті, необхідно після користування від'єднати його від розетки електромережі, тому що близькість води становить небезпеку навіть тоді, коли прилад вимкнено.
- Вмикайте прилад тільки в мережу змінного струму та перевіряйте, щоб напруга в мережі співпадала з напругою, вказаною на приладі.
- Після кожного користування вимикайте прилад та виймайте мережну вилку з розетки електричного струму. Виймаючи вилку

- з електричної розетки не тягніть за шнур.
- Не виймайте вилку вологими руками.
 - Перш ніж увімкнути прилад, обов'язково перевірте його стан, а також справність блоку живлення та неушкодженість кабелю.
 - Елементи пакування приладу (пластикові кульки, картонна коробка тощо) необхідно зберігати в недоступних для дітей місцях, так як вони несуть потенційну небезпеку для них.
 - Даний прилад має використовуватись за призначенням. Будь-яке інше використання вважається неправильним та небезпечним. Виробник не несе відповідальності за поломки, що мають місце в результаті неправильного чи помилкового користування приладом.
 - Не піддавайте прилад впливу температур нижче 0°C або більше 40°C. Не залишайте прилад під прямими сонячними променями протягом довгого часу .
 - Не залишайте прилад, який заряджається, у вологих місцях та не заряджайте вологий прилад.
 - Прилад має акумулятор Li-ION. З метою зберігання довкілля ми радимо не викидати відпрацьовані батареї у побутові відходи; слід відвезти їх у спеціальні центри диференційного збору відходів.
 - Не піддавайте батарею впливу надмірної вологості та запобігайте її контакту з рідинами.
 - Тримайте батарею на достатній відстані від електромагнітних полів, джерел тепла та відкритого полум'я.
 - Небезпека подряпин або зламів. Не використовуйте блок-лезо або насадки, якщо вони пошкоджені. Негайно їх замініть, щоб уникнути травм.
 - Будьте обережні, щоб не подряпати шкіру, використовуючи прилад з блок-лезом, до якого не приєднана насадка.
 - Рівень звукового тиску для професійної машинки для стрижки волосся становить менш ніж 70 дБ (А).

ВИКОРИСТАННЯ

СКЛАДОВІ ЧАСТИНИ

- | | | | |
|---|-----------------------------|----|---|
| 1 | Машинка для стрижки волосся | 6 | Кільце для підвішування |
| 2 | Набір лез для волосся 42 мм | 7 | Трансформатор |
| 3 | Вимикач вкл/викл | 8 | Напрямні гребінці: висота стрижки 1,5- 3- 4,5мм |
| 4 | Роз'єм для трансформатора | 9 | Щіточка для чищення |
| 5 | Індикатор заряду | 10 | Масильна олива |

Прилад може працювати як з підключенням до джерела живлення, так і в автономному (безпроводному) режимі, тому що його оснащено зарядним акумулятором.

ЖИВЛЕННЯ ВІД МЕРЕЖІ

Приєднайте трансформатор (мал.1 - поз. 7) до приладу шляхом приєднання роз'єму до гнізда приладу (мал.1 - поз. 4).

Підключіть трансформатор до розетки.

Важливо: якщо прилад не працює від мережі, коли акумулятор повністю розряджений, вимкніть прилад, заряджайте акумулятор близько 5 хвилин, а потім знову ввімкніть і працюйте від мережі.

ЖИВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Під час нормальної роботи вмикається індикатор заряду синього кольору (мал. 1 - поз. 5).
- Коли індикатор заряду (мал. 1 - поз. 5) починає блимати червоним світлом, зарядіть батарею.
- При повній розрядці батареї прилад вимикається автоматично.

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

- Вимикайте прилад за допомогою перемикача (мал.1 - поз.3). Акумулятор заряджається тільки при вимкненому пристрої.
- Приєднайте трансформатор (мал. 1 - поз. 7) за допомогою роз'єму до гнізда приладу (мал. 1 - поз. 4).
- Увімкніть трансформатор до електричної розетки.
- Під час зарядки вмикається індикатор синього кольору (мал. 1 - поз. 5).
- Після закінчення зарядки індикатор синього кольору (мал. 1 - поз. 5) блимає.
- При повністю зарядженому акумуляторі прилад може працювати до 120 хвилин без підключення до мережі.
- Після використання впродовж певної кількості годин тривалість роботи в автономному режимі значно зменшується.
- Максимальний рівень заряду досягається після 4 - 5 заряджвань.

ПІДСТРИГАННЯ З НАСАДКАМИ

Залежно від типу бажаної зачіски, можна користуватись приладом з насадками або без них (мал. 1 - поз. 8). Користування насадками дозволяє отримати різну довжину підстригання - від 1.5 до 4.5 мм.

ПРИЄДНАННЯ ТА ВІД'ЄДНАННЯ НАСАДОК

- Вимкніть прилад.
- Приєднання гребінця див. на мал. 2А і В
- Видалення гребінця див. на мал. 2С

ЗАМІНА ЛЕЗ

- Вимкніть прилад.
- Для видалення лез натисніть, щоб звільнити їх із гнізда, як показано на мал. 3А.
- Для приєднання леза спочатку вставте в гніздо його задню частину (мал. 3В), потім натисніть на передню частину леза, щоб закріпити на місці (мал. 3С).
- УВАГА: перш ніж встановлювати лезо, переконайтеся, що вісь двигуна (мал. 5 - поз. 1) повернута так, щоб уможливити її вхід до гнізда, яке знаходиться всередині леза (мал. 5 - поз. 2).

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД (мал. 3, 4 і 5)

Чистка та обслуговування повинні бути зроблені після кожного використання.

- Будь-які дії з догляду або з заміни компонентів мають виконуватися тільки при ВИМКНеному приладі з від'єднаним трансформатором.
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду!
- Після кожного використання знімайте гребінець та очищуйте від наявного волосся спеціальною щіточкою його різальну голівку та гніздо.
- Почистіть корпус приладу м'якою ганчіркою (злегка вологою, якщо необхідно). Ніколи не використовуйте розчинники або абразивні миючі засоби!

- Зніміть блок-лезо (мал. 3) та злегка змастіть леза та сідло приводу двигуна, розташоване всередині (мал. 5 - поз. 1 і 2).
- Якщо після довготермінового використання, та незважаючи на регулярну чистку та змащування, ріжуча спроможність приладу видається незадовільною, блок-лезо повинно бути замінено.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ АДАПТЕРА

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Вхід: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,5 А макс

Вихід: +4,0 В пост. струму 2,0 А 8,0 Вт

Середній ККД, заявлений виробником: > або = 78,0%

Витрати потужності на холостому ходу, заявлені виробником: < або = 0,07Вт

ЗНИЩЕННЯ

Прилад слід утилізувати з дотриманням правил захисту навколишнього середовища.

Цей прилад відповідає вимогам Директив ЄС 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU та Регламенту (EU) № 2019/1782.




ГАРАНТІЯ

VALERA надає гарантію на придбаній Вами прилад за таких умов:

1. Гарантія діє на умовах, встановлених нашим офіційним дистриб'ютором на території країни, де був придбаній прилад. У Швейцарії та країнах Європейського Союзу гарантійний термін становить 24 місяці, якщо кінцевим покупцем є приватна особа (побутове використання), і 12 місяців, якщо кінцевим покупцем є фірма або підприємство (професійне використання). Гарантійний термін обчислюється із дня придбання приладу. Датою придбання приладу є дата дійсного гарантійного талона, належним чином заповненого та містячого печатку продавця, або ж дата документа на покупку.
2. Гарантійне обслуговування надається тільки при пред'явленні даного гарантійного талону або документа на покупку.
3. Гарантія передбачає усунення всіх дефектів матеріалу або дефектів виготовлення, виявлених протягом гарантійного періоду. Усунення дефектів може здійснюватися шляхом ремонту приладу або його заміни. Гарантія не покриває дефекти або uszkodження, що виникли в результаті підключення приладу до електричної мережі, що не відповідає вимогам діючих норм; використання приладу не за призначенням, а також недотримання правил користування.
4. У відношенні гарантії не приймаються претензії будь-якого роду, зокрема претензії на відшкодування збитків, заподіяних за межами приладу, з виключенням недвозначно встановлених діючими законами випадків можливої відповідальності.
5. Гарантійне обслуговування надається безоплатно; при цьому воно не надає право на продовження гарантійного терміну, а також на початок нового гарантійного періоду.
6. Гарантія втрачає силу у випадку наявності uszkodжень, що виникли в результаті порушень правил експлуатації або ремонту приладу з боку неуповноваженого персоналу.

У випадку виявлення несправності поверніть належним чином упакований прилад разом з гарантійним талоном, у якому проставлена дата і печатка продавця, в один з наших Центрив сервісного обслуговування або Вашому продавцеві, що передасть його офіційному імпортереві для гарантійного ремонту.



Символ  на продукті або на упаковці означає, що цей продукт може бути перероблено як домашнє сміття. Замість цього його може бути передано в спеціальне місце для утилізації відходів електричного та електронного обладнання. Гарантуючи, що продукт утилізовано коректно, ви сприяєте запобіганню потенційно негативних наслідків для зовнішнього середовища та здоров'я людей, що може в іншому випадку виникнути при неналежному поводженню з відходами цих продуктів. Для більш детальної інформації про утилізацію цих продуктів, будь ласка зв'яжіться з вашими локальними офісами в місті, вашими домашніми службами по утилізації відходів та магазинами, де ви придбали цей продукт.

Инструкция по эксплуатации

Оригинальная инструкция

Модель 658.01

Прежде чем пользоваться прибором, внимательно прочитайте данные инструкции.

Также доступны на сайте www.valera.com

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимание: Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в системе электропроводки, к которой подключается прибор, дифференциальный выключатель с током срабатывания не выше 30 мА. За более подробной информацией обращайтесь к квалифицированному электрику.
- Прежде чем пользоваться прибором, убедись, чтобы он полностью высох.



- **ВНИМАНИЕ:** не используйте этот прибор поблизости от ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо с недостатком опыта и знаний в случае, если они находятся под надлежащим присмотром, либо были проинструктированы о безопасном способе эксплуатации прибора и отдают себе отчет о возникающих при этом рисках.
- Не давайте детям играть с прибором.
- Операции по чистке и техобслуживанию прибора не должны проводиться детьми без надзора.
- Не используйте прибор, если в нем наблюдается неисправность. Не пытайтесь сами отремонтировать электрический прибор, а обратитесь к авторизованному мастеру. Если кабель питания поврежден, его замена должна проводиться самим изготовителем или специалистами его сервисного центра, либо же техником с подобной им квалификацией с целью предупреждения всех возможных рисков.
- Если аппарат используется в ванной комнате, необходимо после этого вынуть вилку шнура питания из розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Подключайте прибор только к сети переменного тока и проверяйте, чтобы напряжение сети соответствовало напряжению, указанному на приборе.
- Всегда выключайте прибор после использования и вынимайте вилку из розетки электрического тока. При вынимании вилки из

- электрической розетки не тяните за электрический шнур.
- Не тяните за провод, чтобы вынуть вилку из розетки.
 - Перед включением прибора всегда проверяйте его состояние, а также исправность блока питания и токоподводящего кабеля.
 - Не оставляйте упаковочные материалы прибора (пластиковые пакеты, картонную коробку и т. д.) в доступных для детей местах, поскольку они являются потенциальным источником опасности.
 - Данный прибор должен использоваться только в предназначенных для него целях. Любое другое его применение является ненадлежащим и, следовательно, опасным. Изготовитель не несет ответственность за ущерб, вытекающий из ненадлежащей или неверной эксплуатации прибора.
 - Храните прибор при температуре от 0°C до 40°C. Не допускайте попадания на него прямых солнечных лучей.
 - Не заряжайте прибор в местах повышенной влажности. Не ставьте на зарядку мокрый прибор.
 - Прибор оснащен Li-ION батареей. В целях охраны окружающей среды рекомендуем не выбрасывать отработанные аккумуляторы в домашний мусор, а передавать их в специальные сборные пункты.
 - производите демонтаж аккумулятора силами квалифицированного технического персонала или в центре переработки/утилизации
 - Не подвергайте аккумулятор воздействию повышенной влажности и избегайте его контакта с жидкостями.
 - Держите аккумулятор на достаточном расстоянии от магнитных полей, источников теплового излучения и открытого огня
 - Опасность порезов и царапин. Если насадка или лезвия повреждены, немедленно замените их.
 - Будьте внимательны во время использования прибора без насадок, т.к. это может привести к порезам и травмам.
 - Уровень звукового давления для машинок для стрижки волос для профессионального использования меньше 70 дБ(А).

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

СОСТАВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Машинка для стрижки волос | 6 | Кольцо для подвешивания |
| 2 | Набор лезвий для волос 42 мм | 7 | Трансформатор |
| 3 | Выключатель Вкл/Выкл | 8 | Направляющие гребни: высота стрижки 1,5- 3-4,5 мм |
| 4 | Разъем для подсоединения трансформатора | 9 | Щеточка для чистки |
| 5 | Контрольный индикатор зарядки | 10 | Смазочное масло |

Прибор может работать как от сети, так и от перезаряжаемой аккумуляторной батареи (cordless).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоедините трансформатор (рис. 1 - поз. 7), вставив вилку в разъем прибора (рис. 1 - поз. 4). Включите трансформатор в розетку электрической сети.

Внимание: если батарея прибора полностью разряжена и он не работает от сети, перезарядите батарею (в течение примерно 5 мин.) и снова включите прибор в сеть.

РАБОТА НА АККУМУЛЯТОРЕ

- При нормальной работе горит синий индикатор (рис.1 - поз. 5).
- Подзаряжайте аккумуляторную батарею тогда, когда контрольный индикатор (рис.1 - поз. 5) начинает мигать красным светом
- При полной разрядке батареи прибор выключается автоматически.

ПЕРЕЗАРЯДКА БАТАРЕИ

- Выключение прибора производится посредством выключателя (рис.1 - поз.3). Зарядка батареи производится только при выключенном приборе.
- Подсоедините трансформатор (рис. 1 - поз. 7), вставив вилку в соответствующий разъем прибора (рис. 1 - поз. 4).
- При зарядке горит синий индикатор (рис. 1 - поз. 5).
- По завершении зарядки синий индикатор (рис. 1 - поз. 5) мигает.
- При полностью заряженной батарее, прибор может непрерывно работать 120 минут.
- Через определенное число рабочих часов длительность работы прибора в автономном режиме может ощутимо уменьшиться.
- Максимальный уровень зарядки достигается через 4 - 5 подзарядок.

СТРИЖКА С НАСАДКАМИ

В зависимости от вида стрижки, прибор может использоваться как с насадками так и без них (рис. 1 - поз. 8). Использование направляющих гребней позволяет получать различные длины среза волос в пределах от 1.5 до 4.5 мм.

УСТАНОВКА И СНЯТИЕ НАСАДКИ

- Выключите прибор
- Установка гребня - см. рис. 2А и В
- Снятие гребня - см. рис. 2С

СМЕНА ЛЕЗВИЙ

- Выключите прибор.
 - Для снятия лезвий вытолкните их из гнезда как показано на рис. 3А.
 - **Для установки лезвий вначале вставьте заднюю часть в соответствующее гнездо (рис. 3В), а затем надавите на переднюю часть, чтобы лезвия встали на свое место (рис. 3С).**
- ВНИМАНИЕ: перед установкой лезвия убедитесь в том, что ось двигателя (рис. 5 - поз. 1) ориентирована таким образом, что попадает в гнездо, расположенное с внутренней стороны лезвия (рис. 5 - поз. 2).

ЧИСТКА И УХОД (рис. 3, 4 и 5)

Чистка должна быть проведена после каждого использования.

- Любая операция по уходу или замене насадок должна проводиться на **ВЫКЛЮЧЕННОМ** приборе, отсоединенном от трансформатора.
- Не опускайте прибор в воду!
- После каждого использования прибора снимите расческу и щеткой удалите остатки волос с режущей головки и с ее посадочного положения.
- Очистите поверхность прибора мягкой влажной тряпочкой. Не используйте растворители и мощные средства
- Снимайте режущую головку (рис. 3) и регулярно смазывайте некерамические лезвия и гнездо вала мотора, расположенного изнутри (рис. 5 - поз. 1 и 2).

- Если после длительного использования режущая способность головки уменьшится, несмотря на регулярную чистку и смазку, режущую головку необходимо сменить

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АДАПТЕРА

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

Вход: 100-240 В ~ 50/60 Гц 0,5 А Макс

Выход: +4,0 В пост. тока 2,0 А 8,0 Вт

Декларированный изготовителем средний КПД под нагрузкой: > или = 78,0%

Декларированная изготовителем потребляемая мощность без нагрузки: < или = 0,07Вт

УТИЛИЗАЦИЯ

Прибор должен выбрасываться (уничтожаться) при соблюдении правил защиты окружающей среды.

Данный прибор соответствует европейским Директивам 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU, 2009/125/EC, 2012/19/EU и стандарту (EU) N. 2019/1782.




ГАРАНТИЯ

VALERA гарантирует приобретенный вами прибор при следующих условиях:

1. Гарантия действует на условиях, устанавливаемых нашим официальным дистрибьютером на территории страны, где был приобретен прибор. В Швейцарии и странах Европейского Союза гарантийный срок составляет 24 месяца, если конечным покупателем является частное лицо (для бытового применения), и 12 месяцев, если конечным покупателем является предприятие, компания или лицо, занимающееся профессиональной деятельностью (для профессионального применения). Гарантийный срок вступает в силу с момента покупки прибора. Датой покупки прибора является дата настоящего гарантийного свидетельства, надлежащим образом заполненного и заштампованного продавцом, или же дата документа покупки.
2. Гарантийное обслуживание предоставляется только при предъявлении настоящего гарантийного свидетельства или документа покупки.
3. Гарантия предусматривает устранение всех дефектов материала или изготовления, выявленных в течение гарантийного периода. Устранение дефектов может осуществляться путем ремонта прибора, либо замены его. Гарантия не покрывает дефекты или повреждения, возникшие в результате подключения прибора к электрической сети, не отвечающей требованиям действующих норм; неправильного использования прибора, а также несоблюдения правил пользования.
4. В отношении гарантии не принимаются претензии любого рода, в частности претензии на возмещение убытков, причиненных за пределами прибора, с исключением недвусмысленно установленных действующими законами случаев возможной ответственности.
5. Гарантийное обслуживание предоставляется безвозмездно. При этом оно не дает право на продление гарантийного срока, а также на начало нового гарантийного периода.
6. Гарантия теряет силу в случае нарушения конструкции или ремонта прибора неуполномоченным персоналом.

В случае возникновения какой-либо неисправности верните надлежащим образом упакованный прибор вместе с гарантийным обязательством, несущим дату и печать продавца, в один из наших Центров сервисного обслуживания или вашему продавцу, который передаст его официальному импортеру для выполнения гарантийного ремонта.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что данное изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение потенциального ущерба окружающей среде и здоровью людей, который возможен вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации данного изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин в котором Вы приобрели данное изделие.

VALERA является зарегистрированным торговым знаком
Ligo Electric S.A. - Швейцария




تعليمات الاستعمال – التعليمات الأصلية

موديل 658.01

يرجى قراءة هذه الإرشادات بدقة وحرص قبل استخدام الجهاز.

متاحة أيضاً على الموقع www.valera.com

تحذير

- هام: بهدف الضمان الإضافي، نوصي بتركيب قاطع تفاضلي مزود بتيار لا يفوق 30 م أمبير - 30 A في الجهاز الكهربائي الذي يقوم بتغذية الجهاز. للمزيد من المعلومات، اتصل بتقني كهربائي مختص.
- تأكد من أن الجهاز هو جاف تماماً قبل الاستعمال.
- تنبيه: لا تستخدم الجهاز بالقرب من حوض الحمام أو الدوش أو فوق مغسلة أو أوعية تحتوي المياه. 
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يتجاوز عمرهم 8 سنوات أو من قبل الأشخاص الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية، الحسية أو العقلية أو قلة المعرفة والخبرة فقط تحت إشراف شخص كبير أو ما لم يكونوا قد خضعوا لإشراف أو تعليم حول استعمال الجهاز لكي يفهموا أخطار الاستعمال.
- يجب ضمان عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- لا يمكن أن يقوم الأطفال بعمليات التنظيف والصيانة بدون إشراف شخص كبير.
- لا تستعمل الجهاز في حال وجود أي عطل أو تلف. لا تحاول أبداً إصلاح الجهاز الكهربائي بنفسك، اتصل بتقني فني مختص. إذا كان كابل التغذية تالفاً، يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز الخدمة الفني أو بواسطة تقني مؤهل وذلك لتجنب أي خطر.
- عند استخدام الجهاز في الحمام قم بفصله عن منبع الكهرباء بعد الاستعمال، حيث أن قربه من الماء يشكل خطراً حتى والجهاز مطفاً.
- يجب القيام بتوصيل الجهاز فقط بالتيار المتناوب وتأكد من أن جهد الطاقة الكهربائية لديك يطابق الجهد المبين على لوحة الجهاز.
- بعد الاستعمال، قم بإطفاء الجهاز وأفضل القابس من مقبس التيار. لا تسحب قابس التيار من المقبس بشدّ الكبل.
- لا تفصل القابس من مقبس التيار ويديك مبلولتان.
- قبل تشغيل الجهاز، تحقق من حسن سلامته وتحقق من حالة المغذي وكبل التغذية.

- مواد تغليف الجهاز (أكياس البلاستيك، صندوق الكرتون، الخ)، يجب أن لا تبقى بمتناول الأطفال لأنها تشكل مصدر خطر جسيم.
- يجب استعمال الجهاز فقط للأغراض التي صنع من أجلها. أي استعمال آخر يعتبر استعمالاً مخالفاً وبالتالي يشكل خطراً جسيماً.
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة تقل عن 0 درجة مئوية أو تتجاوز 40 درجة مئوية. تجنب التعريض المباشر والمستمر لأشعة الشمس.
- لا تترك الجهاز تحت الشحن في أماكن رطبة ولا تضع الجهاز المبلل تحت الشحن.
- الجهاز مزود ببطارية Li-ION. احتراما للبيئة، نوصي عدم التخلص من البطاريات المعدومة مع النفايات المنزلية، ولكن قم بتسليمها إلى مكن الجمع المخصص.
- يجب أن يقوم بإزالة البطارية شخص فني مؤهل أو مركز المعالجة / الاستعادة
- لا تعرض البطارية لدرجة الرطوبة المفرطة أو ملامسة المواد السائلة.
- حافظ على البطارية على مسافة آمنة من المجالات المغناطيسية، ومصادر الحرارة واللهب المكشوف.
- خطر الخدش أو الجروح. إذا تلف مشط أو طقم الشفرات، لا تستعملهم و قم باستبدالهم فوراً.
- انتبه لكي لا تجرح الجلد في حالة استعمال الجهاز مع طقم الشفرات دون المشط.
- مستوى الضغط الصوتي لجهاز قص الشعر المخصص للاستخدام الحرفي يقل عن 70 ديسيبل (A).

طريقة الاستعمال المحتويات

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. ماكينة قص الشعر | 6. حلقة تعليق |
| 2. طقم من الشفرات للشعر 42 ملم | 7. محول |
| 3. قاطع تيار كهربى للإشعال/للإطفاء | 8. أمشاط توجيه: ارتفاع القص 1.5 و 3 و 4.5 ملم |
| 4. مقبس تيار للمحول | 9. فرشاة تنظيف |
| 5. لمبة تنبيه لمراقبة عملية الشحن | 10. زيت تشحيم |

يعمل الجهاز سواءً بالتيار الكهربى أو دون سلك (كوردليس) لأنه مزود ببطارية قابلة للشحن.

التغذية بالتيار

قم بتوصيل المحوّل (الرسم 1 - المرجع 7) وذلك بإدخال القابس بمقيس الجهاز (الرسم 1 - المرجع 4).
قم بتوصيل المحوّل بمقيس التيار.

تحذير: إذا كانت البطارية فارغة الشحنة كلياً والجهاز لا يعمل بواسطة التيار الكهربائي، قم بإطفاء الجهاز، اشحن البطارية لمدة 5 دقائق، ثم أعد تشغيل الجهاز وهو موصول بالتيار.

التشغيل بالبطارية

- توقّد لمبة تنبيه المراقبة أثناء التشغيل العادي باللون الأزرق (الشكل 1 - النقطة الإرشادية 5).
- أعد شحن البطارية عندما يبدأ مبيّن التحكم الضوئي (الشكل 1 - النقطة الإرشادية 5) بالوميض باللون الأحمر.
- عندما تفرغ شحنة البطارية ينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً.

شحن البطارية

- يجب إطفاء الجهاز بواسطة المفتاح القاطع (الرسم 1 - المرجع 3).
- قم بتوصيل المحوّل (الرسم 1 - المرجع 7) وذلك بإدخال القابس بمقيس الجهاز (الرسم 1 - المرجع 4).
- قم بتوصيل المحوّل بمقيس التيار.
- توقّد لمبة التنبيه أثناء الشحن باللون الأزرق (الشكل 1 - النقطة الإرشادية 5).
- •تومض لمبة التنبيه باللون الأزرق عند اكتمال عملية الشحن (الشكل 1 - النقطة الإرشادية 5).
- بشحنة كاملة، يمكن استعمال الجهاز لمدة 120 دقيقة دون التوصيل الكهربائي.
- بعد استعمال الجهاز لعدة ساعات في نمط كورنليس (بدون كبل)، تنخفض الشحنة.
- يتم الحصول على أقصى مستوى للشحن بعد إجراء 4 - 5 شحنات.

قص الشعر بأمشاط التوجيه

حسب موديل القص المرغوب، يمكن استعمال الجهاز مع أو بدون أمشاط التوجيه (الرسم 1 - المرجع 8). يسمح استعمال المشط بالحصول على أطوال قص متعددة من 1.5 إلى 4.5 ملم.

تركيب وفكّ مشط التوجيه

- قم بإطفاء الجهاز.
- لتركيب أمشاط التوجيه انظر الشكل A2 و B
- لإزالة أمشاط التوجيه انظر الشكل C2

تغيير الشفرات

- قم بإطفاء الجهاز
- لإزالة شفرات القص قم بدفعها خارج مكانها كما هو موضح بالشكل A 3.
- لإعادة تركيب الشفرات قم أولاً بإدخال الجزء الخلفي في مكانه (الشكل B3) ثم قم بعد ذلك بدفع الجزء الأمامي لإتمام عملية الفلق (الشكل C3).
- تنبيه: قبل تركيب الشفرة، تأكد من أن محور المحرّك (الرسم 5 - المرجع 1) موجه بطريقة تسمح له بالدخول في المركز الموجود المخصص على الجانب الداخلي من الشفرة (الرسم 5 - المرجع 2).

التنظيف والصيانة (الرسم 3,4,5)

- بعد كل استعمال، قم بعملية التنظيف والصيانة.
- أي عملية صيانة أو تبديل، يجب القيام بها والجهاز مطفئ وبعد فصله عن التيار الكهربائي.
- لا تعمر الجهاز في الماء!
- بعد كل استعمال، انزع المشط وأزل بواسطة الفرشاة بقايا الشعر عن رأس جهاز القص ومن موضعه.
- قم بتنظيف جسم الجهاز بقطعة قماش رطبة أو مبللة قليلاً. لا تستعمل مطلقاً أي مذوّب أو مادة حاكّة!
- أزل رأس القص (الرسم 3) وزيت بانتظام الشفرات الغير خزفية ومركز محور المحرك الموجود على الجانب الداخلي (الرسم 5 - المرجع 2,1)
- في حالة انخفاض مردود القص بعد الاستعمال الطويل (مع التنظيف والتشحيم العادي)، يجب تغيير رأس القص.

المواصفات الفنية للمهايي

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

المدخل: 100-240 فولت ~ 60 / 50 هرتز 0.5 أمبير

المخرج: +4.0 فولت تيار مستمر 2.0 أمبير 8.0 واط

تُقر الشركة المصنعة بأن الكفاءة النشطة المتوسطة: < أو = 78.0%

تُقر الشركة المصنعة بأن استهلاك الطاقة بدون تحميل: > أو = 0.07 واط

التخلص من الجهاز

يجب التخلص من الجهاز بموجب توجيهات احترام وحماية البيئة.

هذا الجهاز مطابق للتوجيهات والتوصيات الأوروبية، 2014/35/EU، 2014/30/EU، 2012/19/EU، 2009/125/EC، 2015/863/EU، 2011/65/EU (الاتحاد الأوروبي) رقم (EU) 2019/1782.



الضمان

تضمن VALERA الجهاز الذي قمت بشرائه وفقاً للشروط التالية:

1. تُعتبر شروط الضمان التي يحددها موزعنا الرسمي في بلد الشراء شروطاً سارية. في سويسرا ودول الاتحاد الأوروبي، فترة الضمان هي 24 شهراً إذا كان المشتري النهائي هو شخص عادي (للاستخدام المنزلي) و 12 شهراً إذا كان المشتري النهائي هو شركة أو محل أو مهني (للاستخدام المهني). تاريخ الشراء هو التاريخ الذي يثبت كتابياً في شهادة الضمان هذه التي يجب بالضرورة ملئها ثم ختمها من البائع أو لحظة استلام وثيقة الشراء.
 2. يتم تطبيق الضمان وما يترتب عليه من حقوق فقط بعد تقديم شهادة الضمان هذه أو وثيقة الشراء.
 3. يغطي الضمان جميع العيوب والأعطال التي تحدث أثناء فترة الضمان والتي تعود إلى وجود عيوب في المواد المستخدمة لتصنيع الجهاز أو إلى عيوب صناعية. يمكن إصلاح هذه العيوب والأعطال أو استبدال المنتج نفسه بالكامل حالة استحالة الإصلاح. لا يغطي هذا الضمان الأعطال والتلفيات التي قد تنتج عن توصيل الجهاز بشبكة التيار الكهربائي بشكل غير صحيح أو مطابق للمواصفات والقواعد السارية في هذا الشأن، أو عن سوء استخدام الجهاز مثل استخدامه دون مراعاة واحترام لقواعد وإرشادات الاستخدام التي تحددها الشركة المصنعة.
 4. تُستبعد من الضمان أيضاً أية مطالبات من أية نوعية كانت وخاصة المطالبات بالحصول على أية تعويضات كانت نتيجة للتعرض عن أية أضرار أو تلفيات خارج الجهاز أو في مكان استخدامه، وتُسْتثنى من ذلك المسؤولية التي تقرها بصورة واضحة القوانين السارية.
 5. يتم تقديم خدمة الضمان دون مقابل؛ هذا الضمان غير قابل لإطالة مدته وتجديدها.
 6. يسقط هذا الضمان في حالة العبث بالجهاز أو بمكوناته أو في حالة إصلاحه من قبل اشخاص غير معتمدين أو مُصرّح لهم.
- عند وجود عطل، قم بإرجاع الجهاز وهو مغلّف جيداً وبصحبته شهادة الضمان التي تحمل تاريخ الشراء وختم البائع إلى أحد مراكز خدمة العملاء وتقديم الدعم الفني المعتمدة أو إلى وكيل التوزيع الخاص بنا الذي سيتولى أمر إرسال الجهاز إلى المستورد الرسمي للقيام بعمليات الإصلاح وفقاً لشروط ونصوص الضمان.

مشخصات فنی آداپتور

ZZU1001-200040-2E

ZZU1001-200040-2U

ورودی: 0.5A 50 / 60Hz ~ V100-240

خروجی: 8.0W 2.0A +4.0VDC

میانگین بازده فعال اعلامشده از سوی تولیدکننده: < یا = 78.0%

توان مصرفی بدون بار اعلامشده از سوی تولیدکننده: > یا = 0.07W

امحای دستگاه

این دستگاه باید با رعایت مقررات حفاظت از محیط زیست، امحا شود.

این دستگاه با مقررات اروپایی شماره 2011/65/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2012/19/EU, 2009/125/EC, 2015/863/EU و با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره 2019/1782 (EU) مطابقت دارد



ضمانتنامه

VALERA دستگاه خریداری شده توسط شما را با شرایط ذیل ضمانت می‌نماید:

1. شرایط ضمانت تعیین شده توسط توزیع کننده رسمی ما در کشور محل خرید معتبر هستند.
در سوئیس و در کشورهای اتحادیه اروپا، اگر خریدار نهایی یک فرد حقیقی (استفاده خانگی) است دوره ضمانت ۲۴ ماه می‌باشد و در صورتی که خریدار نهایی یک شرکت، کمپانی یا اهل حرفه (استفاده حرفه‌ای) است، این دوره برابر با ۱۲ ماه می‌باشد. تاریخ خرید، تاریخی است که در این گواهی ضمانت که به‌طور منسب تکمیل و مهر شده، قید گردیده یا تاریخی که در مدرک خرید قید شده است.
2. ضمانت فقط بعد از ارایه این گواهی ضمانت یا ارایه مدرک خرید، قابل اعمال است.
3. ضمانت، بر طرف کردن تمام نقایصی که در مدت ضمانت بروز کرده و ناشی از نقایص جنس کالا یا نقایص ساخت است، را پوشش می‌دهد. بر طرف کردن نقایص دستگاه می‌تواند با تعمیر یا تعویض آن محصول صورت گیرد. این ضمانت نقایص یا خسارات ناشی از متصل کردن به شبکه برق غیر منطبق با مقررات، یا ناشی از استفاده نابهجا از محصول و همچنین ناشی از عدم رعایت مقررات استفاده را پوشش نمی‌دهد.
4. هرگونه جبران خسارت با هر ماهیتی، به‌ویژه جبران خسارت احتمالی خارج از دستگاه، مستثنا است به استثنای مسئولیت احتمالی که صریحاً در قوانین جاری تعیین شده باشد.
5. سرویس ضمانت بدون مطالبه هزینه، انجام می‌شود؛ آن بر طولانی شدن یا شروع مجدد دوره ضمانت دلالت نمی‌کند.
6. در صورتی که این دستگاه توسط افراد غیر مجاز دستکاری یا تعمیر شود، این ضمانت از درجه اعتبار ساقط می‌گردد. در صورت خرابی، دستگاه به‌خوبی بسته‌بندی شده را همراه با گواهی ضمانت دارای تاریخ و مهر فروشنده به یکی از مراکز خدمات مجاز برگردانید یا به فروشنده خودتان تحویل دهید تا وی، برای تعمیر مربوط به ضمانت، نسبت به ارسال آن برای وارادکننده رسمی دستگاه اقدام نماید.

دور انداختن دستگاه

علامت سطل زباله بر روی محصول یا بر روی بسته‌بندی آن نشان می‌دهد که این محصول را با زباله‌های خانگی نباید دور انداخت؛ آن را می‌باید به مراکز جمع‌آوری و بازیافت تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی تحویل داد. با اطمینان یافتن از دور انداختن درست دستگاه، از پیامدهای زیان‌بار و بالقوه دور انداختن نامناسب این دستگاه بر روی محیط زیست و سلامت انسان، پیش‌گیری می‌شود. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره بازیافت این محصول، با فروشنده یا مرکز خدمات پس از فروش مشورت نمایید.

تغذیه با شبکه برق

با وارد کردن دوشاخه در پریز مربوطه دستگاه (شکل 1 - رفرنس 4)، دستگاه تغذیه‌کننده را وصل کنید (شکل 1 - رفرنس 7). دستگاه تغذیه‌کننده را به پریز برق وصل کنید.

هشدار: اگر دستگاه، وقتی که باتری کاملاً خالی شده، با برق شبکه کار نکند، دستگاه را خاموش کرده، باتری را برای مدت پنج دقیقه شارژ کنید و دستگاه را پس از اتصال به برق شبکه، دوباره روشن کنید.

عملکرد با باتری

- در حین کارکرد عادی، چراغ نشانگر کنترل آبی‌رنگ روشن می‌شود (شکل 1 - رفرنس 5).
- هنگامی که چراغ نشانگر کنترل (شکل 1 - رفرنس 5) با رنگ قرمز چشمک می‌زند، باتری را شارژ کنید.
- وقتی که شارژ باتری تمام شود، دستگاه به‌طور خودکار خاموش می‌شود.

شارژ مجدد باتری

- دستگاه را با کلید (شکل 1 - رفرنس 3) خاموش کنید. شارژ مجدد باتری فقط وقتی دستگاه خاموش است امکان‌پذیر است.
- با وارد کردن دوشاخه در پریز مربوطه دستگاه (شکل 1 - رفرنس 4)، دستگاه تغذیه‌کننده را وصل کنید (شکل 1 - رفرنس 7).
- دستگاه تغذیه‌کننده را به پریز برق وصل کنید.
- در حین شارژ، چراغ نشانگر آبی‌رنگ روشن می‌شود (شکل 1 - رفرنس 4).
- هنگام کامل شدن شارژ، چراغ نشانگر آبی‌رنگ (شکل 1 - رفرنس 5) چشمک می‌زند.
- وقتی که باتری کاملاً شارژ شده است، دستگاه می‌تواند بسمت 120 دقیقه، بدون اتصال به شبکه برق، مورد استفاده قرار گیرد.
- بعد از چند ساعت کار، دوام شارژ به‌صورت بدون سیم به‌طور قابل‌توجهی کاهش می‌یابد.
- حداکثر سطح شارژ، بعد از انجام 4-5 شارژ مجدد حاصل می‌شود.

پیرایش با شانه‌های راهنما

برحسب نوع پیرایش دل‌خواه، امکان استفاده از دستگاه با یا بدون شانه‌های راهنما وجود دارد (شکل 1 - رفرنس 8). استفاده از شانه‌های راهنما، امکان رسیدن به طول‌های متفاوت برش، متغیر بین 1.5 تا 4.5 میلی‌متر را فراهم می‌کند.

بستن و بازکردن شانه راهنما

- دستگاه را خاموش کنید.
- برای نصب کردن شانه، شکل 2A و B را ببینید
- برای برداشتن شانه، شکل 2C را ببینید

پیاده‌سازی تیغ‌ها

- دستگاه را خاموش کنید.
- برای برداشتن تیغ‌ها، آن‌ها را از محل خود به بیرون، همان‌طور که در شکل 3A نشان داده شده است، فشار دهید.
- برای نصب مجدد تیغ‌ها، ابتدا قسمت عقب را در جای خود قرار دهید (شکل 3B)، سپس قسمت جلویی را فشار دهید تا بسته شود (شکل 3C).
- توجه: قبل از سوار کردن تیغ، کنترل کنید که محور موتور (شکل 5 - رفرنس 1) طوری متمایل باشد که بتواند وارد مقر که روی طرف داخلی تیغ (شکل 5 - رفرنس 2) واقع شده است، بشود.

نظافت و نگهداری (شکل 3,4,5).

- عملیات نظافت و نگهداری را بعد از هر بار استفاده انجام دهید.
- هر گونه عملیات نگهداری یا تعویض باید وقتی انجام شود که دستگاه خاموش است و از ترانسفورماتور کشیده شده است. دستگاه را وارد آب نکند!
- بعد از هر بار استفاده، شانه را باز کرده و با فرچه بقایای موها را از بدنه برش و محل آن پاک کنید.
- بدنه دستگاه را با یک پارچه نرم و احتمالاً کمی مرطوب تمیز کنید. هرگز از حلال‌ها یا مواد شوینده ساینده استفاده نکنید.
- بدنه برنده (شکل 3) را باز کرده و به‌طور مرتب، تیغ‌ها و محل محور موتور واقع در جانب داخلی را روغن‌کاری کنید (شکل 5 - رفرنس 2,1)
- اگر بعد از استفاده طولانی مدت و علی‌رغم نظافت منظم و روغن‌کاری، بازده برشی دستگاه رو به کاهش باشد، لازم است بدنه برنده تعویض شود.

- اجزای بسته‌بندی دستگاه (کیسه‌های پلاستیکی، قوطی مقوایی و غیره) نباید در دسترس کودکان قرار گیرند چون به‌طور بالقوه منشأ خطر هستند.
- این دستگاه صرفاً باید برای مصرفی استفاده شود که برای آن مصرف طراحی شده است. هرگونه استفاده دیگر، نابه‌جا تلقی گردیده و بنابراین خطرناک است. سازنده دستگاه نمی‌تواند مسئول آسیب‌های احتمالی ناشی از استفاده نابه‌جا یا نادرست تلقی شود.
- دستگاه را در معرض درجه حرارت‌های کمتر از 0°C یا بالاتر از 40°C قرار ندهید. از قرار گرفتن دستگاه در معرض تابش مستقیم و طولانی نور خورشید اجتناب کنید.
- دستگاه را در محل‌های مرطوب شارژ نکنید و وقتی که دستگاه خیس است آن را روی شارژر قرار ندهید.
- دستگاه دارای یک باتری Li-ION است. در احترام به محیط زیست، توصیه می‌کنیم باتری‌های مصرف‌شده را از طریق زباله‌های خانگی از بین نبرید بلکه آنها را به یک مرکز ویژه جمع‌آوری تحویل دهید.
- باتری را توسط اشخاص فنی واجد شرایط یا از سوی مرکز فرآوری/بازیابی بیرون بیاورید.
- باتری را در معرض رطوبت شدید یا تماس با مایعات قرار ندهید.
- باتری از میدان‌های مغناطیسی، منابع حرارت و شعله‌های آتش دورنگهدارید.
- خطر خراشیدگی یا بریدگی. اگر یک شانه یا یک سیت تیغ آسیب دیده است، از آن استفاده نکنید بلکه فوراً آن را تعویض نمایید.
- اگر دستگاه را با سیت تیغ بدون شانه مورد استفاده قرار می‌دهید، دقت کنید که پوست را خراش ندهید.
- سطح فشار صوتی برای موزن مو برای استفاده حرفه‌ای کمتر از 70 dB(A) است.

نحوه استفاده

اجزا

| | | | |
|---|-----------------------------|----|--|
| ۱ | پیرایش‌گر مو | ۶ | حلقه برای آویزان کردن |
| ۲ | سیت تیغ برای مو ۴۲ میلی‌متر | ۷ | ترانسفورماتور |
| ۳ | کلید روشن/خاموش | ۸ | شانه‌های راهنما: ارتفاع برش ۱.۵، ۳، ۴.۵ میلی‌متر |
| ۴ | پریز برای ترانسفورماتور | ۹ | برس برای تمیز کردن |
| ۵ | جراغ نشان‌گر کنترل شارژ | ۱۰ | روغن روان‌کننده |

این دستگاه می‌تواند هم با تغذیه از شبکه برق و هم به‌صورت بی‌سیم (بدون کابل) کار کند چون دارای باتری قابل شارژ است.


دستورالعمل مصرف - دستورالعمل‌های اصلی

مدل 658.01

قبل از استفاده از دستگاه، این دستورالعمل‌ها را به دقت مطالعه نمایید.

همچنین قابل‌دسترس در سایت www.valera.com می‌باشد

هشدارها

- مهم: به‌منظور اطمینان از حفاظت بهتر، توصیه می‌شود در مداری که دستگاه را تغذیه می‌کند یک دستگاه با کلید تفاضلی نصب کنید که جریان عملکرد آن بیش از 30 میلی‌آمپر نباشد. برای اطلاعات بیشتر به یک تکنسین برق مورداعتماد مراجعه کنید.
- مطمئن شوید که دستگاه، قبل از استفاده، کاملاً خشک باشد.
- توجه: از این دستگاه در مجاورت وان حمام، دست‌شویی یا سایر ظروف حاوی آب استفاده نکنید. 
- کودکان از سن 8 سال به بالا و افراد با قابلیت‌های گم جسمی، حسی یا ذهنی یا کم‌تجربه، اگر تحت مراقبت مناسب باشند یا در مورد استفاده از دستگاه به شیوه ایمن آموزش دیده باشند و متوجه خطرات مربوط به آن باشند، می‌توانند از این دستگاه استفاده نمایند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- عملیات نظافت و نگهداری نباید توسط کودکان بدون مراقب انجام شود.
- اگر دستگاه شما دچار یک ناهنجاری است، افتاده است یا سیم آن آسیب دیده، از آن استفاده نکنید. سعی نکنید یک دستگاه برقی را به‌تنهایی تعمیر کنید بلکه به یک تکنسین مجاز مراجعه نمایید. اگر کابل برق آسیب دیده، باید توسط سازنده یا سرویس خدمات فنی یا به‌هرحال توسط شخصی با تخصص مشابه تعویض شود به گونه‌ای که از هرگونه ریسک اجتناب شود.
- هنگامی که دستگاه در یک حمام مورد استفاده قرار می‌گیرد، بعد از استفاده، آن را از پریز برق بکشید چون مجاورت با آب حتی وقتی که دستگاه خاموش است خطرناک است.
- دستگاه را فقط به جریان متناوب وصل نموده و کنترل کنید که ولتاژ شبکه با ولتاژ مشخص شده روی دستگاه یکسان باشد.
- همیشه، بعد از استفاده، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز برق بکشید. برای جداکردن دوشاخه از پریز، کابل آن را نکشید.
- اگر دستان شما خیس هستند پریز برق را با دست نکشید.
- قبل از روشن کردن دستگاه، همواره شرایط آن را بررسی کرده و جریان برق و کابل برق را کنترل کنید

SERVICE CENTERS

CH VALERA - Service
Via Ponte Laveggio, 9
6853 Ligornetto / Mendrisio

Other countries www.valera.com/service